(1) M/4516(1)

LUCRECIA BORJA

AP-1 -2 782

ÓPERA DE

CAYETANO DONIZETTI

Representada por la primera vez en el teatro de la Escala en Milan el 26 Diciembre 1833.

8-748

Propiedad del Editor.

INDICE.

PROLOGO

Preludio é Introduccion . . . . . *Pag.* 1
Estrecha de la Introduccion. 9
Escena y Romanza: *Come è bello.* 15
Duo: *Leggiadra, amabil siete* 19
Estrecha del Prologo: *Maffio Orsini, signora, son io* . 27

ACTO PRIMERO

Escena y Cavatina: *Vieni, la mia vendetta* 31
Escena y Coro: *Non far motto* 36
Duo: *Che chiedete* 42
Terceto: *Della Duchessa ai prieghi* 50

ACTO SEGUNDO

Coro: *Rischiarata è la finestra.* 59
Coro: *Stolti! ei corre alla Negroni!* 63
Trozo concertado: *Viva il Madera* 65
Ballada: *Il segreto per esser felici* 72
Escena final: *M'odi, ah! m'odi* 76

Edicion ecónomica Ricordi

R. Mus. 61

CAYETANO DONIZETTI

CAYETANO DONIZETTI, nació en Bérgamo el 29 de noviembre de 1797 de Andrés y de Dominga Nava último de cuatro hermanos. En el 1806 entró en el Conservatorio de Bérgamo donde Simeon Mayr lo instruyó en la armonía: en el 1815 pasó al Liceo musical de Boloña bajo la direccion de Mattei, que fué tambien maestro de Rossini.

Empezó en Venecia en el teatro de S. Lucas en el otoño del 1818 con la ópera *Enrique de Borgoña*, á la cual, el año siguiente, sucedió el *Carpintero de Livonia*. Las promesas reveladas de estas obras y de la *Zoraide* (1822) pudieron librarlo de la carrera militar, la cual le permitió casarse con Virjinia Vasselli que el amaba ardientemente.

La *Lucrecia Borja* fué escrita en el 1833 para el teatro de la Escala de Milan, despues de un gran número de partituras. Donizetti sustituyó a Mercadante en esta circunstancia: a este incumbia escribir la nueva ópera; pero ya mui aflijido por la tormentosa enfermedad de la vista, Mercadante no podia en aquel año satisfacer tal empeño; llamó en su ayuda a Donizetti, suplicándole lo ayudase y escribiese la ópera en su vez. La *Borja* fué escrita en veinticinco dias: a la misma ópera, Donizetti agregó mas tarde una *cabaletta* para la Tadolini, hizo de nuevo la escena final para Moriani y la *stretta* del duo en el acto segundo - *Oh! a te bada, a te stesso pon mente.* Cuando fué representada esta ópera en el teatro italiano de Paris, le agregaba un andante para Mario - *Anch'io provai le tenere.* - Pero este trozo, no formando parte integrante del drama, no se ejecuta en nuestros teatros.

Las palabras de esta ópera son de Félix Romani, y constituyen uno de sus mejores libritos: la música le prestó vena popular sin despojarse de cierto carácter que requeria el argumento. - Eran dos cualidades que era mui dificil combinar; una música popular, sobre triste sujeto! Donizetti supo resolver la árdua cuestion; y si bien en la primera representacion la opera encontrase al público indiferente y severo, sin embargo la espontaneidad, la vivacidad, la eficacia dramática de esta música, se hicieron despues conocer de manera que llegó a ser hoi y siempre una de las óperas mas simpáticas del repertorio italiano. Sin contar las bellezas melodiosas de que está adornada esta música, citaremos entre las escenas mejor dramáticamente trajicadas, toda la escena final del - *Viva il Madera* - a la muerte de Genaro. Es un cuadro musical variado y de vivísimos colores: se alternan los vivas de los borrachos, los amores de los libertinos, las intrigas de la venganza, los tormentos de la muerte. Qué insuperable pájina no es el célebre terceto! - *Guai se ti fugge un moto!* - Cuál y cuanto efecto obtenido con tan pocos medios!

Esta ópera es la quinta entre la obras maestras de Donizetti, *Lucia de Lamermoor*, *Linda de Chamounix*, *La Favorita* y *Don Sebastian*.

En el año 1846, Cayetano Donizetti tuvo el primer ataque de la enfermedad *cerebro-espinal*, que debia conducirlo a la muerte despues de dos años de completa estupidéz. Causa gran dolor i piedad leer los episodios dolorosos que de esta enfermedad narra el abogado Cicconetti de Roma, en su apreciabilísima *Vita di Gaetano Donizetti* escrita con amor y esmero.

Reconducido de Paris a Bérgamo llegaba el 9 de octobre de 1847 en mui triste estado. En principio se creyó que los cuidados de los

amigos y el clima pudiesen influir en la salud del enfermo; mas toda esperanza fué una ilusion! A las cinco de la torde del 8 de abril de 1848, Donizetti daba el último suspiro, rodeado de Rosa Basoni (en cuya casa estaba alojado), de su grande amigo maestro Dolci, de su hermano Fraficisco, del médico, del párroco de la catedral y de su fidelisimo criado Pourcelot.

Las virisitudes políticas de aquel tiempo impidieron que la Europa se conmoviese al anuncio de tanta pérdida: la ciudad de Bérgamo solamente, con solemnes funerales, dió al ilustre fallecido verdadera prueba de cariño y estimacion. Sus hermanos Francisco y José colocaron en la iglesia de Santa Maria Mayor un monumento salido del escalpelo de Vicente Vela. Andres Maffei dictaba la siguiente inscripcion: *A Cayetano Donizetti, trovador profundo de sagradas y profanas melodías, los hermanos José y Francisco con memorial afecto colocaron.*

Donizetti sobresalió en todo jénero de música. A propósito conviene aquí recordar lo que ciertamente poquísimos recuerdan, que Donizetti compuso desde muchacho, entre otras cosas, cinco cuartetos de arco que pasaron desconocidos por muchos años y que solamente en el 1856 fueron ejecutados en Lóndres por Arditi, Bazzini, Bottesini i Piatti. La *Revue i Gazette Musicale* de Paris hacia de ellos fervorosos elojios.

A quien hayan quedado estos cuartetos, y porque hasta ahora permanezcan inéditos, es cosa que nosostros no sabemos: hacemos votos para que la prensa permita a los estudiosos de poderlos apreciar.

Mercedes Otero Guerrero

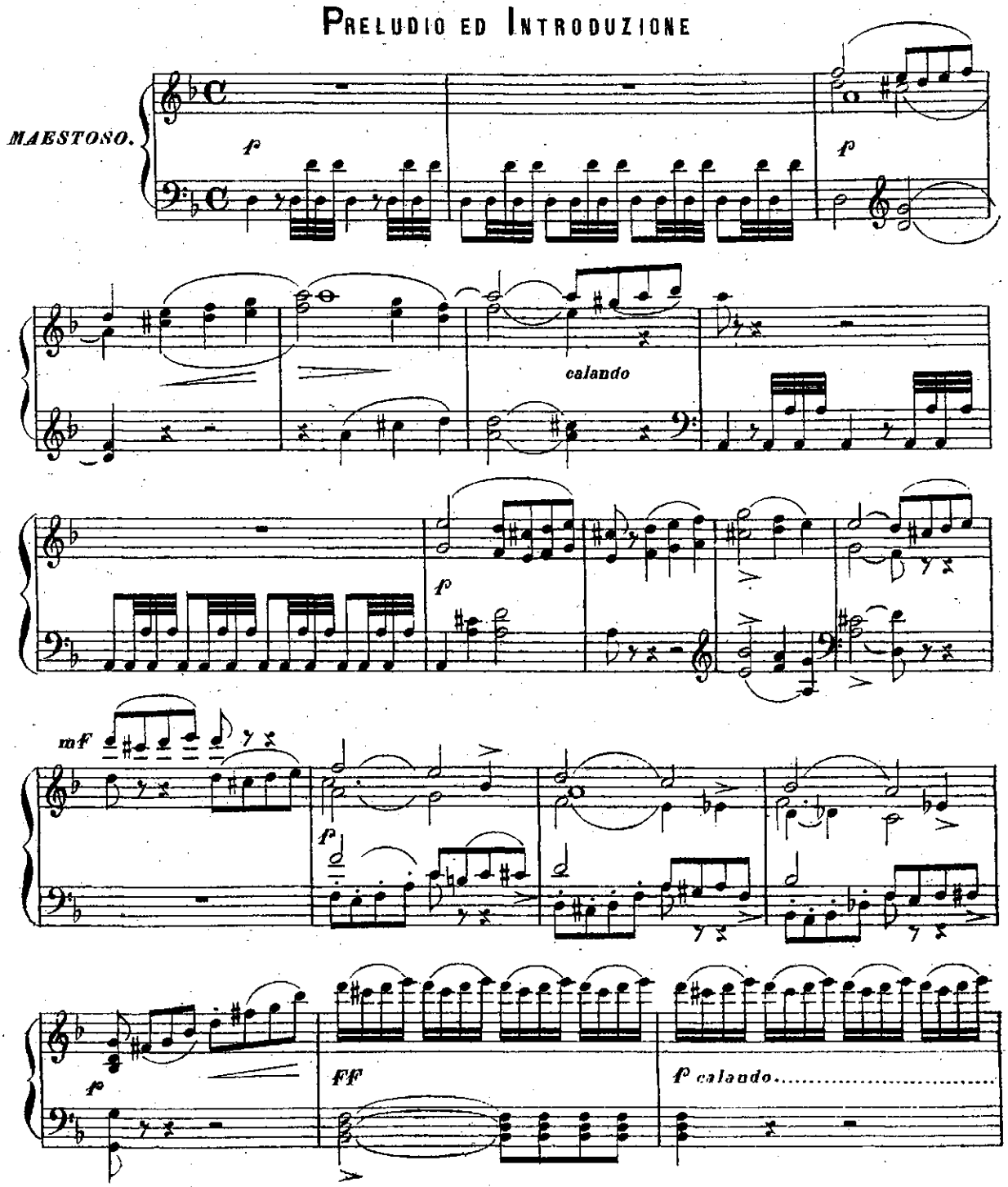
LUCREZIA BORGIA

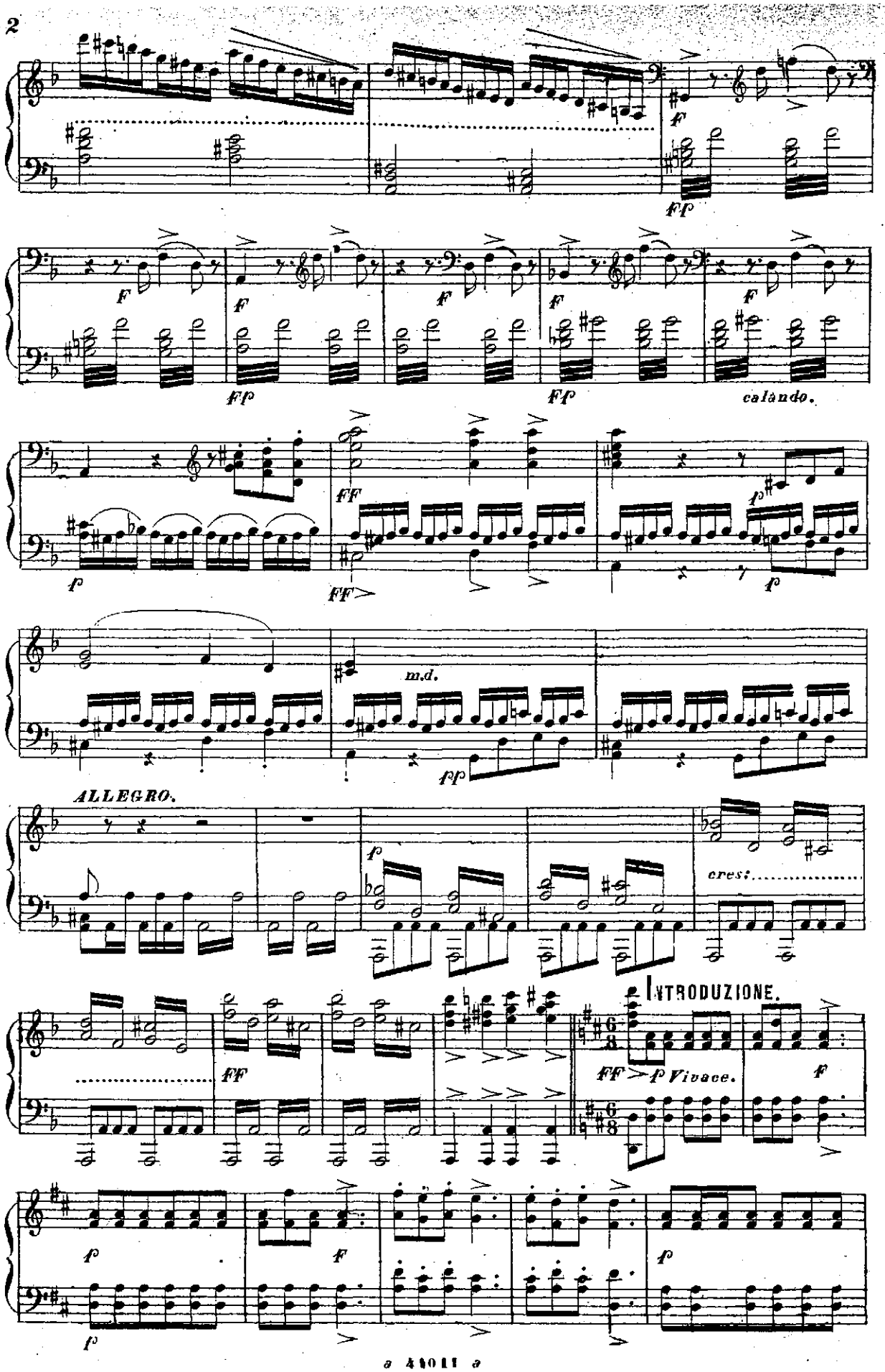
DI

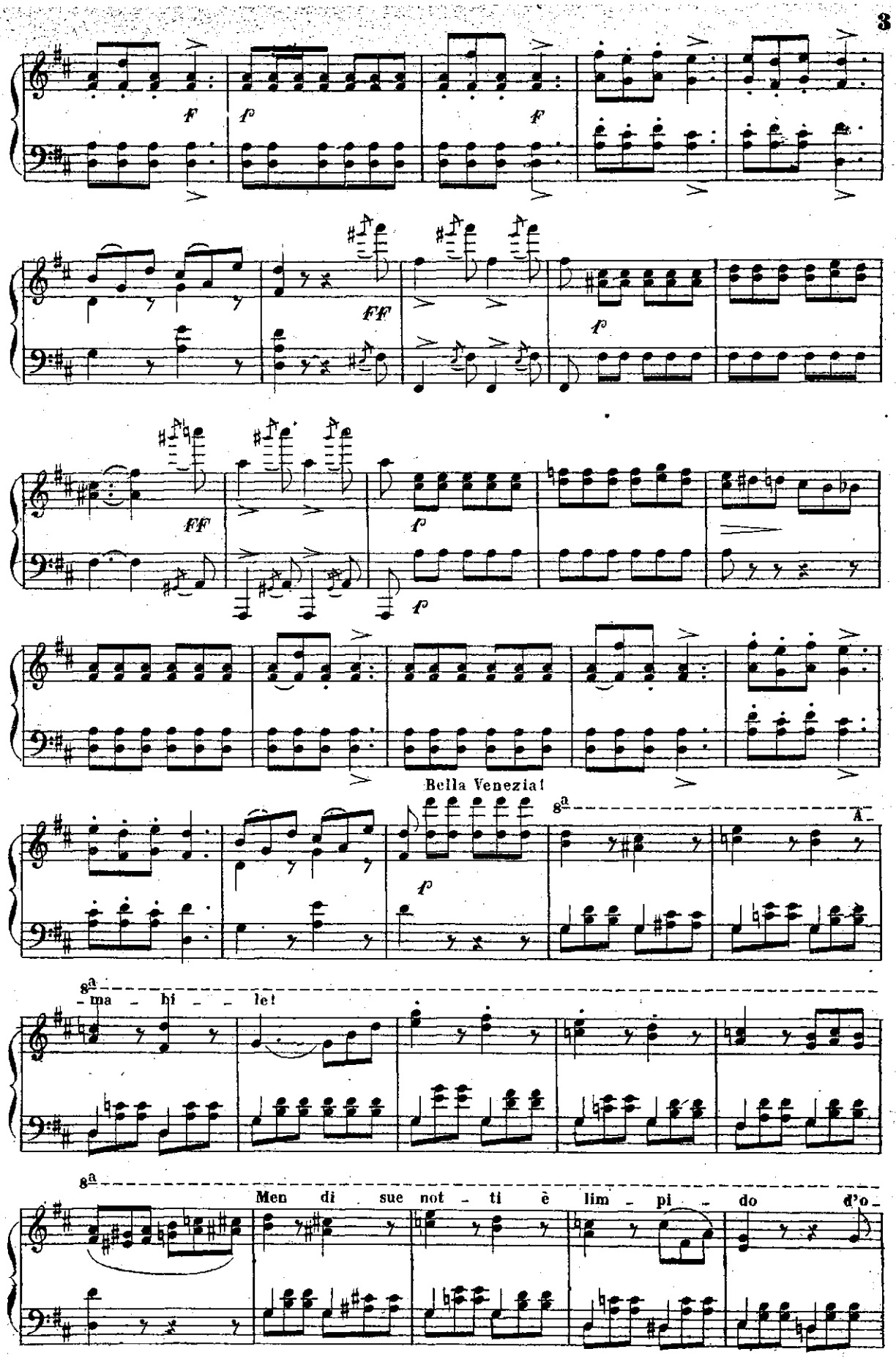
G. DONIZETTI

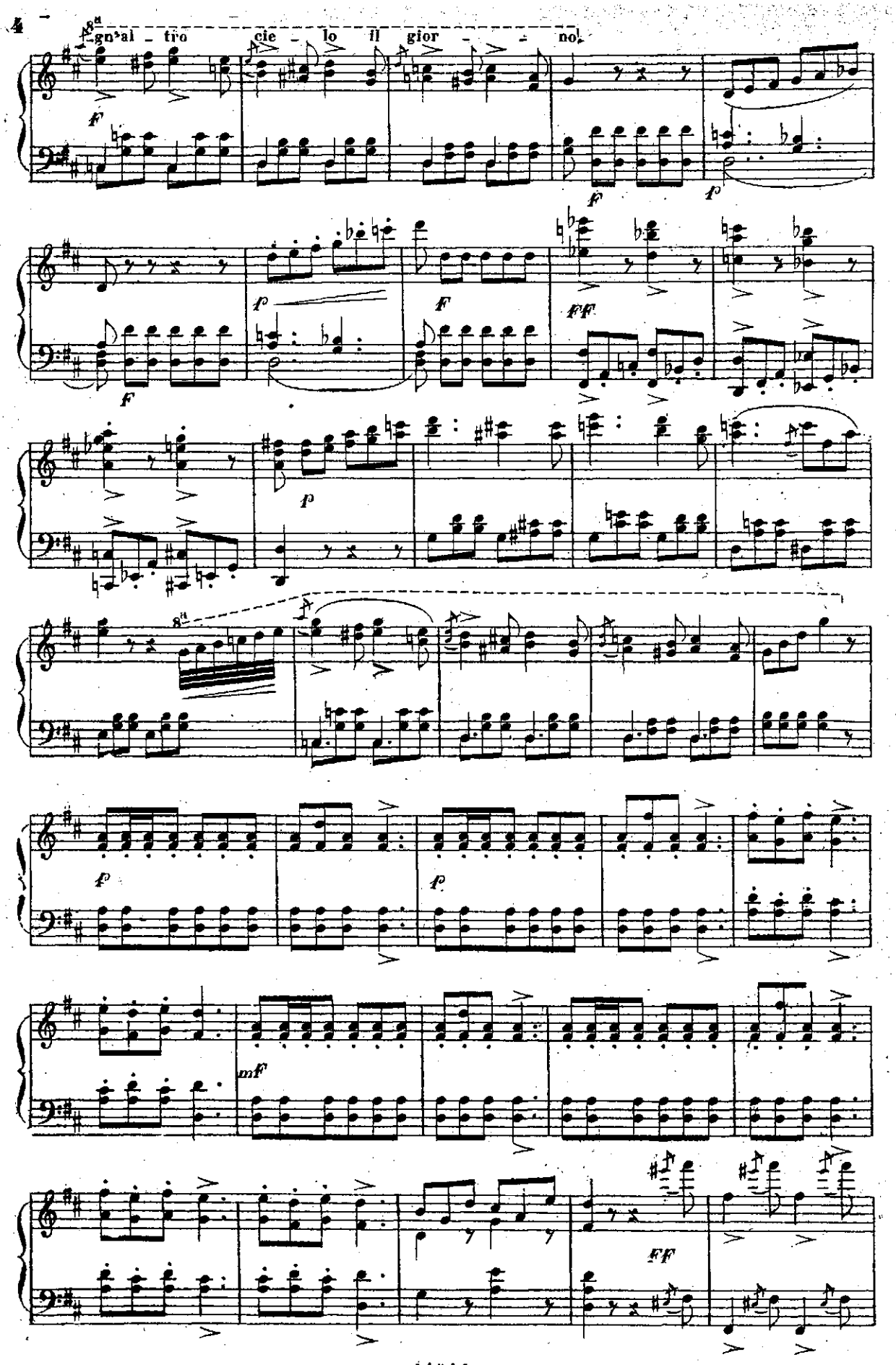
PROLOGO

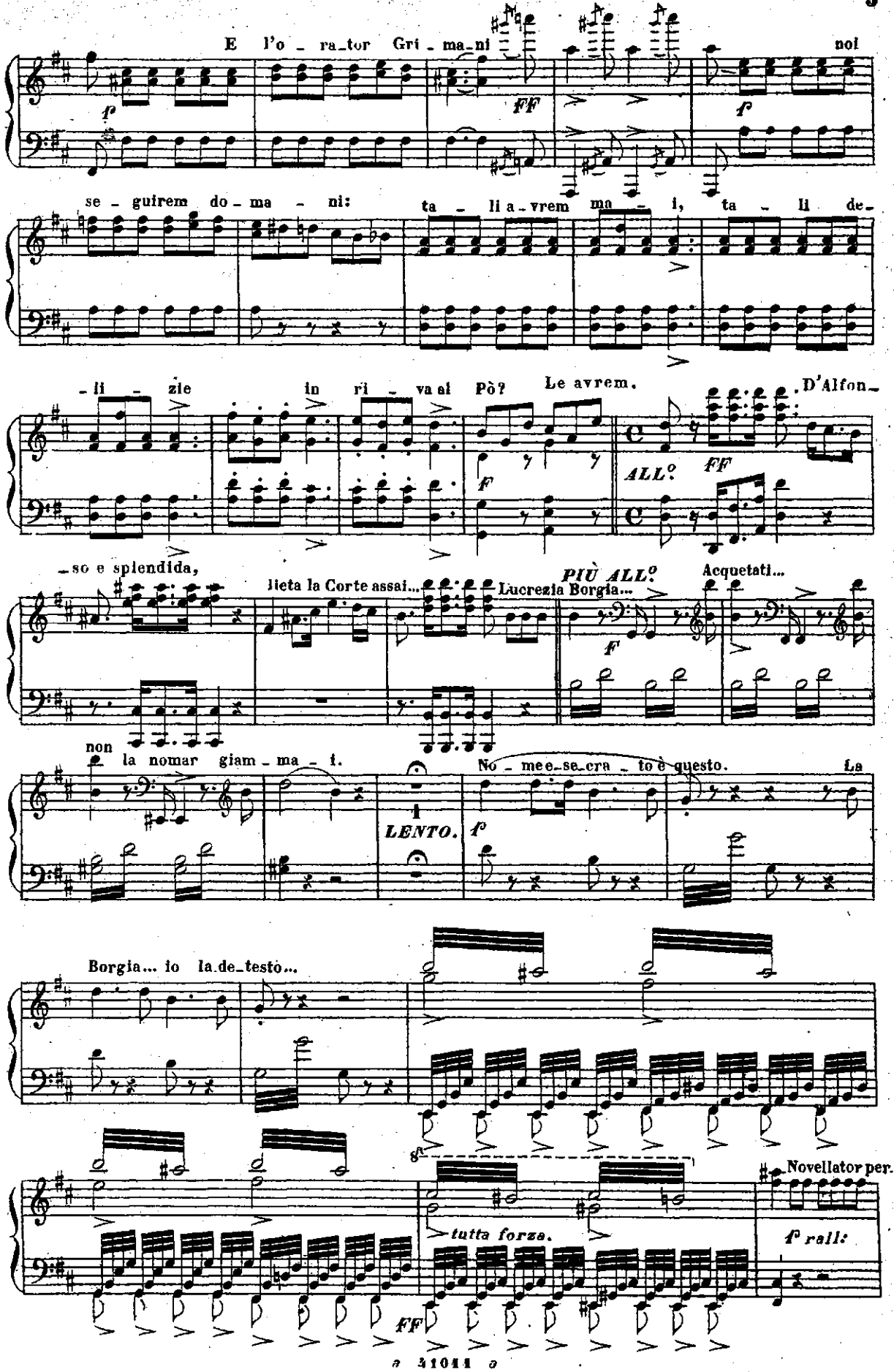
PRELUDIO ED INTRODUZIONE

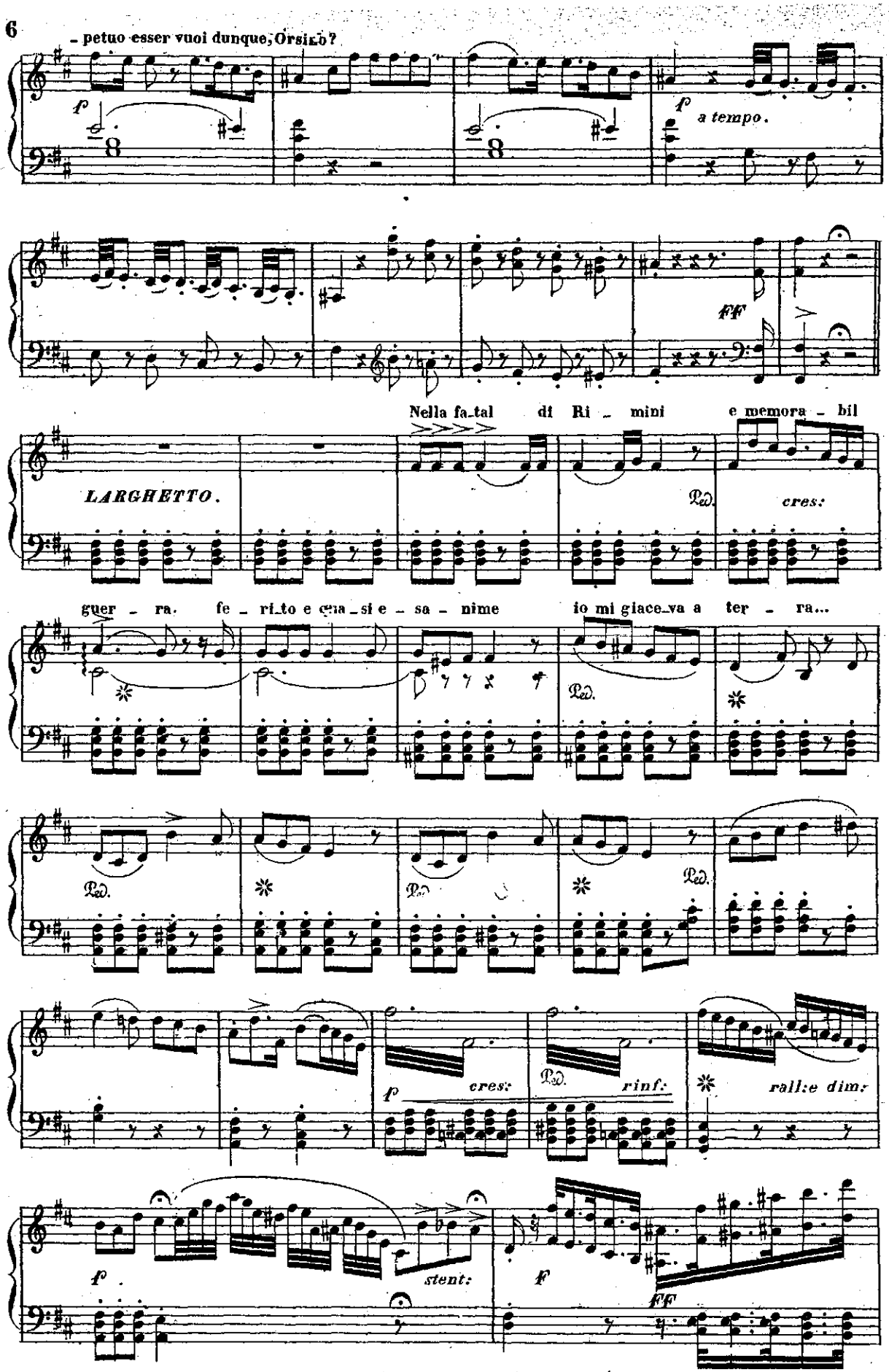



f
ff
F
Ff
calando.
FF
p
m.d.
pp
ALLEGRO.
cresc.
INTRODUZIONE.
Vivace.


f
f
f
FF
f
FF
f
f
Bella Venezia!
8a
A
f
8a
ma - hi - le!
8a
Men di sue not - ti è lim - pi - do d'o -


8a
gn'al - tro cie - lo il gior - - no!
F
F
p
F
p
F
FF
p
8a
p
p
mF
FF


E l'o - ra_tor Gri - ma_ni noi
se - guirem do - ma - ni: ta - li a - vrem ma - i, ta - li de-
- li - zie in ri - va al Pò? Le avrem. D'Alfon-
ALL.o
- so e splendida, lieta la Corte assai... Lucrezia Borgia...
PIÙ ALL.o
Acquetati...
non la nomar giam - ma - i.
LENTO.
No - mee_se_cra - to è questo. La
Borgia... io la_de_testo...
tutta forza.
Novellator per.
rall:


- petuo esser vuoi dunque, Orsino?

a tempo.

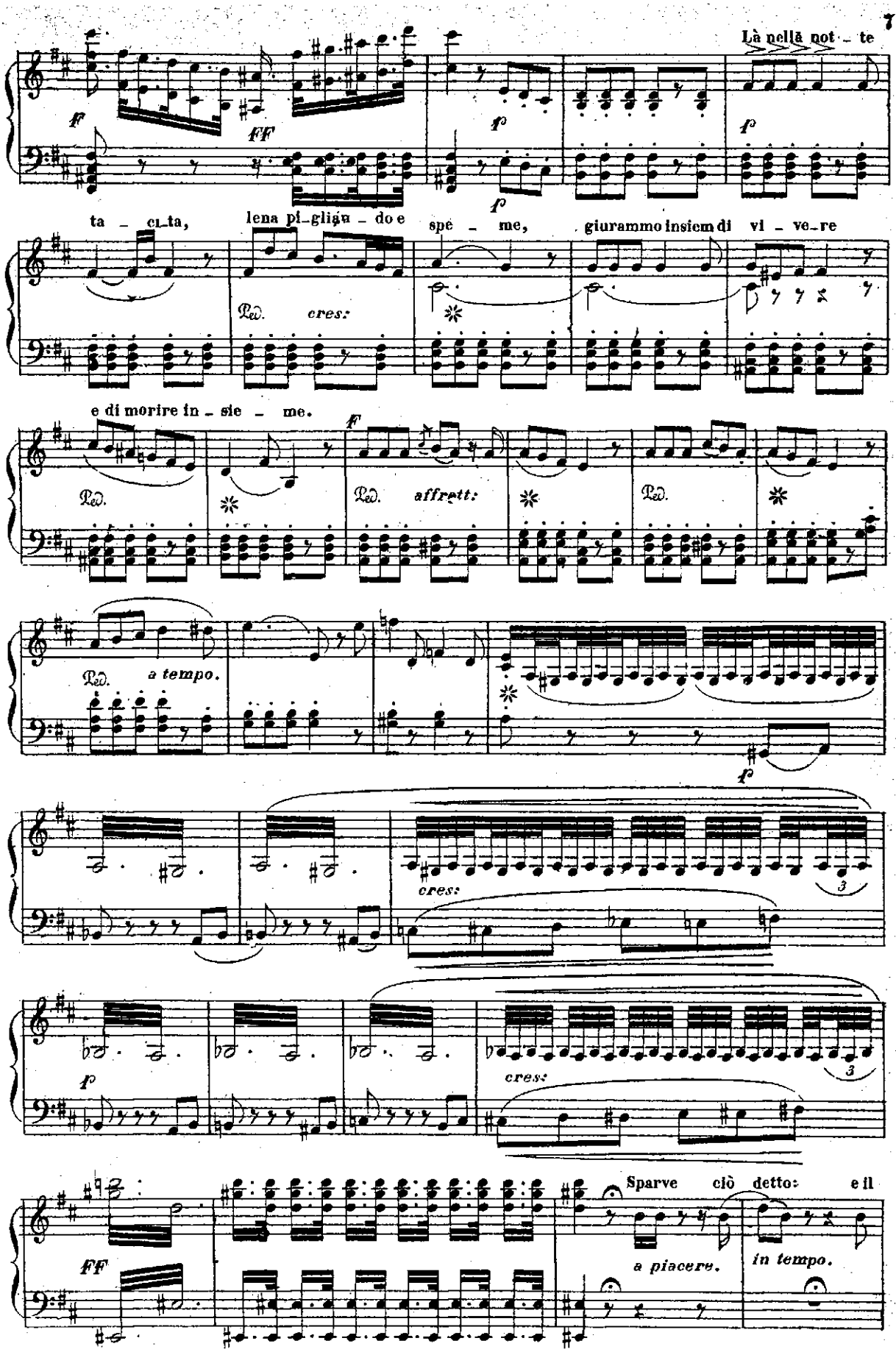
LARGHETTO.
Nella fa_tal di Ri - mini e memora - bil

cres:
guer - ra. fe - ri_to e qua_si e - sa - nime io mi giace_va a ter - ra...

cres:

rinf:
rall: e dim:

stent:


Là nella not - te
ta - ci-ta, lena pi-gliau - do e spe - me, giurammo insiem di vi - ve-re
e di morire in - sie - me.

ven - to in suo - no di la - men - to quel no - me ch'io de - testo

tre vol - te,

tre

vol - te, re - pli - cò

ALLEGRO.

cres:

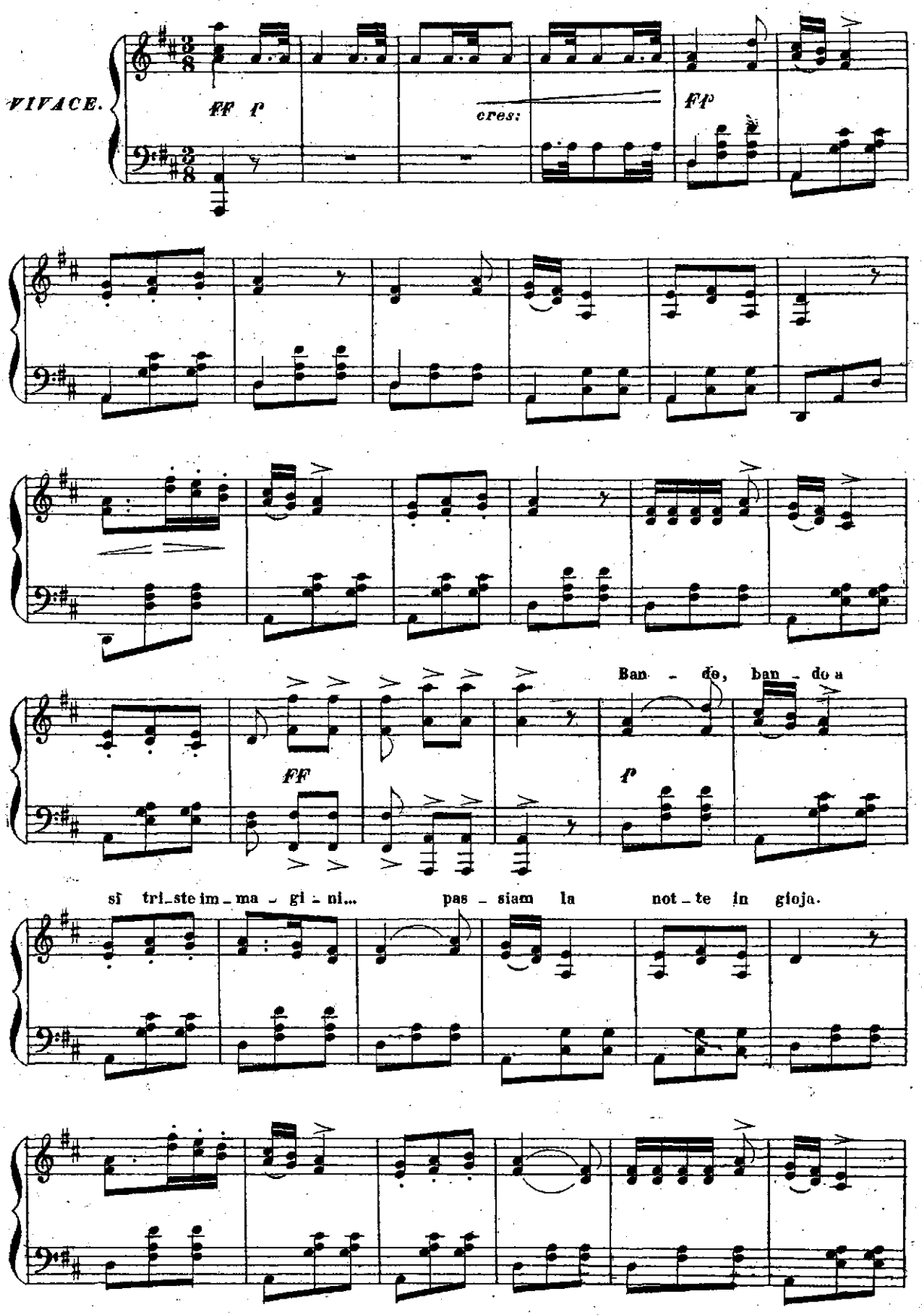
FF

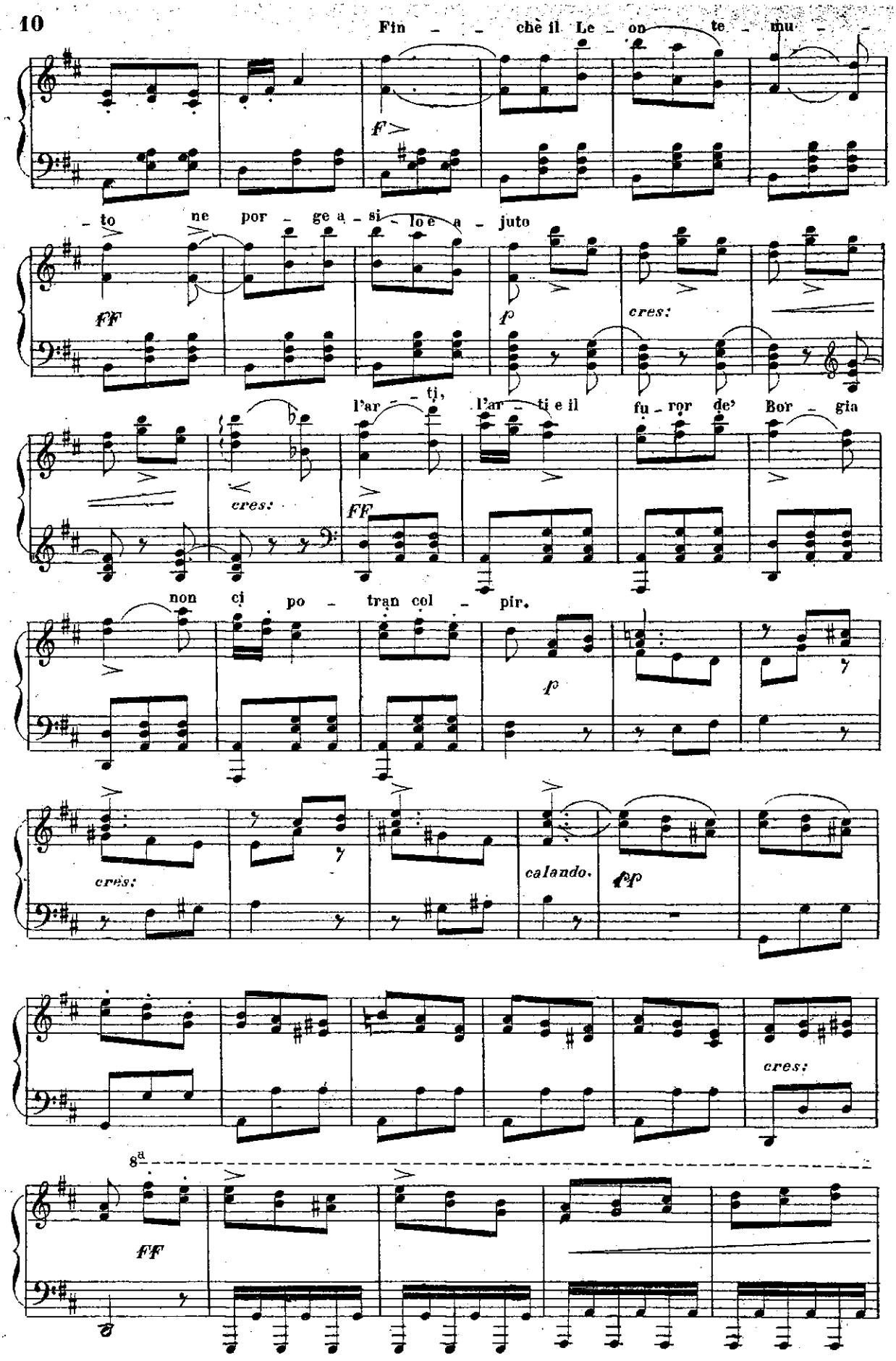
F

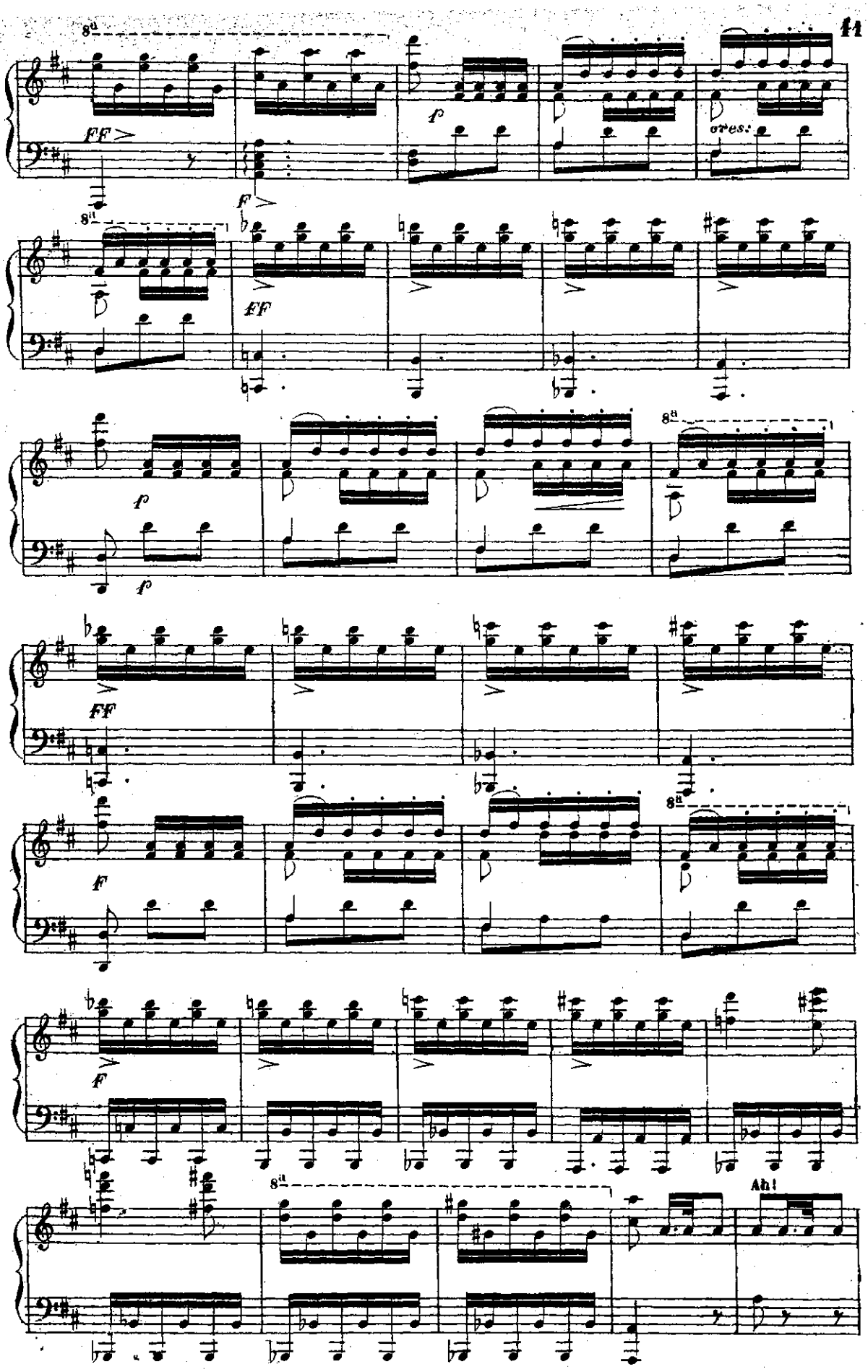
FF

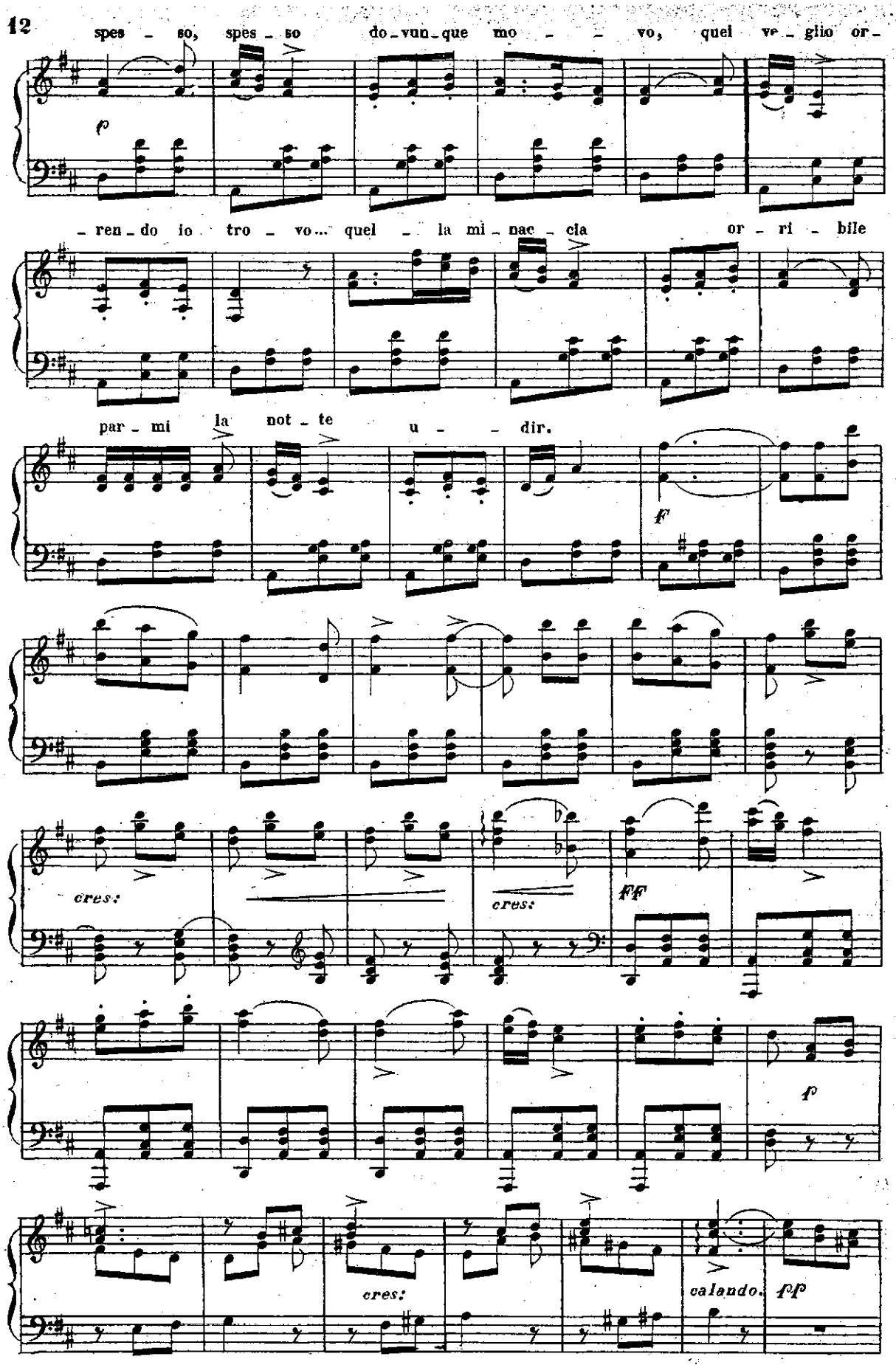
FF

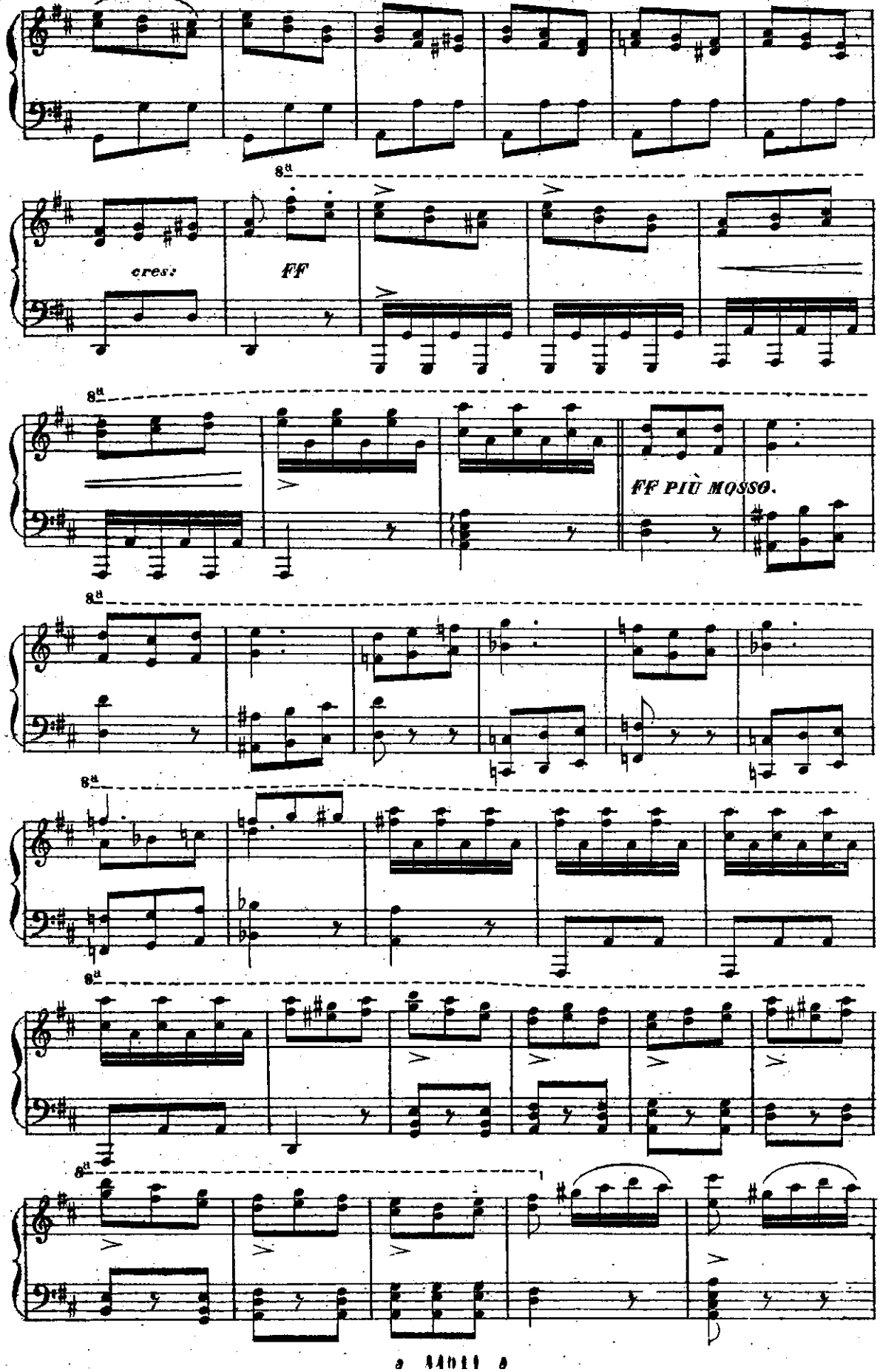
STRETTA DELL' INTRODUZIONE

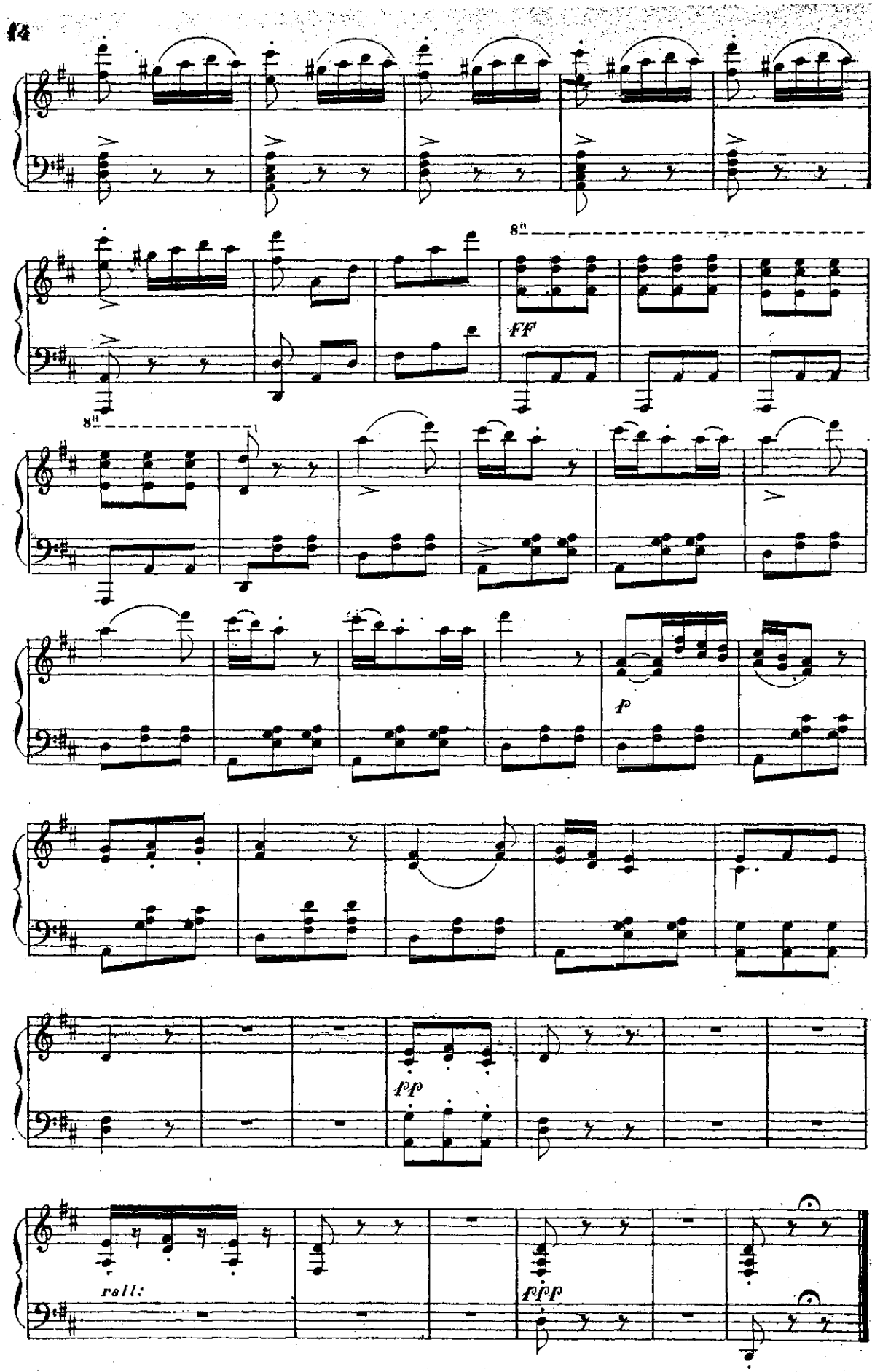



Fin - - - chè il Le - on te - nu - -
f>
- to ne por - ge a - si - lo e a - juto
ff
f
cres:
l'ar - - ti, l'ar - ti e il fu - ror de' Bor - gia
cres:
ff
non ci po - tran col - pir.
f
cres:
calando.
pp
cres:
8a
ff

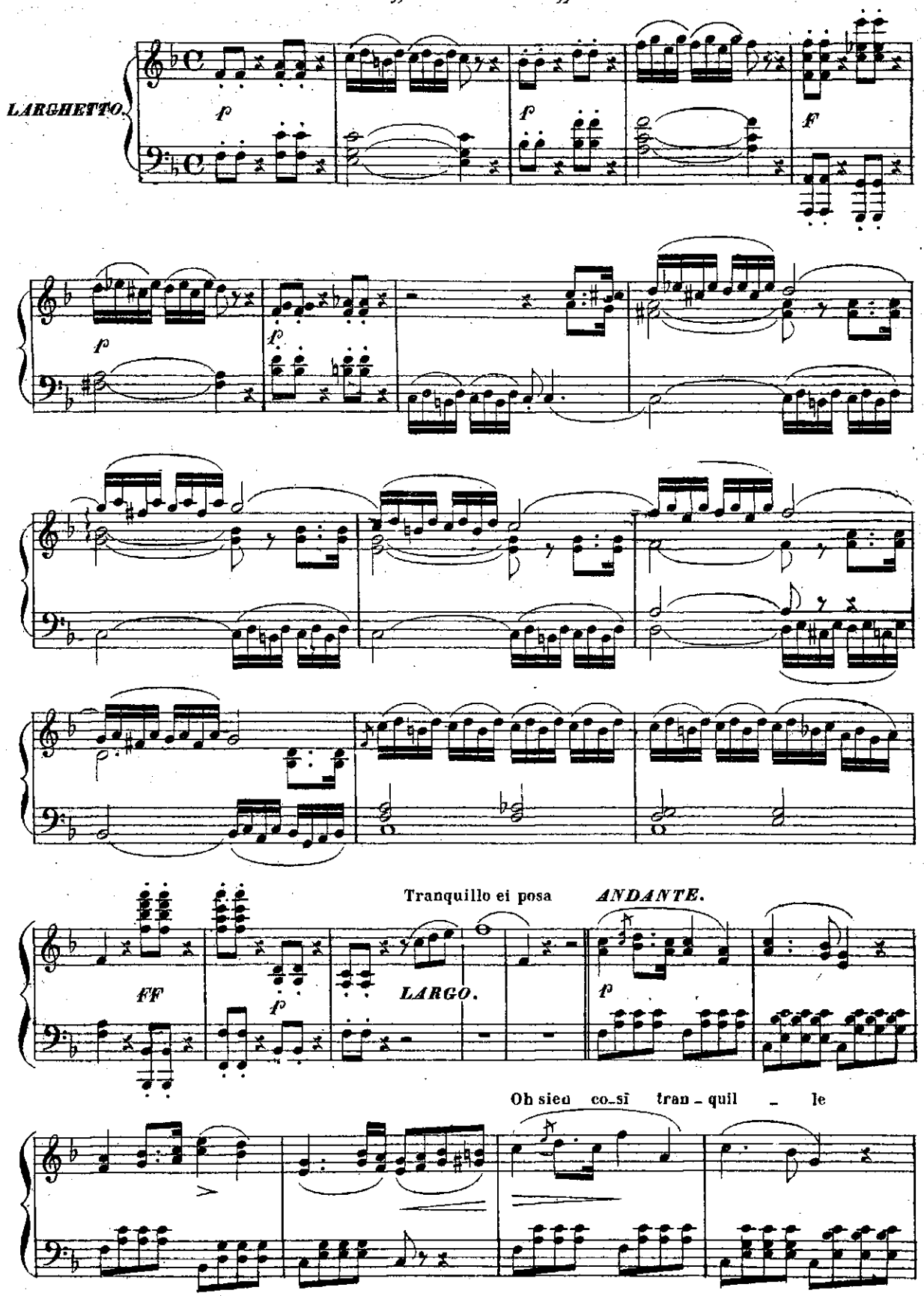

8va
FF
f
cres:
F
EF
Ah!

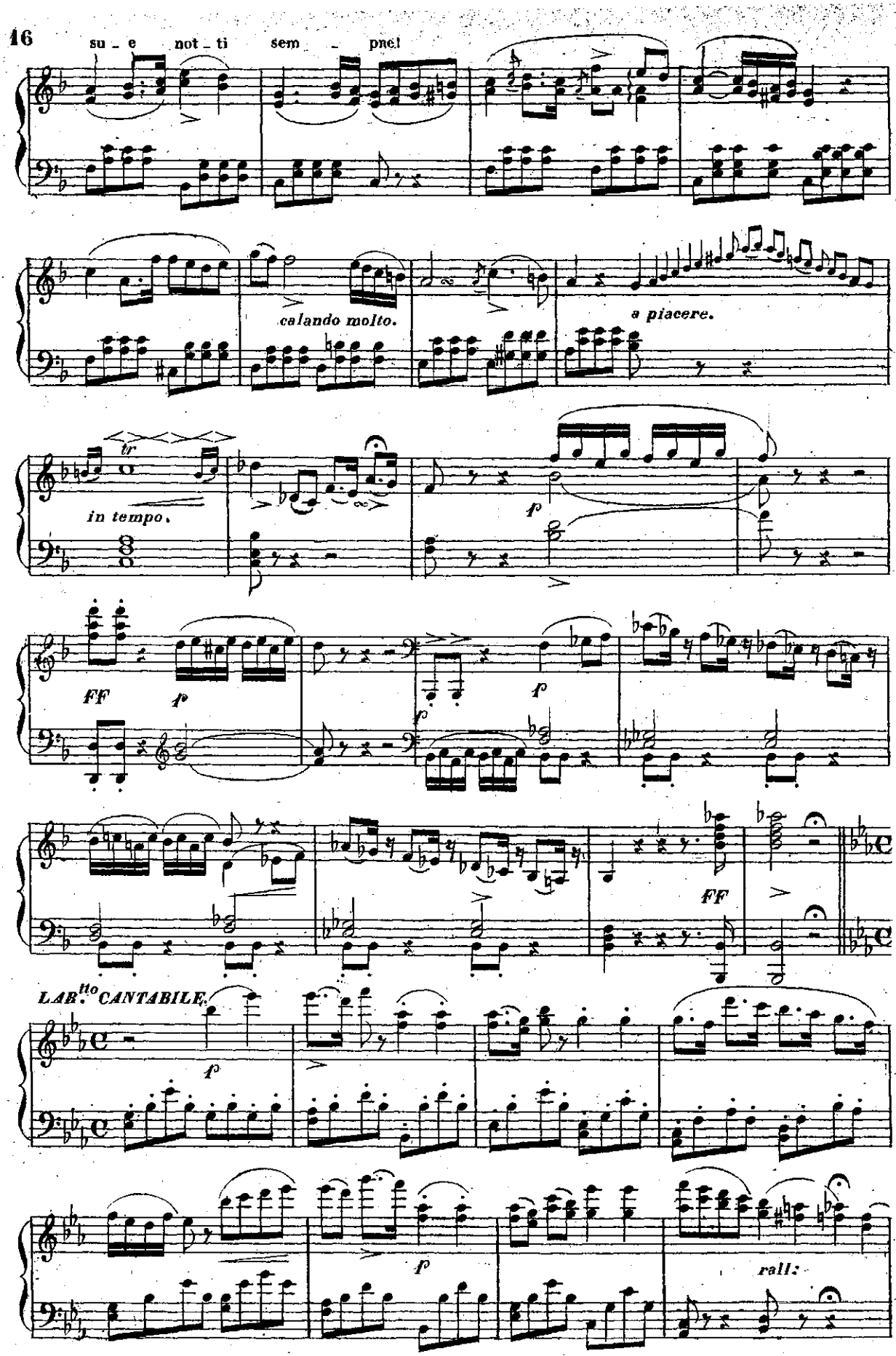

spes - so, spes - so do - vun - que mo - - vo, quel ve - glio or -
p
- ren - do io tro - vo... quel - la mi - nac - cia or - ri - bile
par - mi la not - te u - - dir.
f
cres:
cres:
ff
f
cres:
calando.
pp

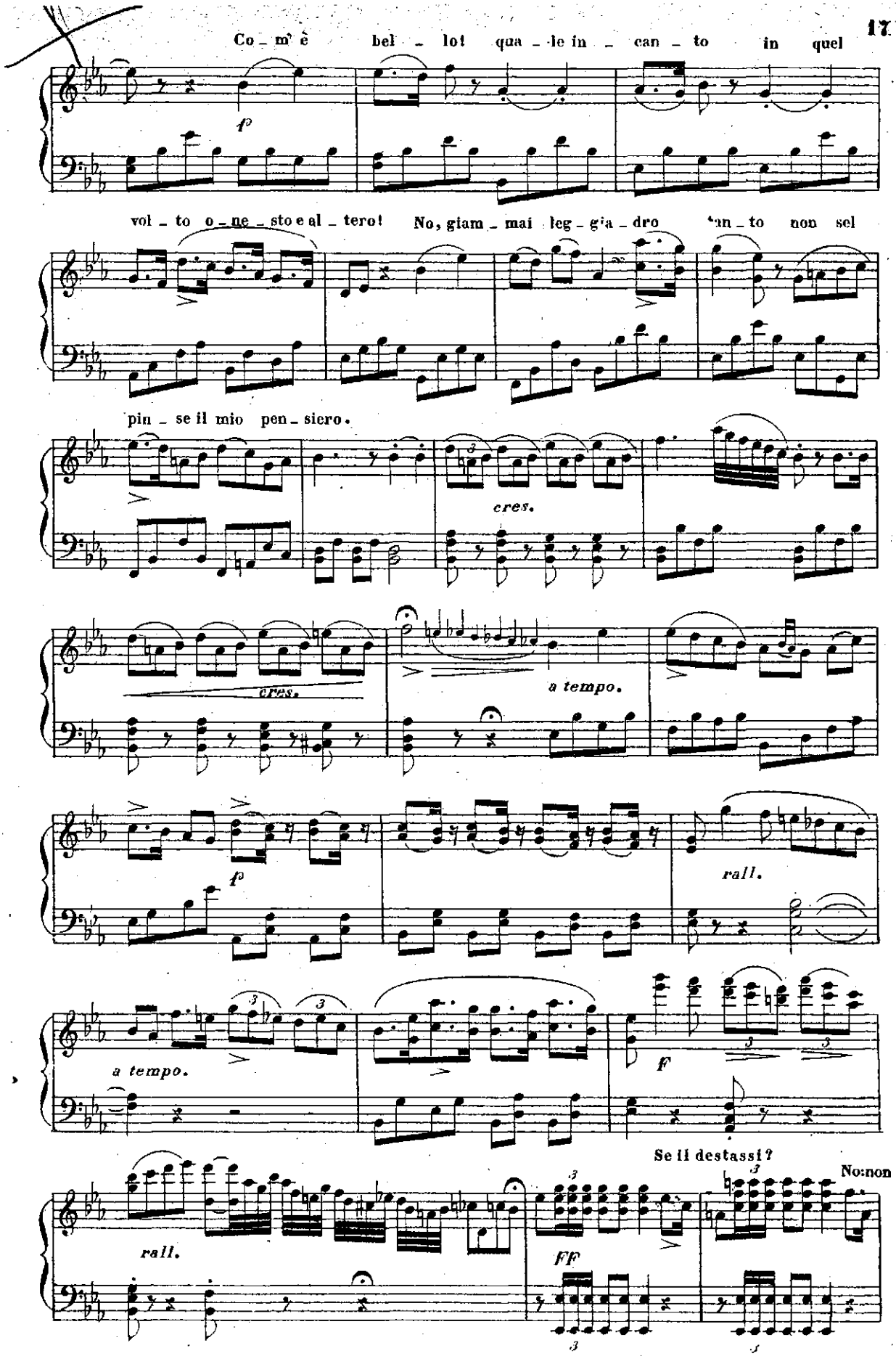

8a
cres:
FF
8a
FF PIÙ MOSSO.
8a
8a
8a
8a

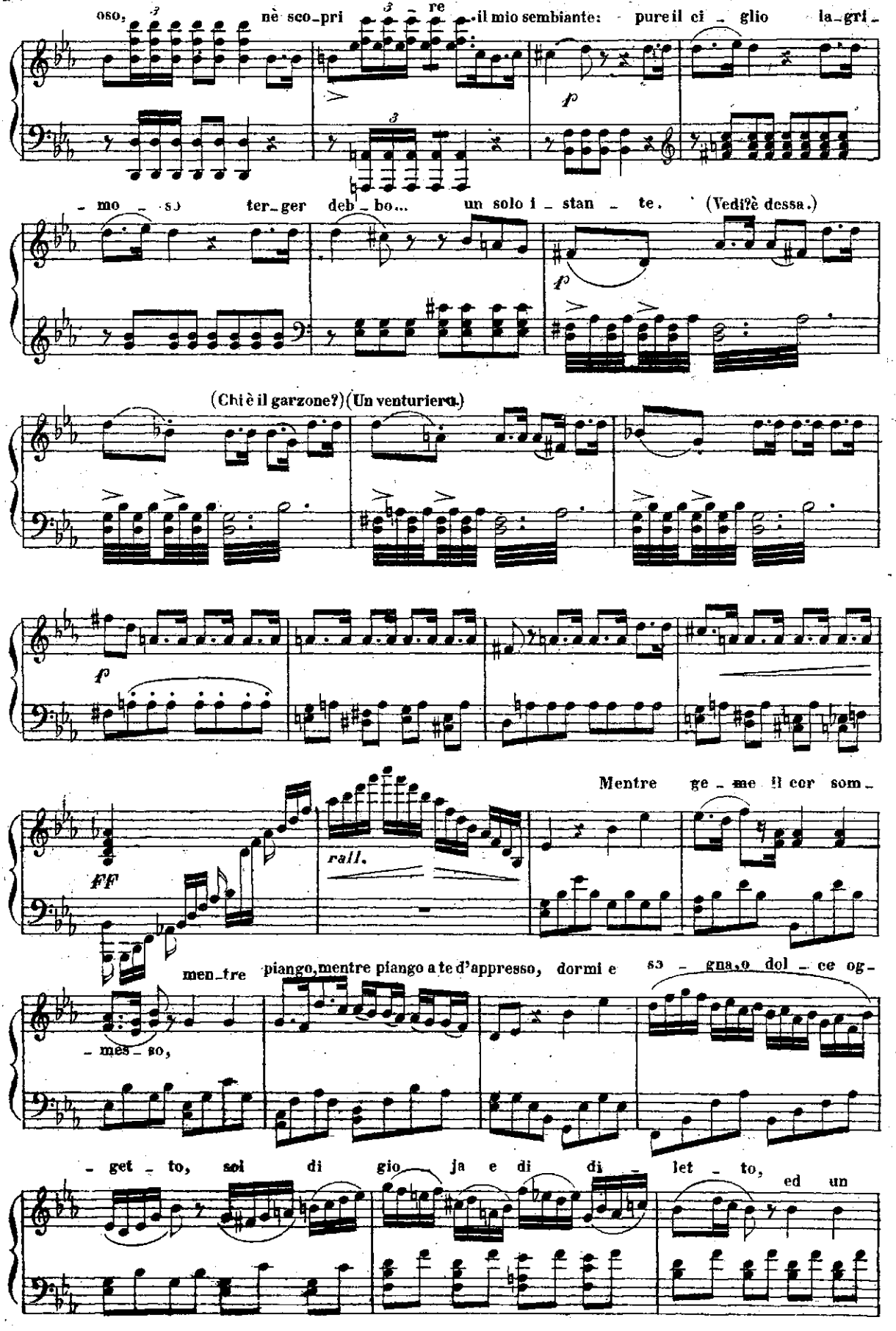

8va
FF
8va
f
pp
roll:
ffp

„Come è bello„


LARGHETTO.
Tranquillo ei posa
ANDANTE.
LARGO.
Oh sien così tran - quil - le


su - e not - ti sem - pre!
calando molto.
a piacere.
tr
in tempo.
p
FF
p
p
p
FF
LAB.tto CANTABILE.
p
p
rall:


Co_m' è bel_lo! qua_le in_can_to in quel
f
vol_to o_ne_sto e al_tero! No, giam_mai leg_gia_dro tan_to non sel
pin_se il mio pen_siero.
cres.
cres.
a tempo.
f
rall.
a tempo.
f
Se li destassi?
No:non
rall.
FF


oso, nè sco-pri re il mio sembiante: pure il ci - glio la-gri-
- mo - so ter-ger deb-bo... un solo i - stan - te. (Vedi?è dessa.)
(Chi è il garzone?) (Un venturiero.)
Mentre ge - me il cor som-
rall.
FF
men-tre piangomentre piango a te d'appresso, dormi e so - gna,o dol - ce og-
- mes - so,
- get - to, sol di gio - ja e di di - let - to, ed un

an - giol tu - te - la - re non ti de - sti che al pia - cer!..

calando.

non ti desti che al piacer, al pia-

rall.

- cer!

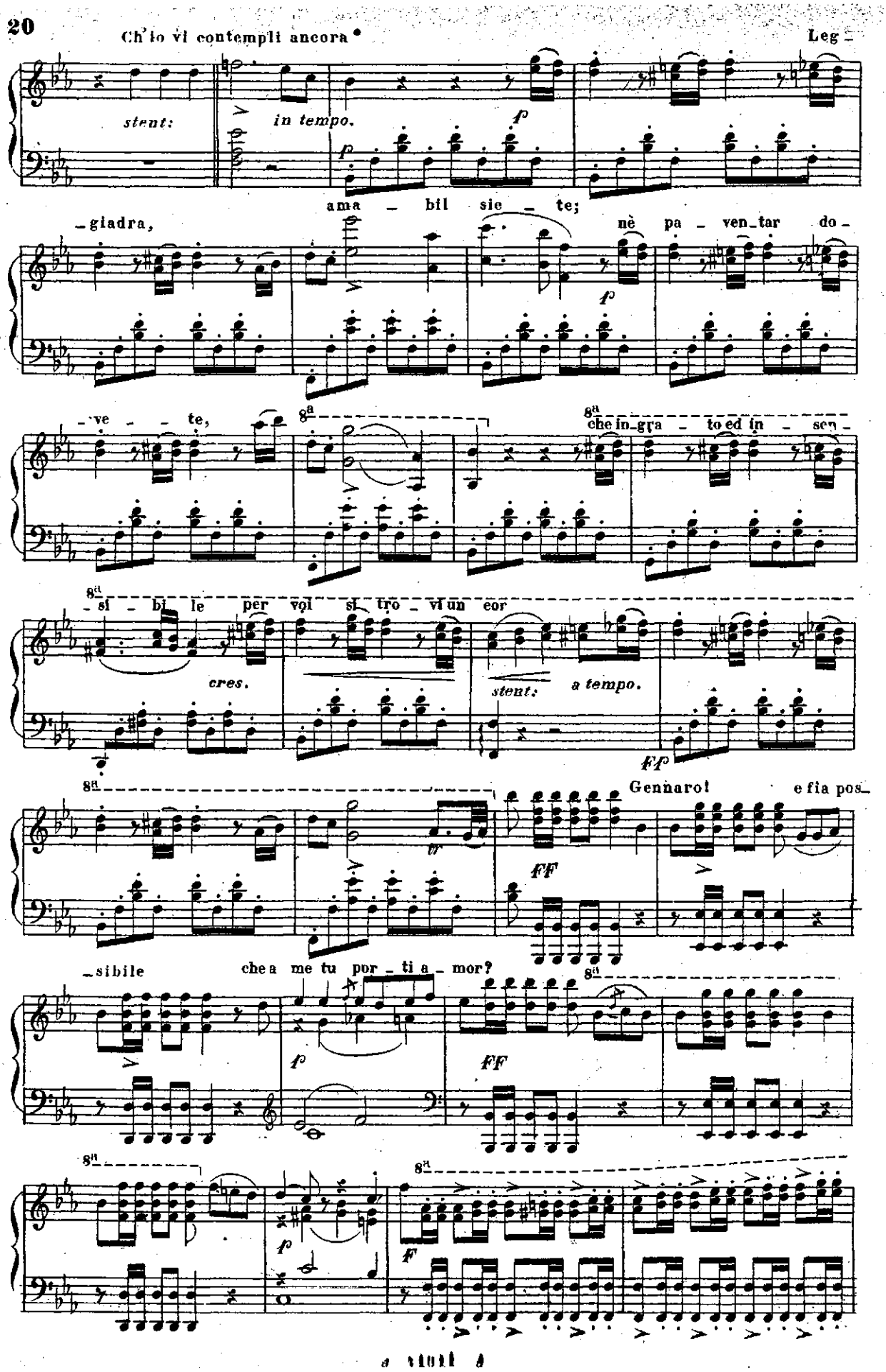
DUETTO

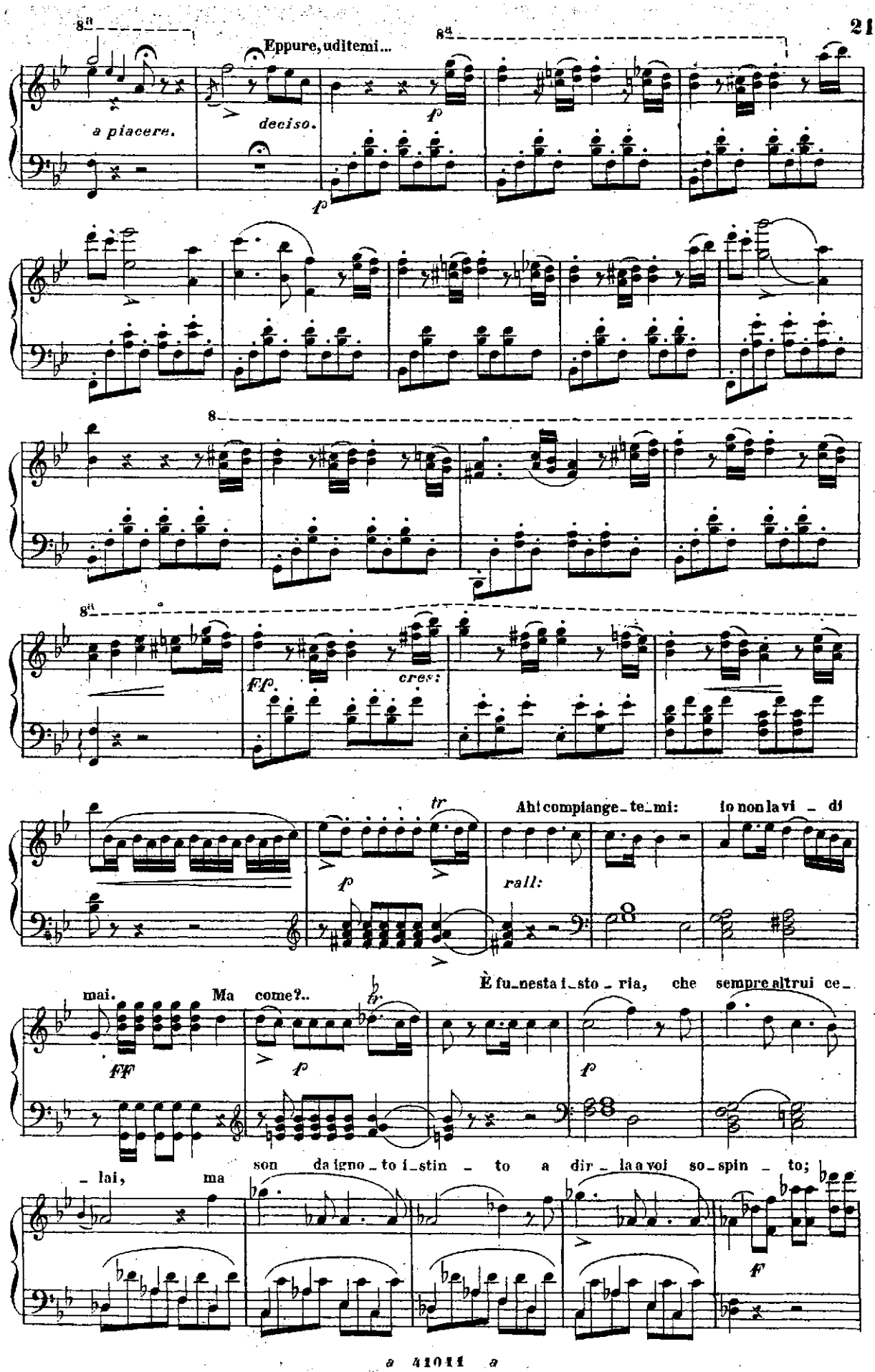
„Leggiadra, amabil siete„

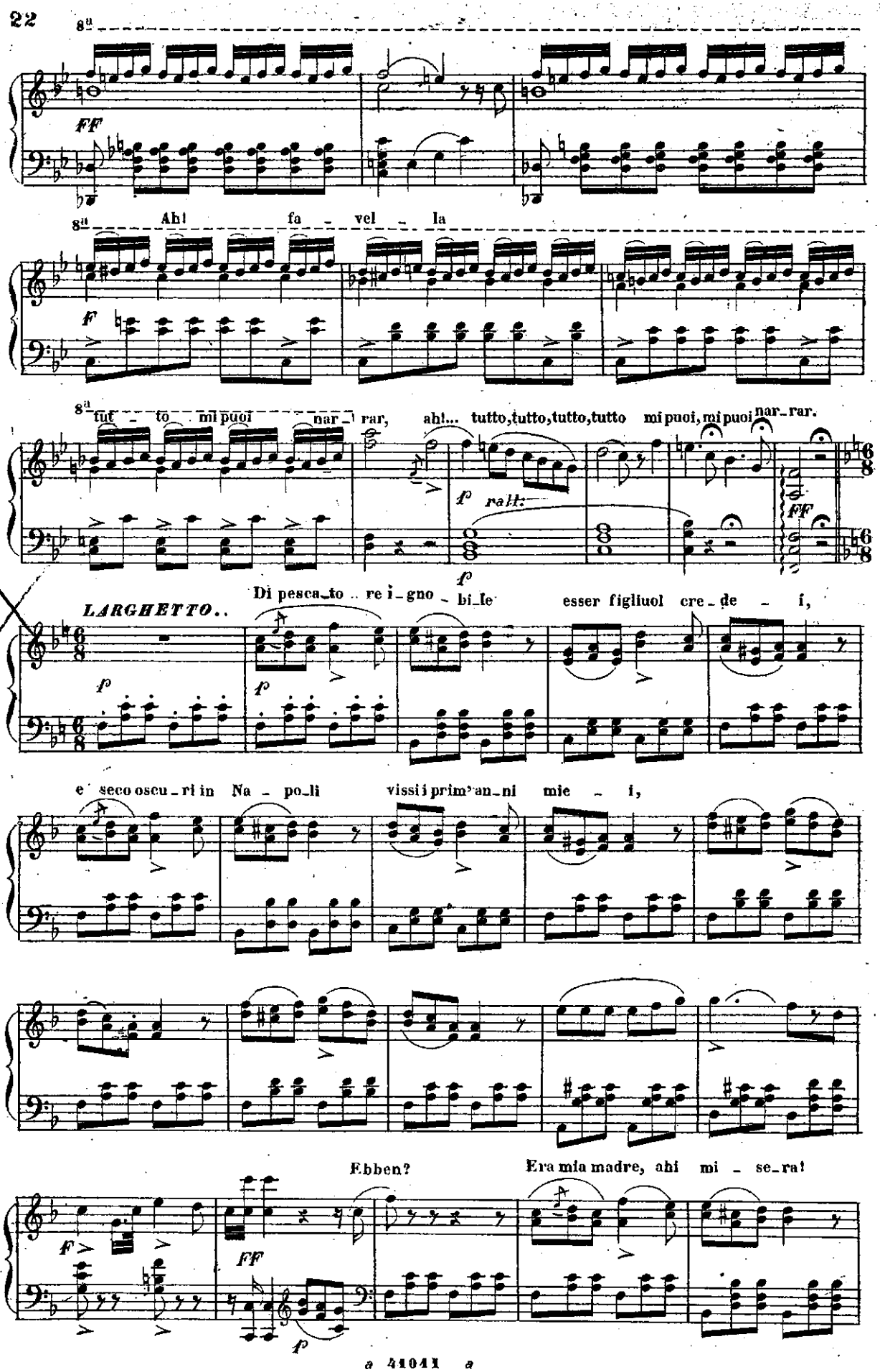
Ciel! Che vegg'io? La-sciatemi. No, no, gen-til si

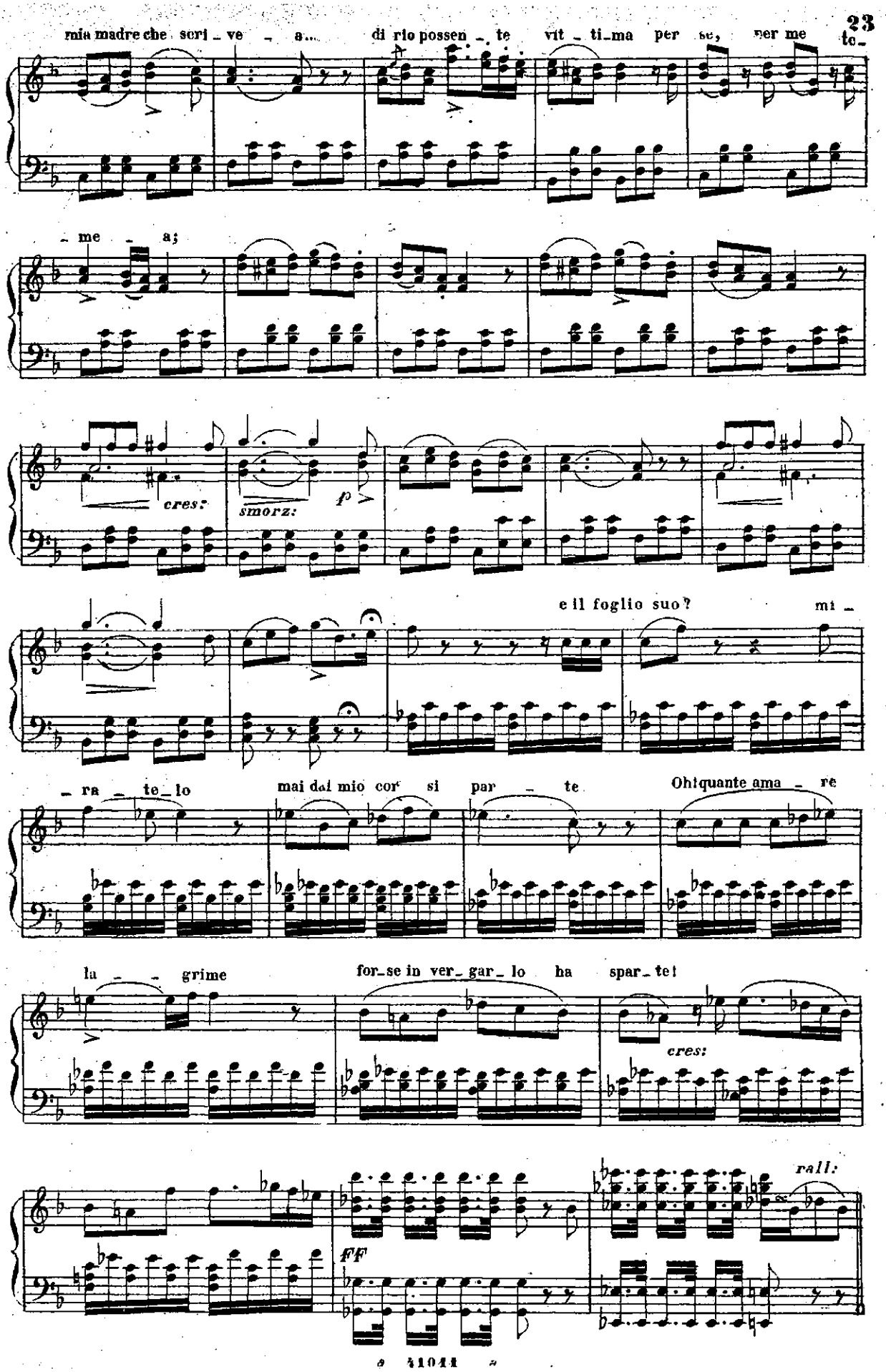
ALLEGRO.

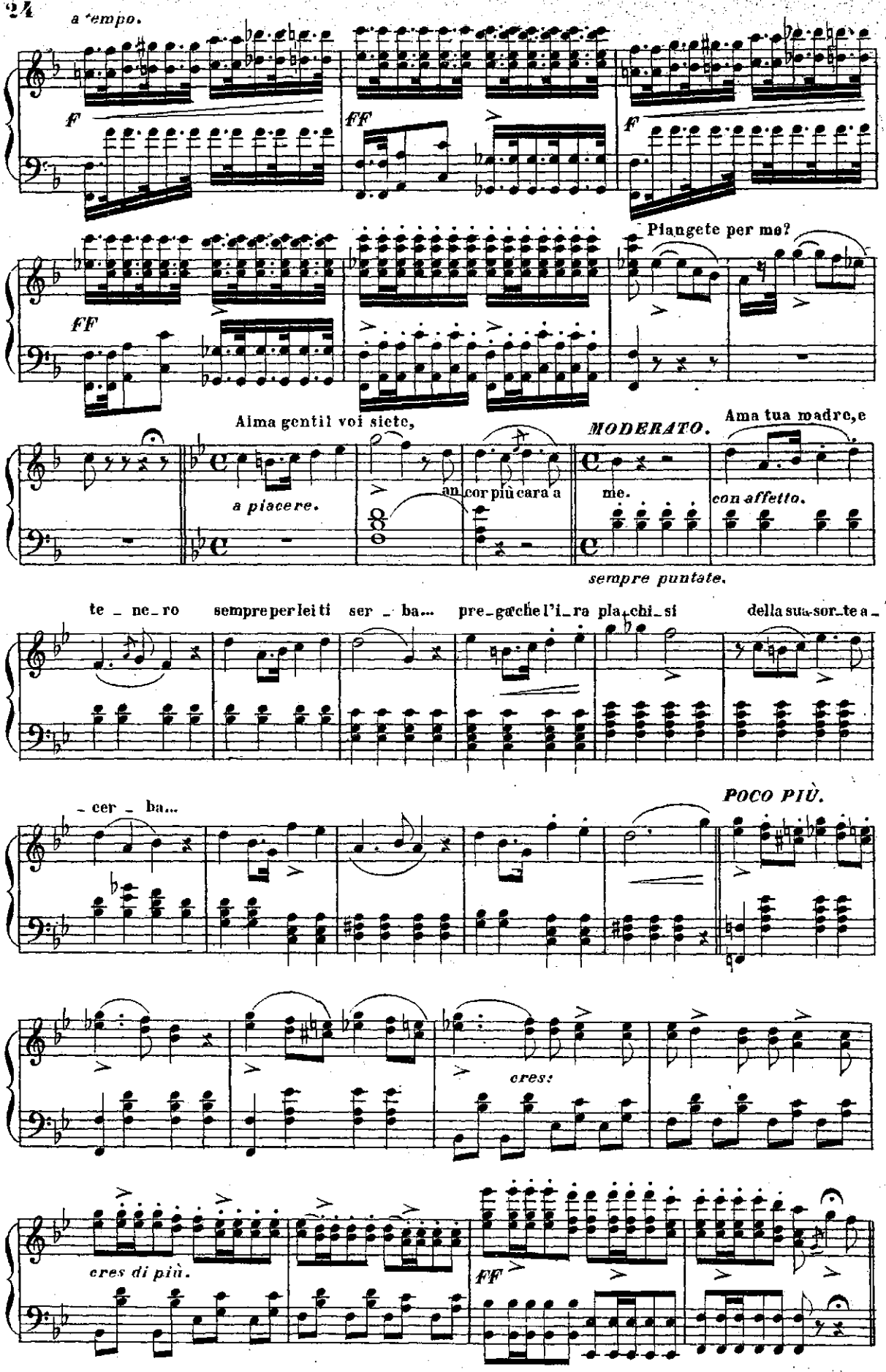
-gnora.


Ch'io vi contempli ancora •
Leg -
stent:
in tempo.
ama - bil sie - te;
- giadra,
nè pa - ven_tar do -
- ve - te,
che in_gra - to ed in - sen -
- si - bi le per voi si tro - vi un cor
cres.
stent:
a tempo.
Gennaro!
e fia pos_
- sibile
che a me tu por - ti a - mor?
a tutti


8a
Eppure, uditemi...
a piacere.
deciso.
p
8
FF
cres:
tr
Ah! compiange_te_mi: io non la vi _ di
rall:
mai. Ma come?..
È fu_nesta i_sto _ ria, che sempre altrui ce_
FF
_ lai, ma son da igno _ to i_stin _ to a dir _ la a voi so_spin _ to;
F


8va
FF
8va
Ah! fa - vel - la
F
8va
tut - to mi puoi nar - rar, ah!... tutto, tutto, tutto, tutto mi puoi, mi puoi nar - rar.
f rall.
FF
f
LARGHETTO..
Di pesca - to re i - gno - bi - le esser figliuol cre - de - i,
f
f
e seco oscu - ri in Na - po - li vissi i prim' an - ni mie - i,
Ebben? Era mia madre, ahi mi - se - ra!
F
FF
f


mia madre che scri_ve _ a... di rio possen _ te vit _ ti_ma per se, per me te_
_ me _ a;
cres:
smorz:
f
e il foglio suo? mi _
_ ra _ te_lo mai dal mio cor si par _ te Ohiquante ama _ re
la _ _ grime for_se in ver_gar_lo ha spar_te!
cres:
ff
rall:


a tempo.
F
FF
F
FF
Piangete per me?
Alma gentil voi siete,
a piacere.
an cor più cara a
me.
MODERATO.
Ama tua madre, e
con affetto.
sempre puntate.
te ne ro sempre per lei ti ser ba... pre ga che l'i ra pla chi si della sua sor te a
cer ba...
POCO PIÙ.
cres:
cres di più.
FF

I.° TEMPO. L'amo, sì, l'amo, e sem_brami vederla in ogni og_get _ to... u_na so_a_ve im_

pp

f

ff e sempre puntate.

_ ma_gi_ne me n'ho for_mata in pet _ to;

f

POCO PIÙ.

cres:

F cres:

FF

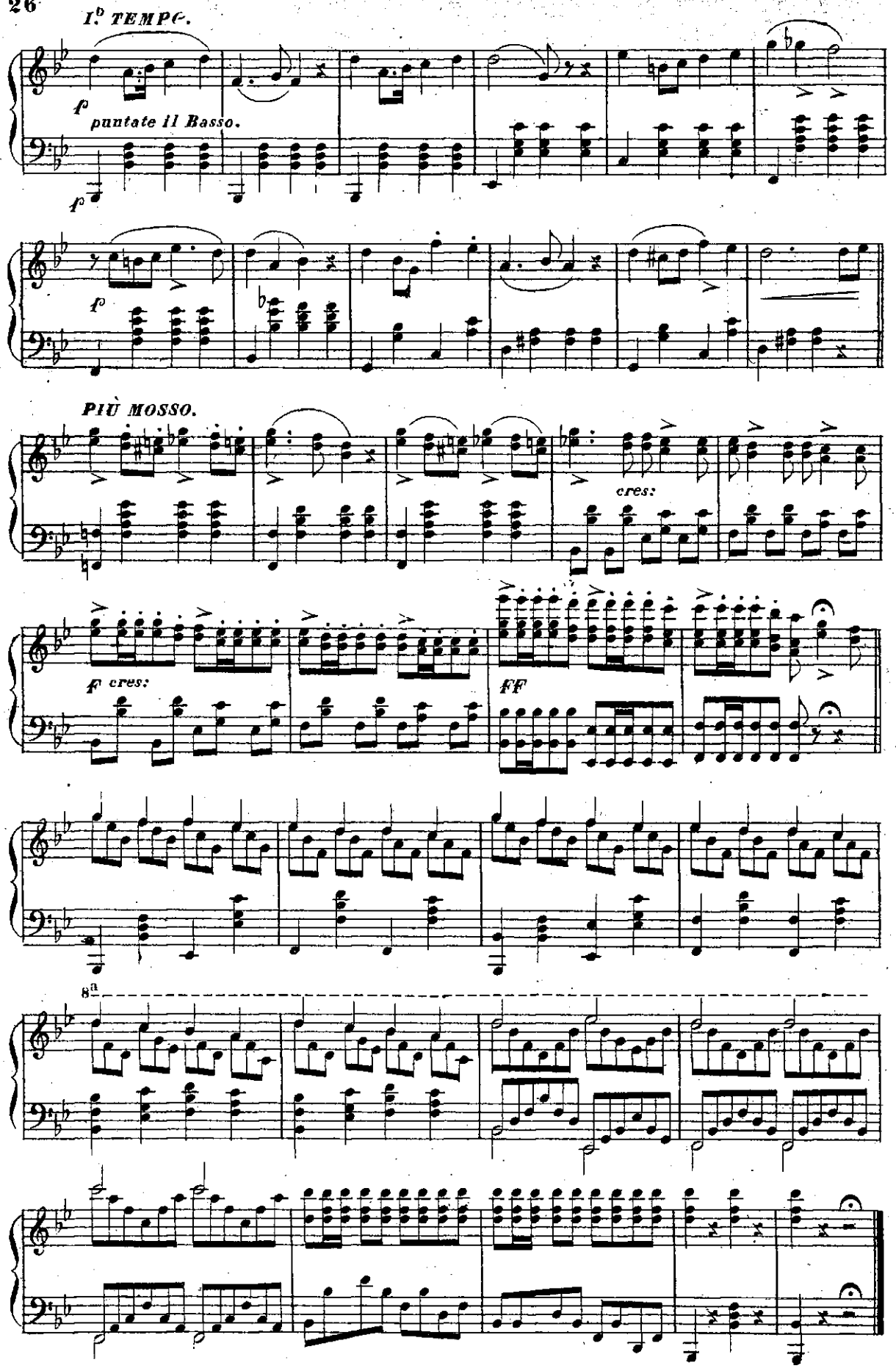
8ª

F PIÙ MOSSO.

8ª

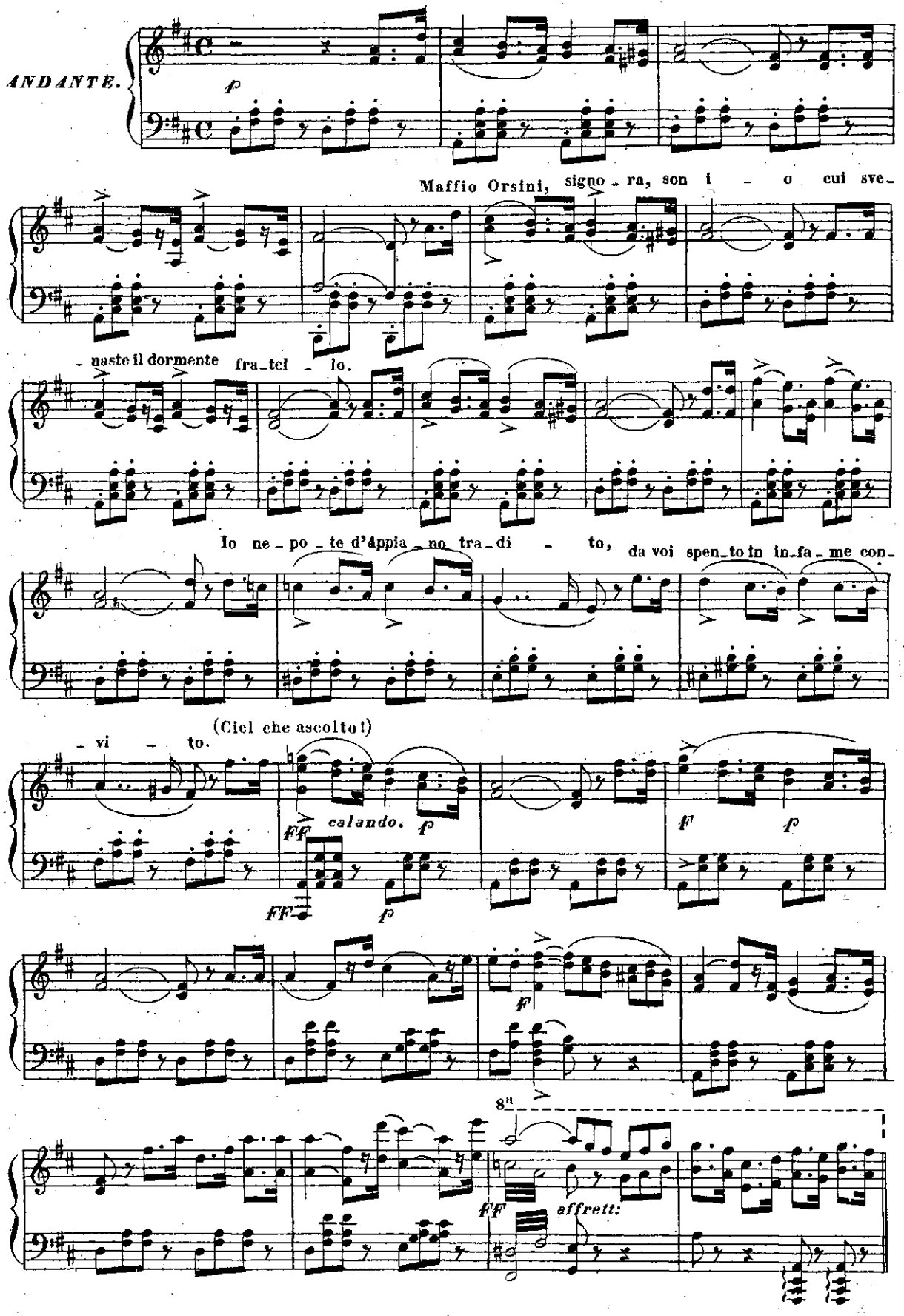
FF

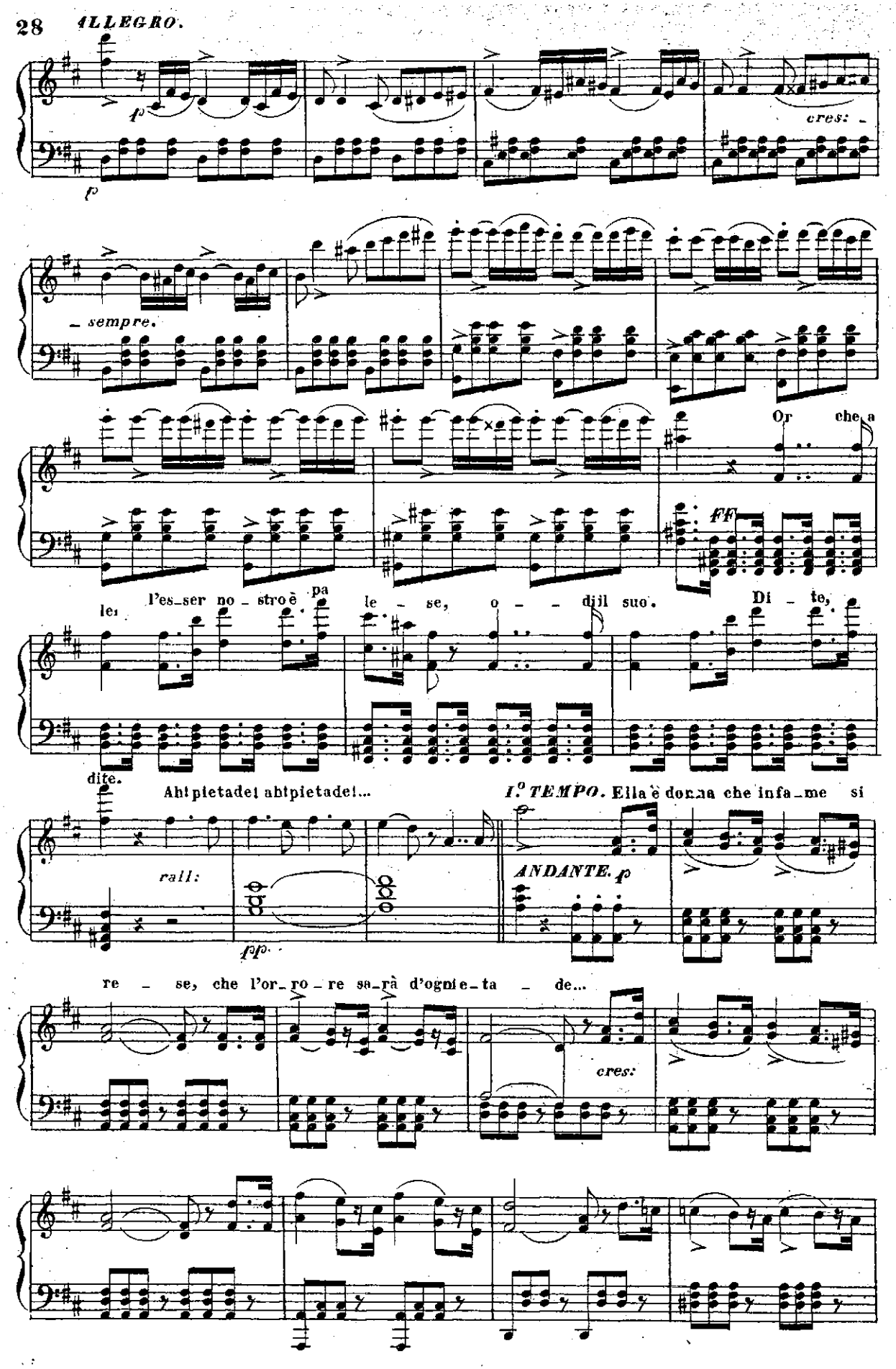
8ª

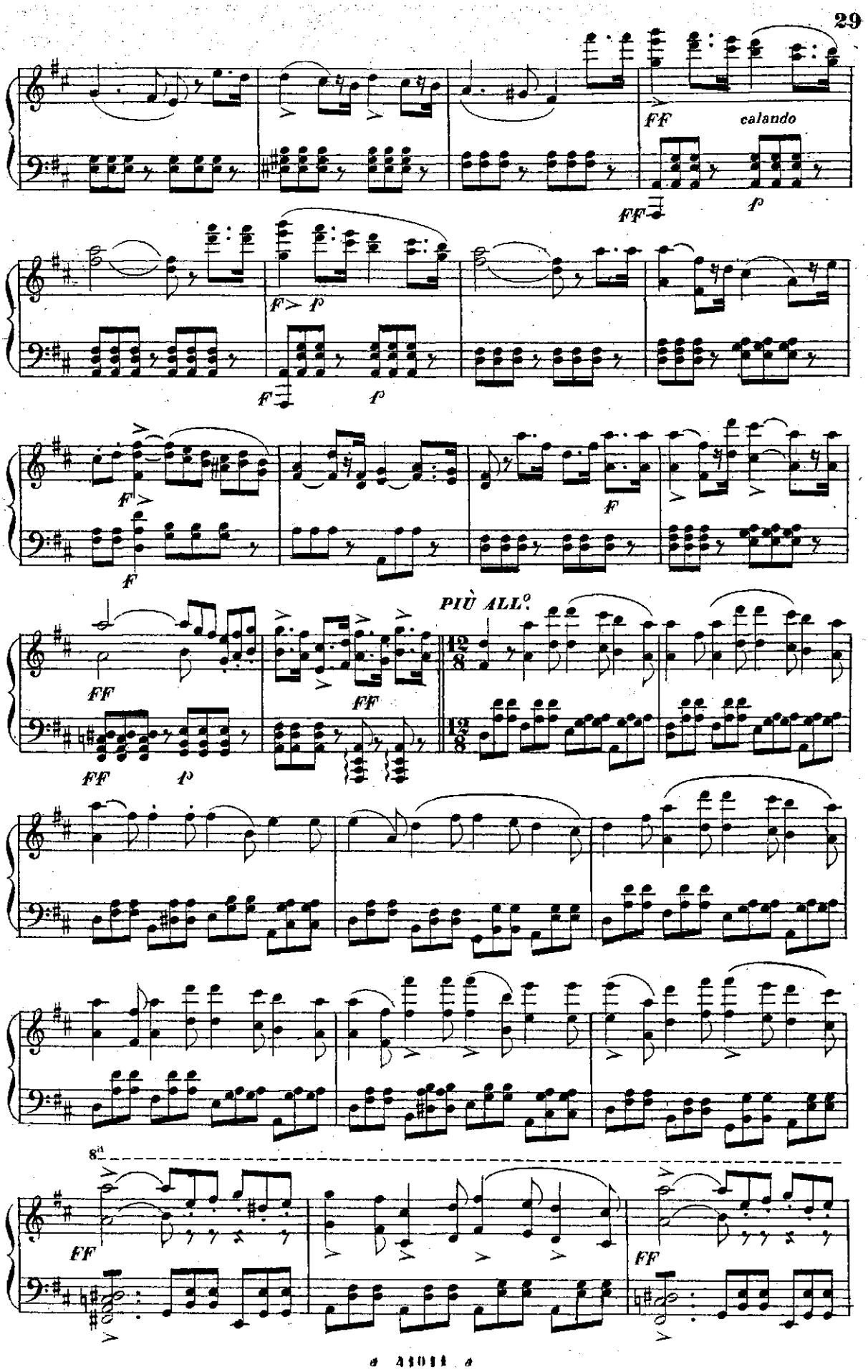

I.° TEMPO.
f
puntate il Basso.
f
f
PIÙ MOSSO.
cres:
f cres:
ff
8va

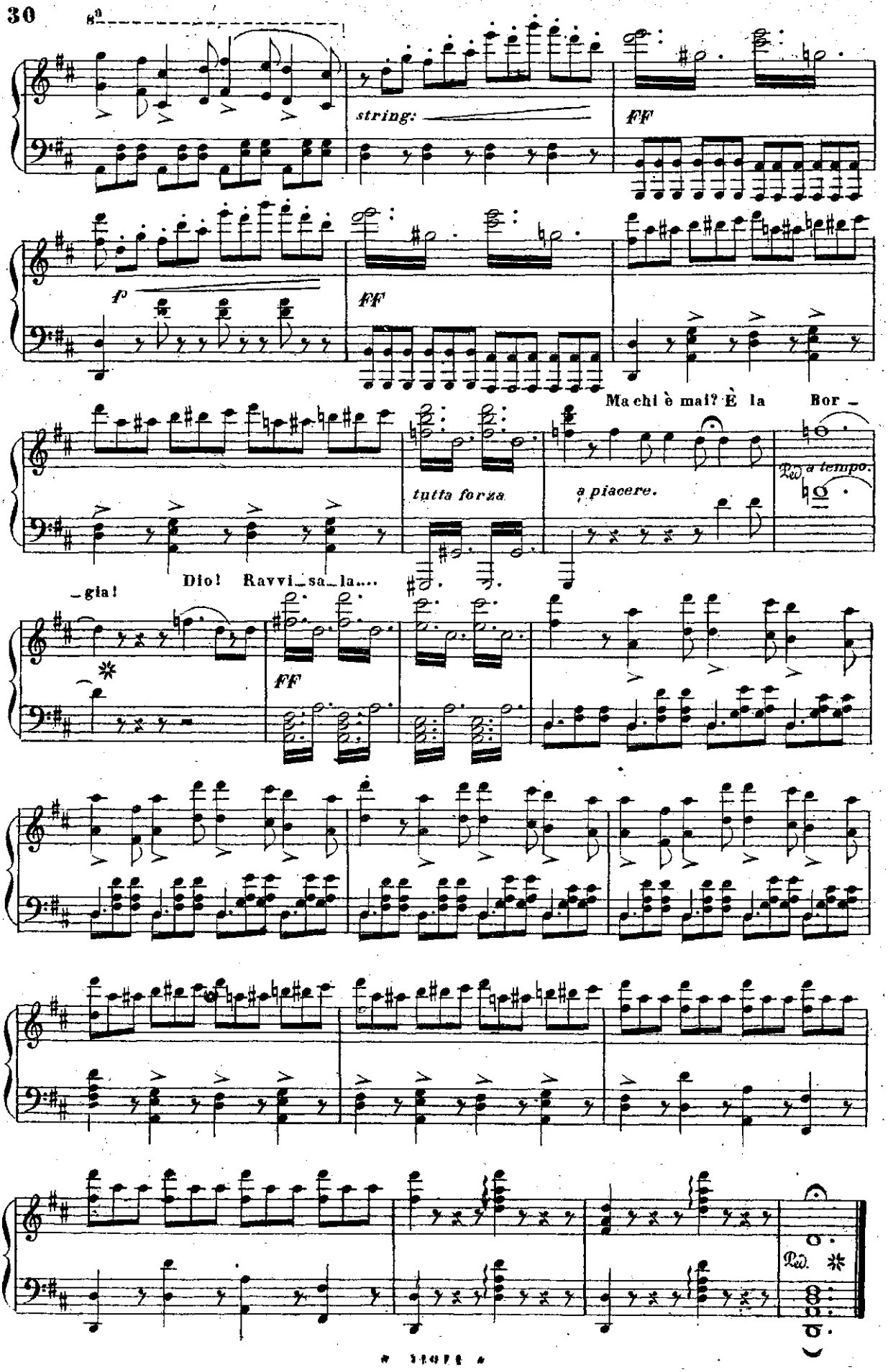
STRETTA DEL PROLOGO

„*Maffio Orsini, signora, son io*„




ALLEGRO.
p
cres:
sempre.
Or che a
ff
l'es_ser no_stro è pa
le se, o djil suo.
Di te,
le
dite.
Ah! pietade! ah! pietade!...
I.° TEMPO. Ella è donna che infa_me si
rall:
fp
ANDANTE. p
re se, che l'or_ro_re sa_rà d'ogni e_ta de...
cres:

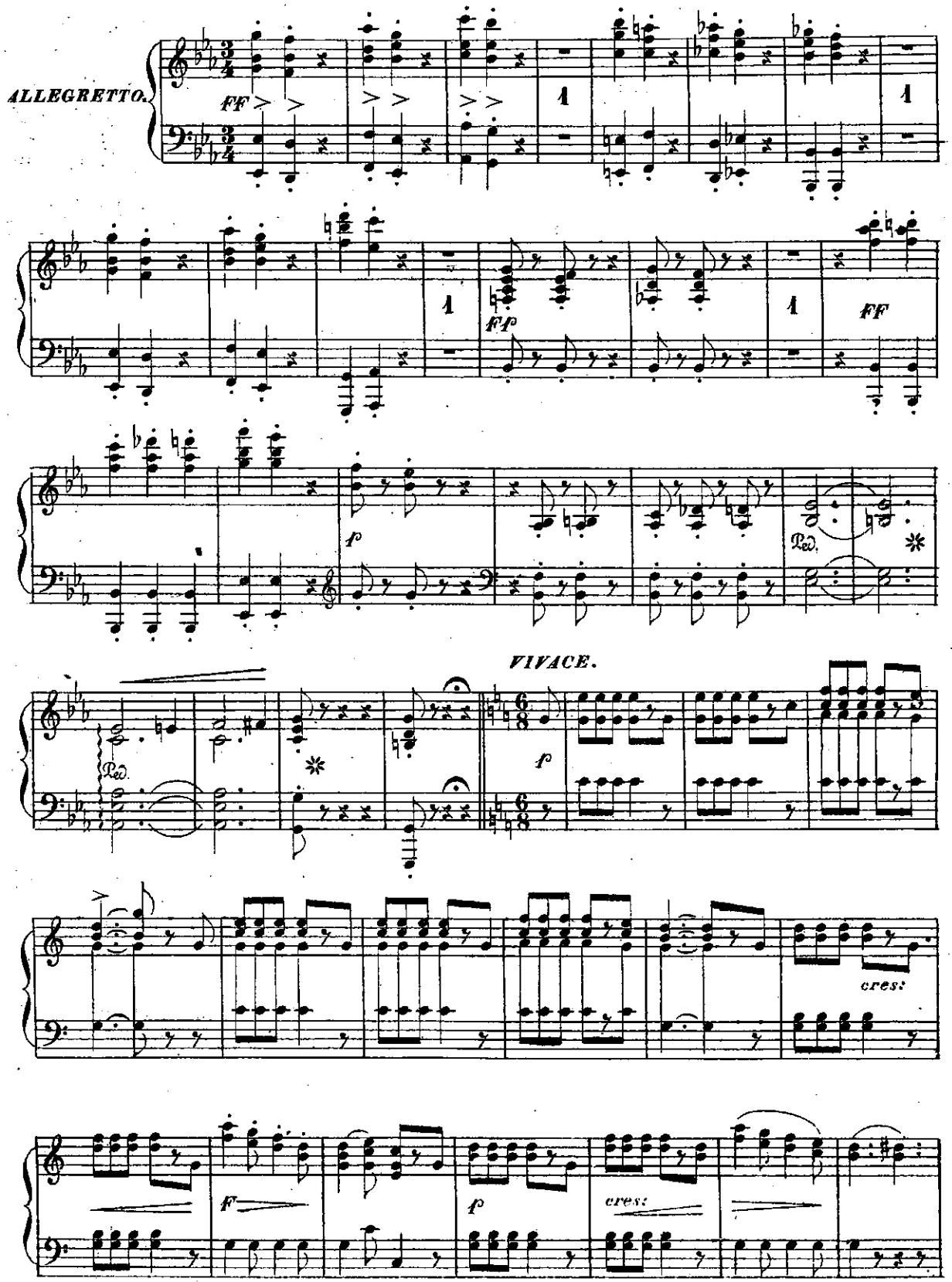

FF
calando
FF
f
F
f
F
f
F
F
PIÙ ALL°.
FF
FF
FF
f
8va
FF
FF

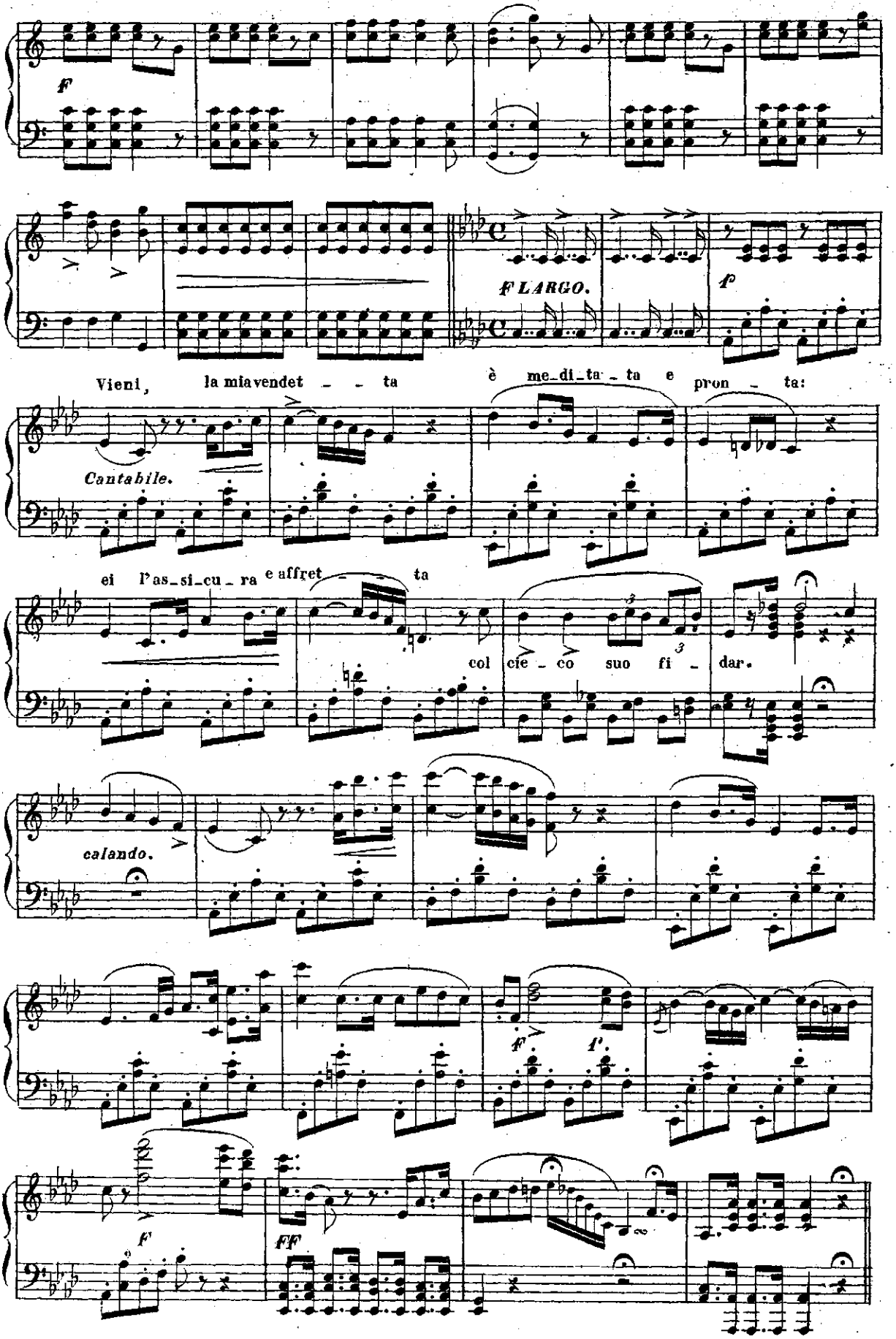

8va
string:
FF
f
FF
Ma chi è mai? È la Bor -
tutta forza
a piacere.
Ped. a tempo.
-gia!
Dio! Ravvi - sa - la....
FF
Ped.

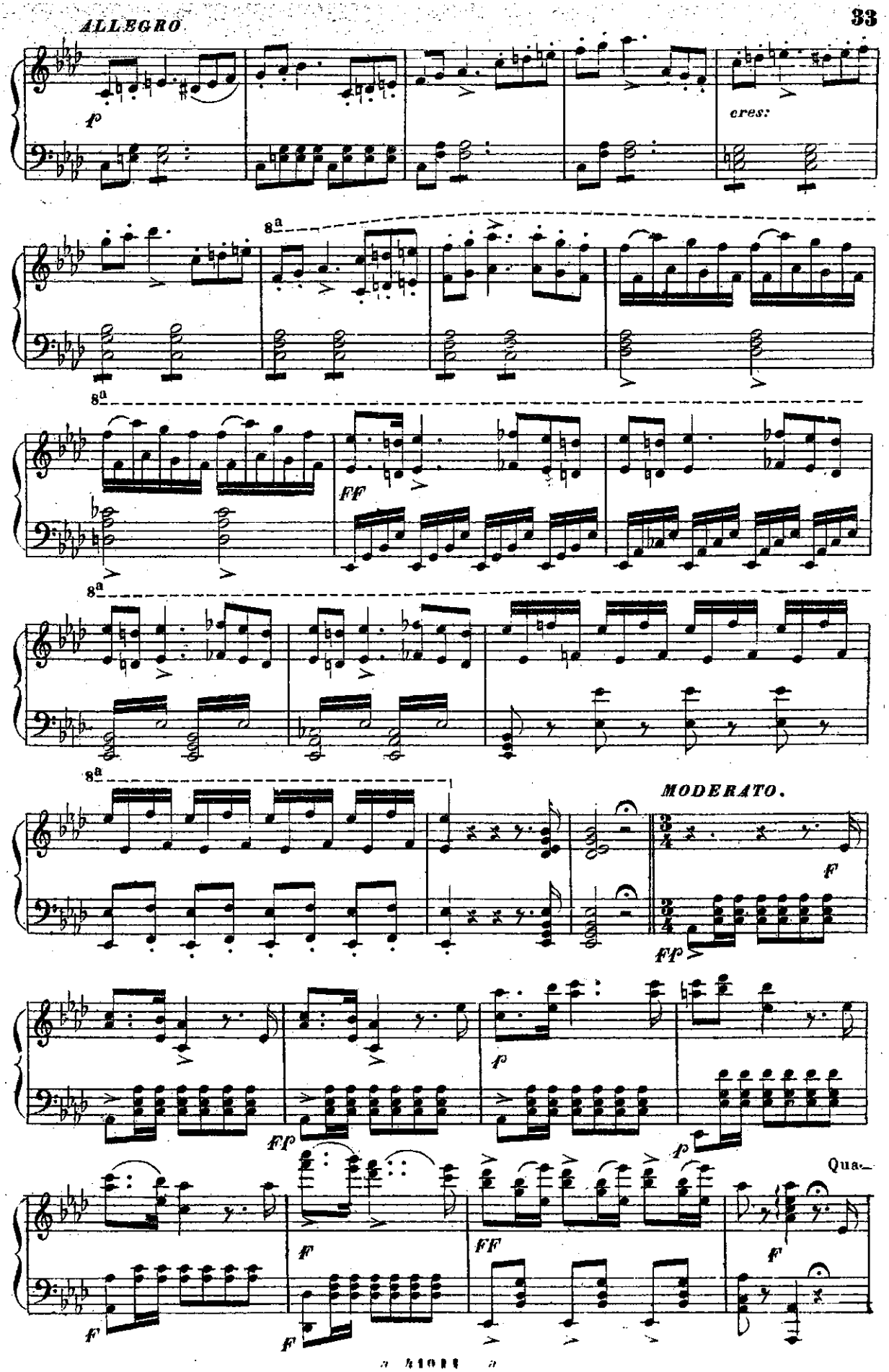
ATTO PRIMO

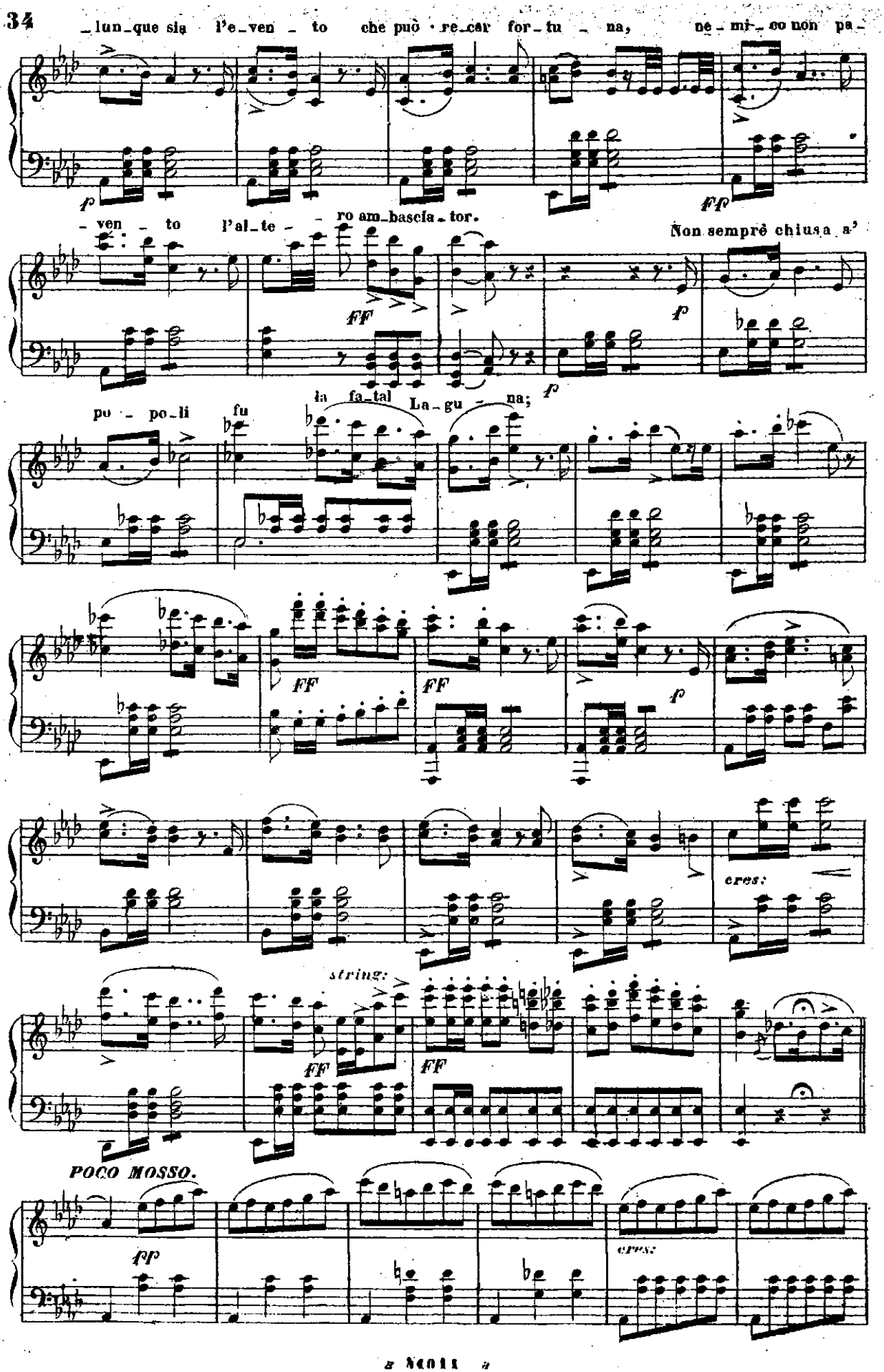
Scena e Cavatina

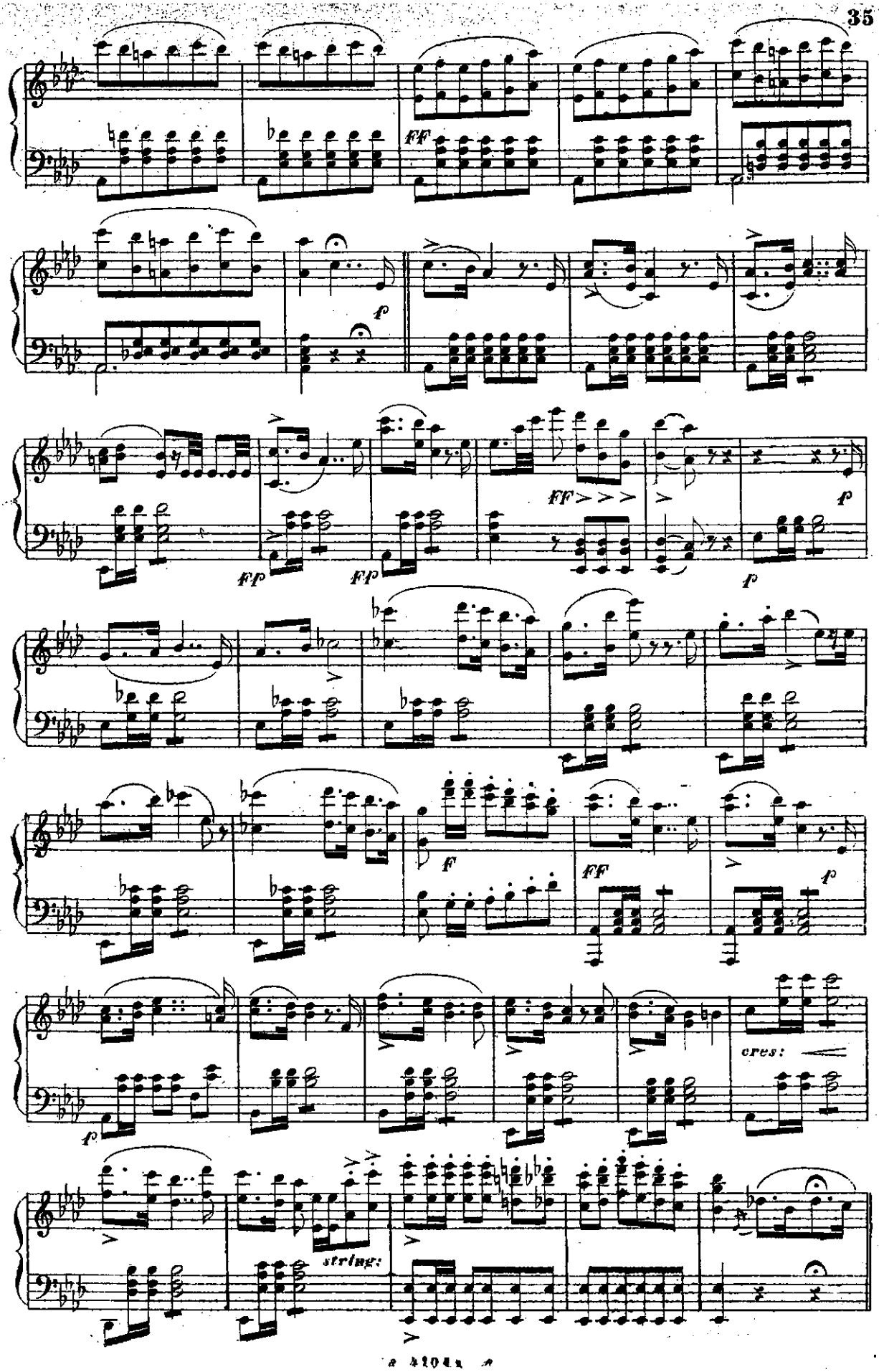
„Vieni, la mia vendetta„



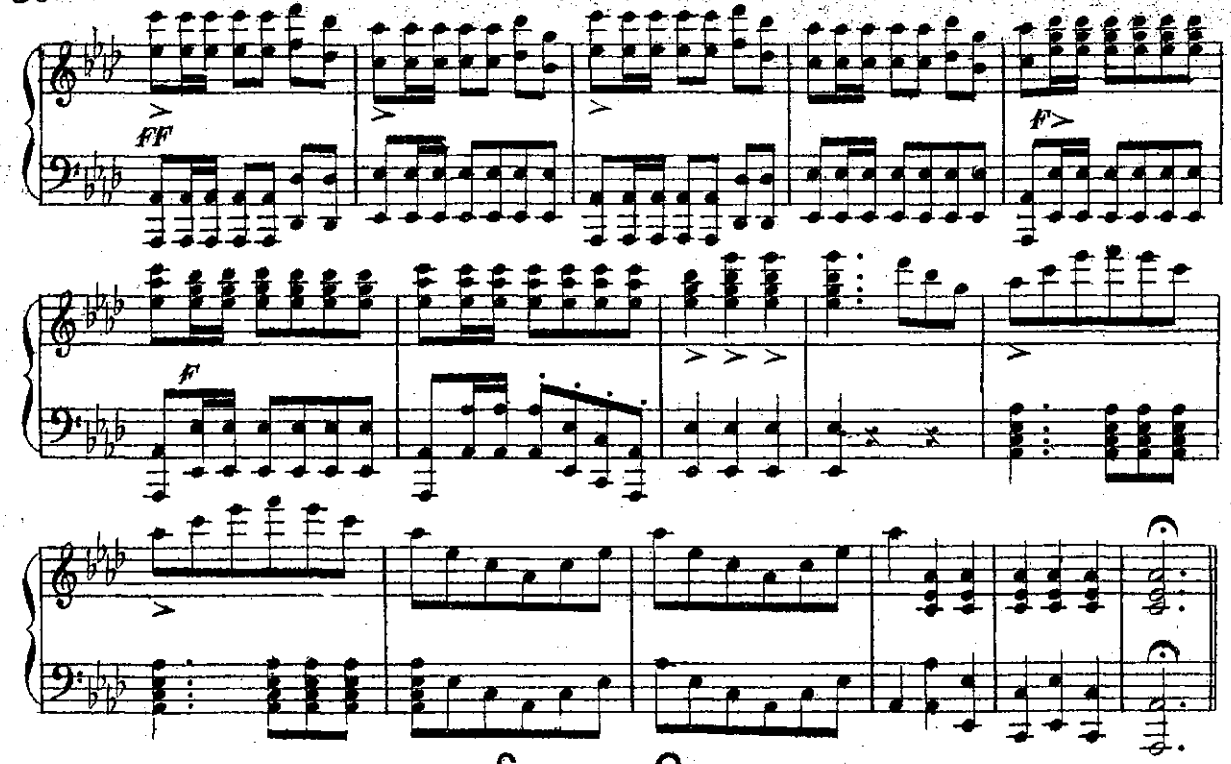

f
f LARGO.
f
Vieni, la mia vendet - - ta è me-di-ta-ta e pron - ta:
Cantabile.
ei l'as-si-cu-ra e affret - ta
col cie - co suo fi - dar.
calando.
f
f.
f
ff


ALLEGRO
p
cres:
8a
FF
MODERATO.
F
FP
p
Qua-


_lun_que sia l'e_ven _ to che può · re_car for_tu _ na, ne_mi_co non pa_
_ ven _ to l'al_te _ _ ro am_bascia_tor.
Non sempre chiusa a'
po _ po_li fu
la fa_tal La_gu _ na;
cres:
string:
POCO MOSSO.
cres:


FF
p
FP
FP
FF
p
p
F
FF
p
p
cres:
string:

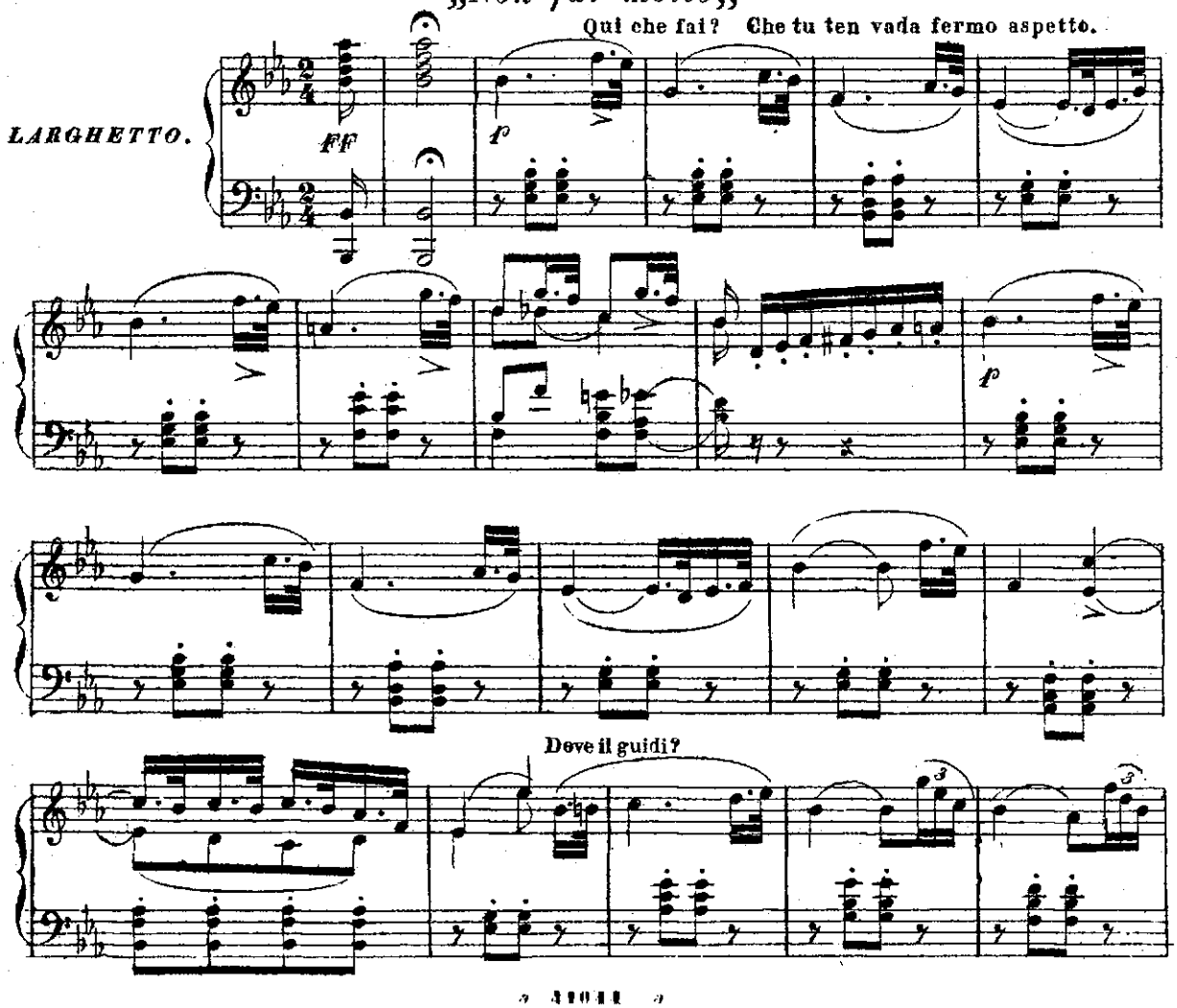
ALLEGRO.

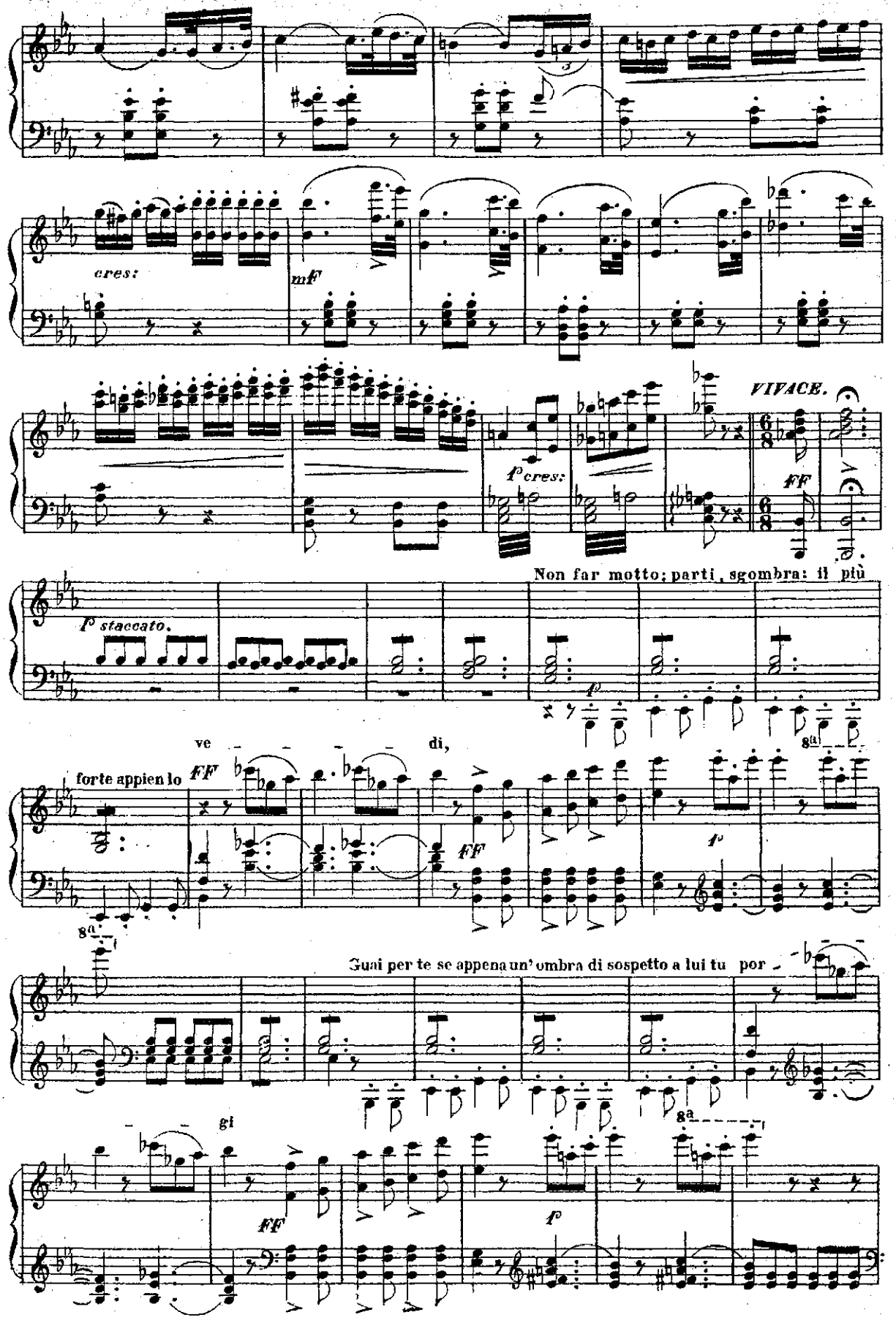


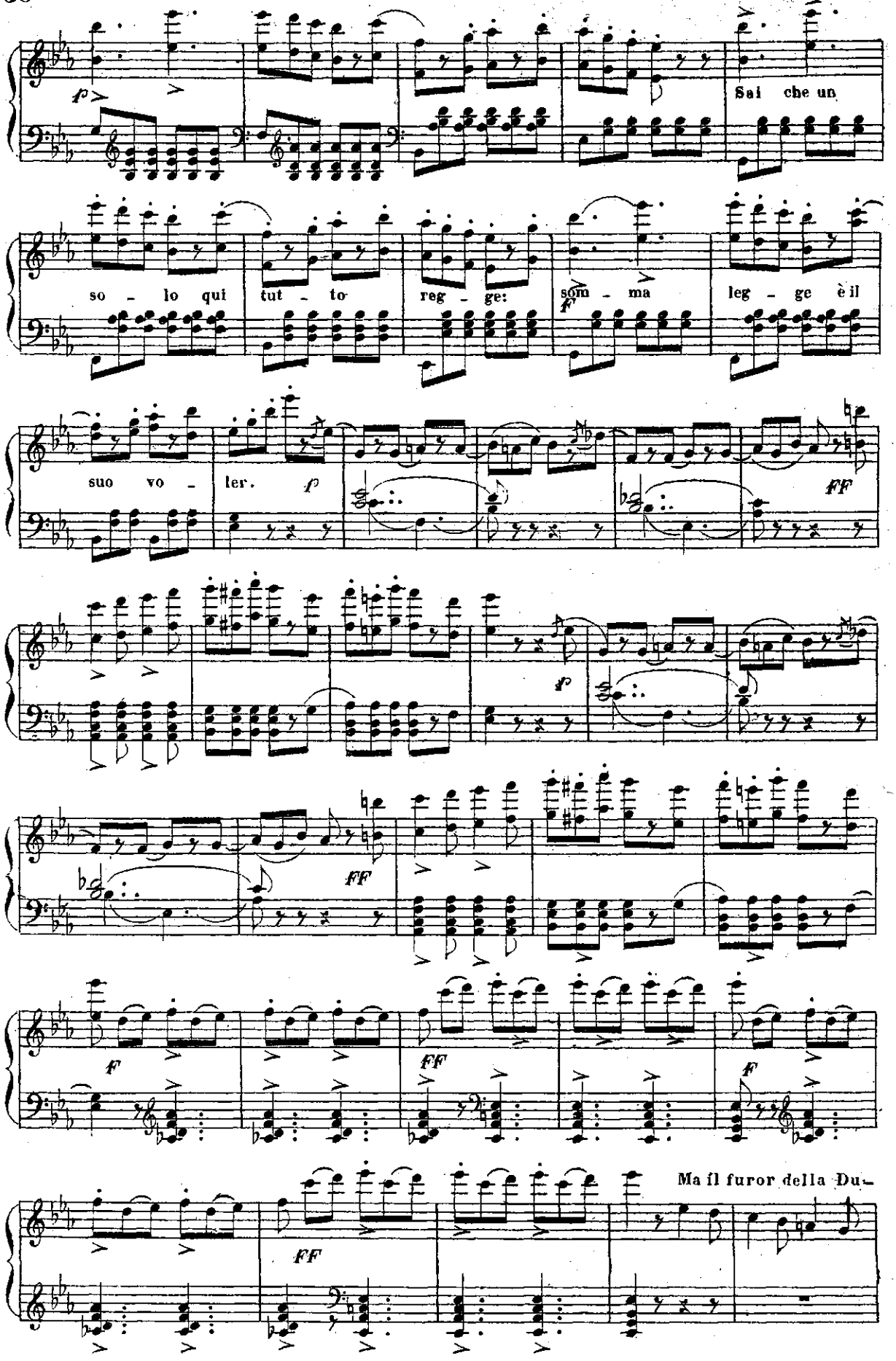
SCENA E CORO

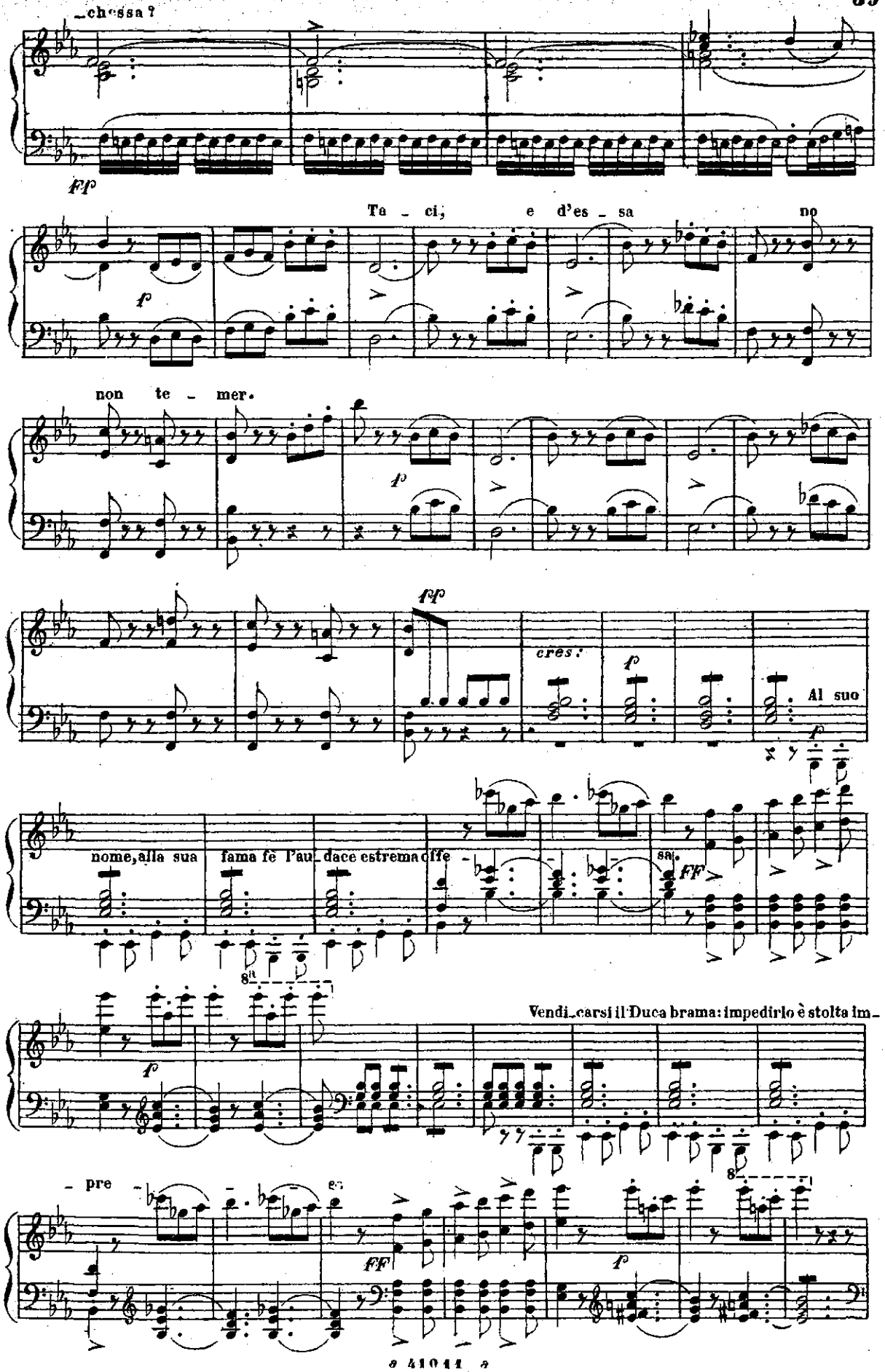
„Non far motto„

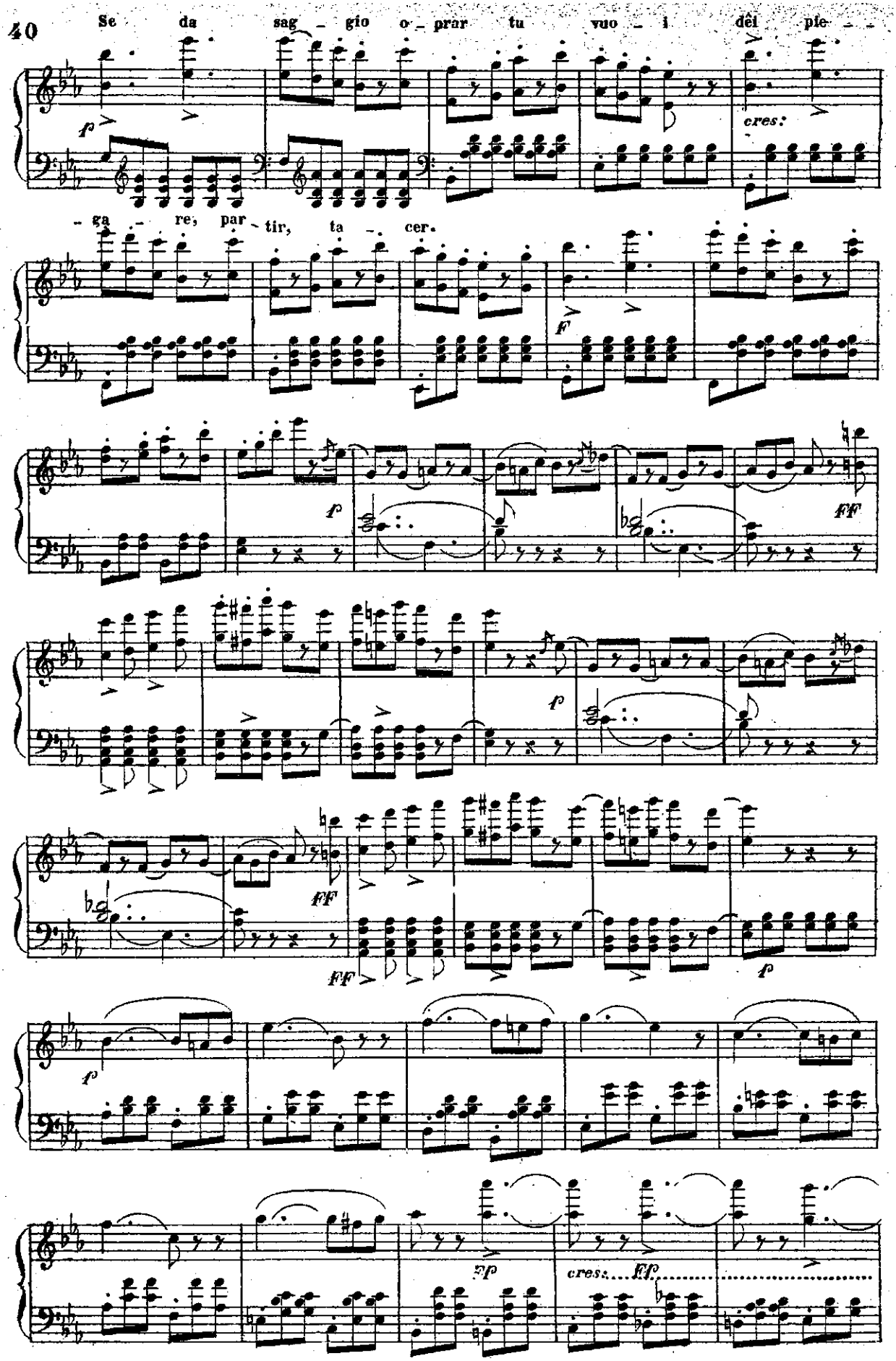
LARGHETTO.



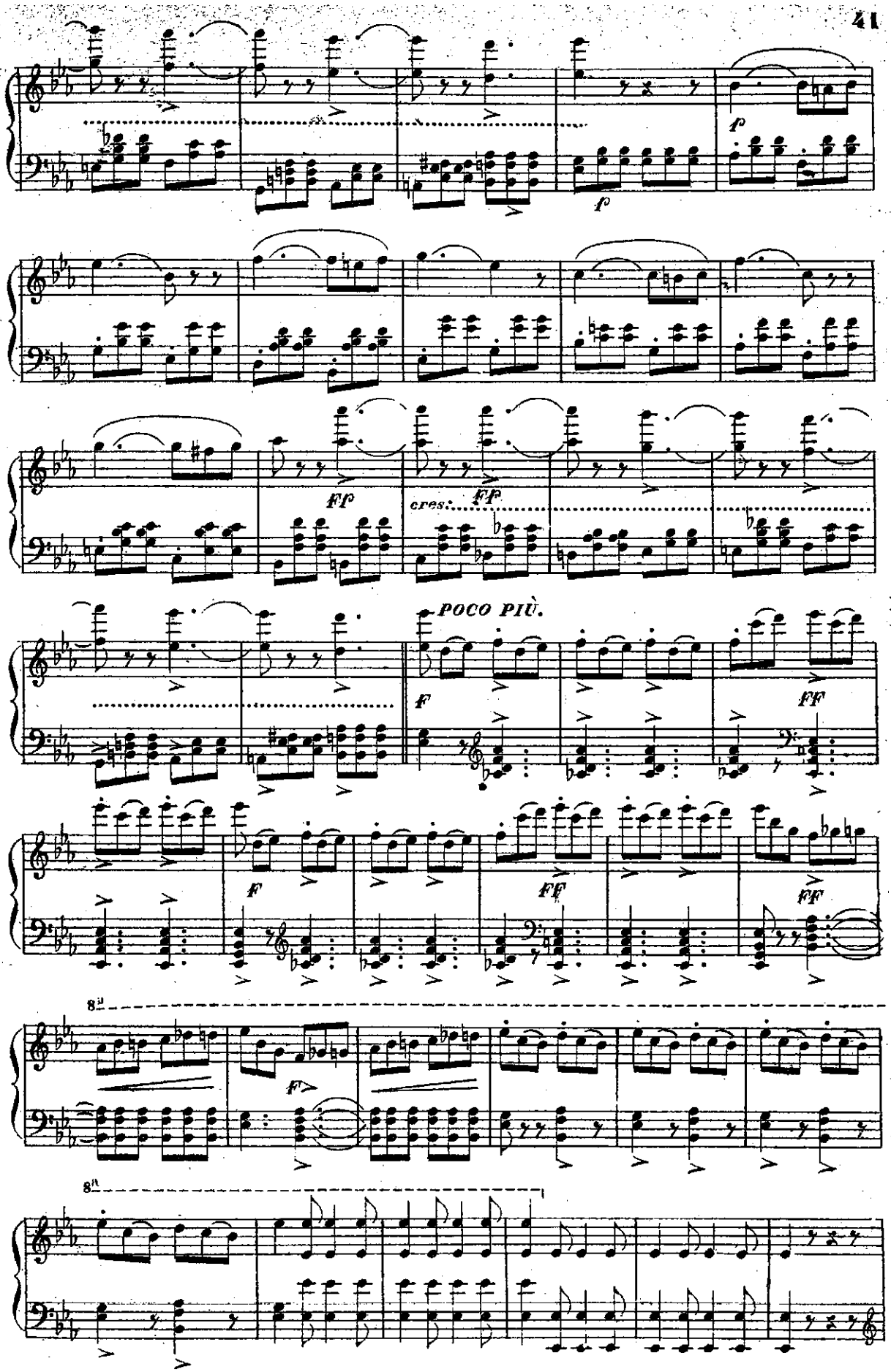

cres:
mF
VIVACE.
f° cres:
FF
Non far motto; parti, sgombra: il più
f° staccato.
f
ve di,
forte appien lo
FF
FF
f
8a
Guai per te se appena un' ombra di sospetto a lui tu por
gi
FF
f
8a


Sai che un
so - lo qui tut - to reg - ge: som - ma leg - ge è il
suo vo - ler.
Ma il furor della Du-


-chessa?
ff
Ta - ci, e d'es - sa no
f
non te - mer.
f
ffp
cres.
f
Al suo
f
nome, alla sua fama fè l'au - dace estrema offe -
sa.
FF
8va
Vendi - carsi il Duca brama: impedirlo è stolta im -
f
- pre -
ff
f


Se da sag - gio o - prar tu vuo - i dêi pie - -

- ga - re, par - tir, ta - cer.


f
f
ff
cres.
ff
POCO PIÙ.
F
ff
F
ff
ff
8va
F
8va

8ª

dim: sempre sino alla fine.

DUETTO
„Che chiedete?„

Vi

Che chiedete?..

LARGHETTO.

p

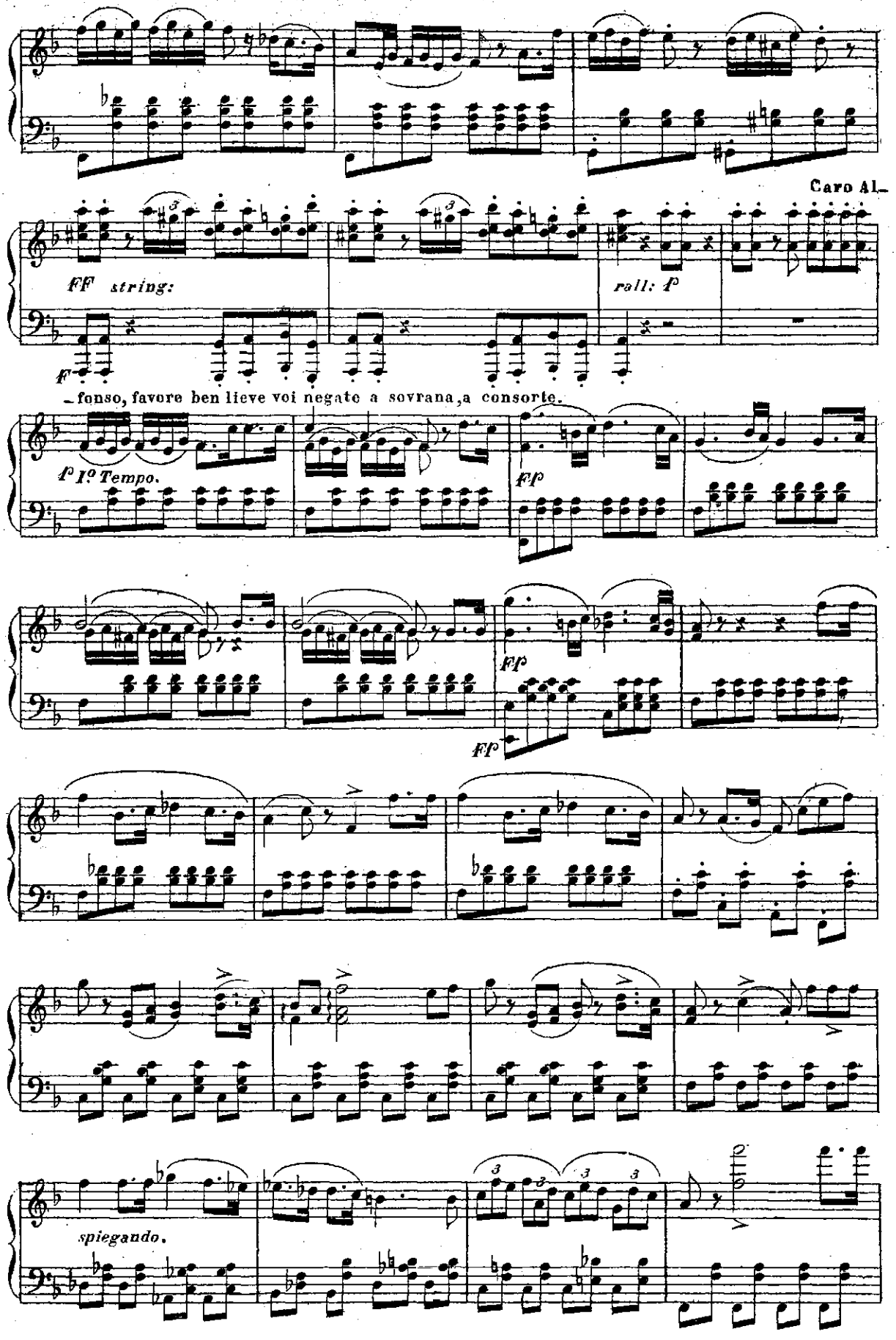
chiedo, o Signore, di quel giovane illesa la vita.

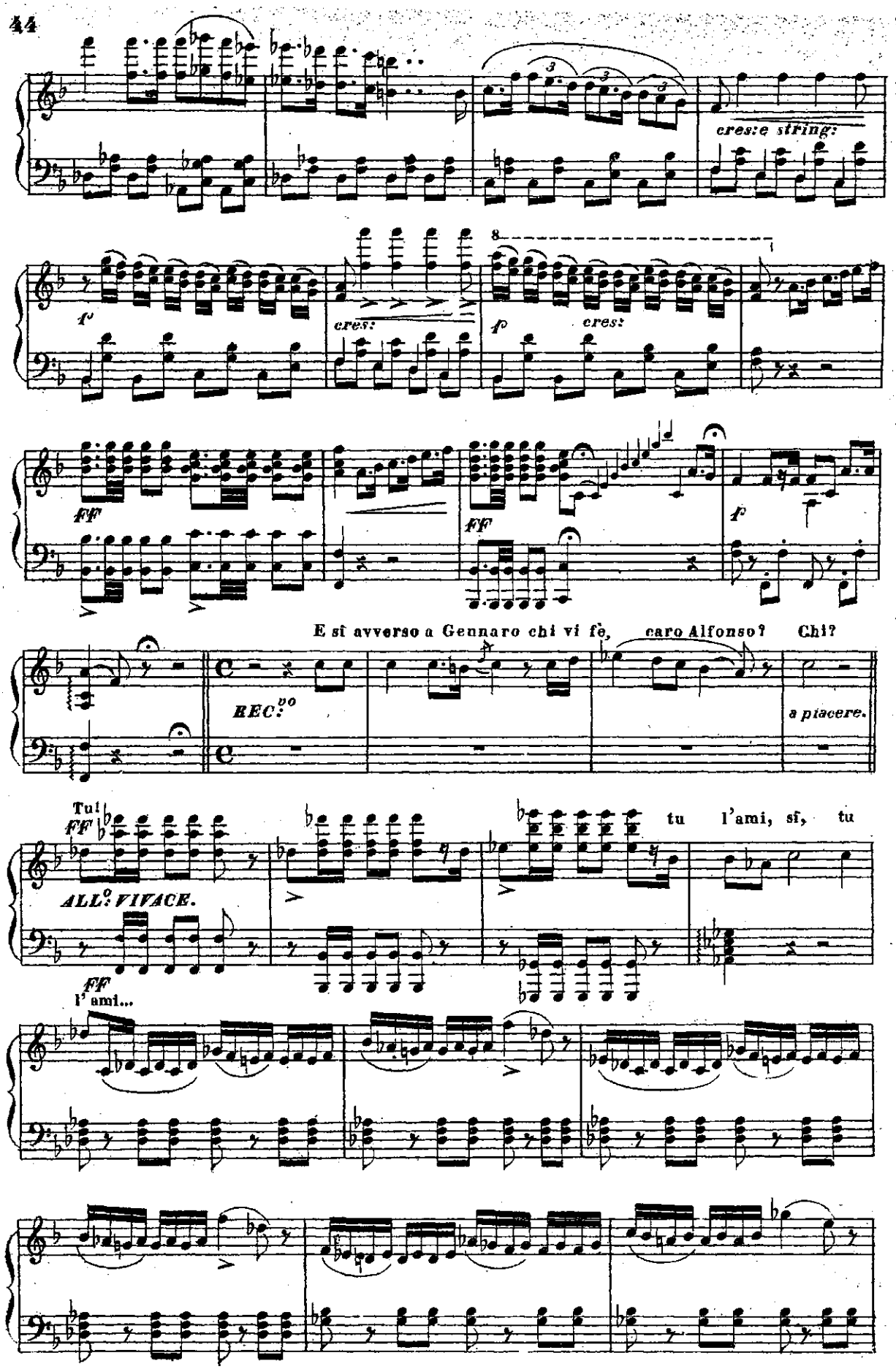
stacc:

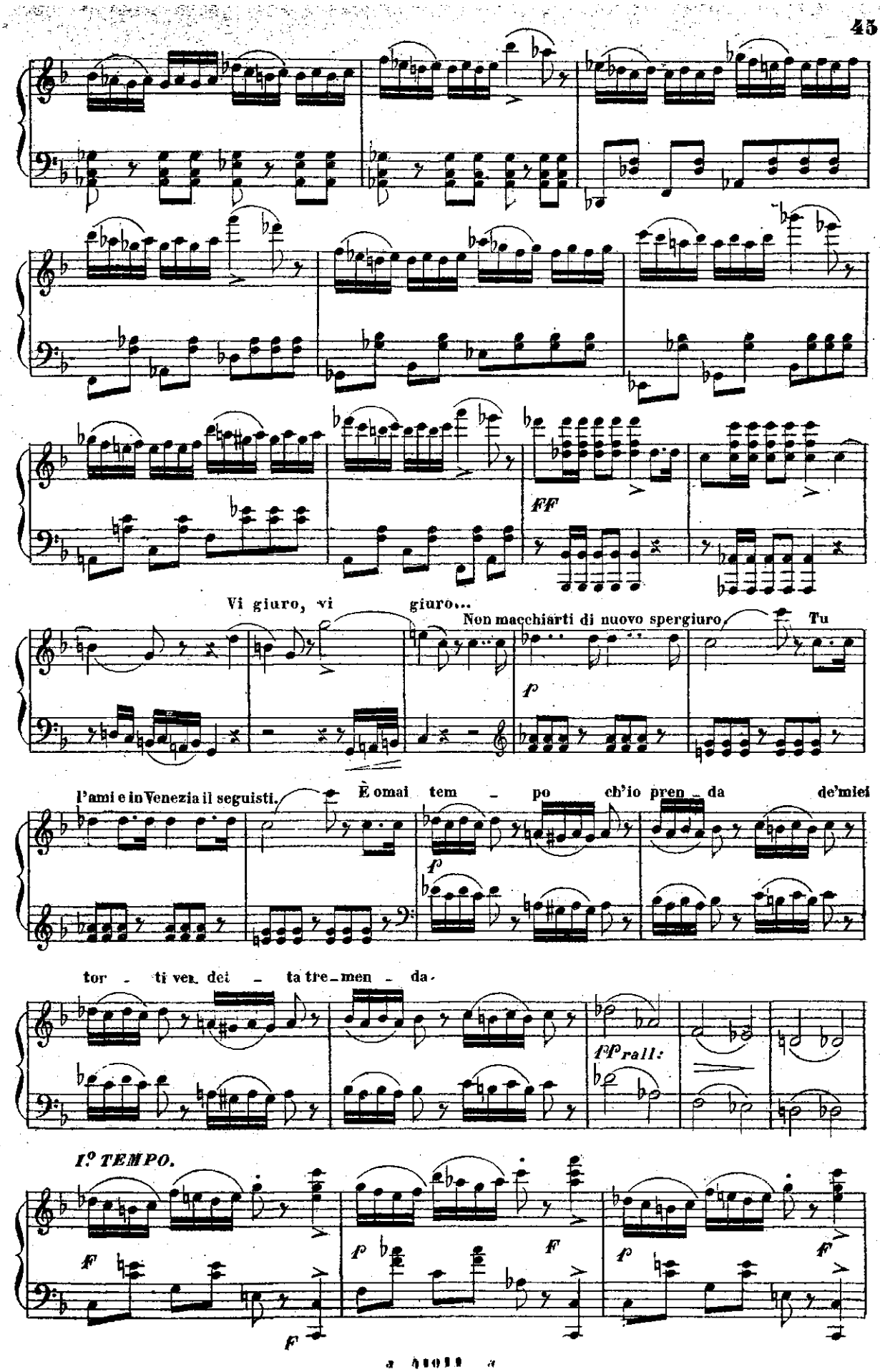
ff

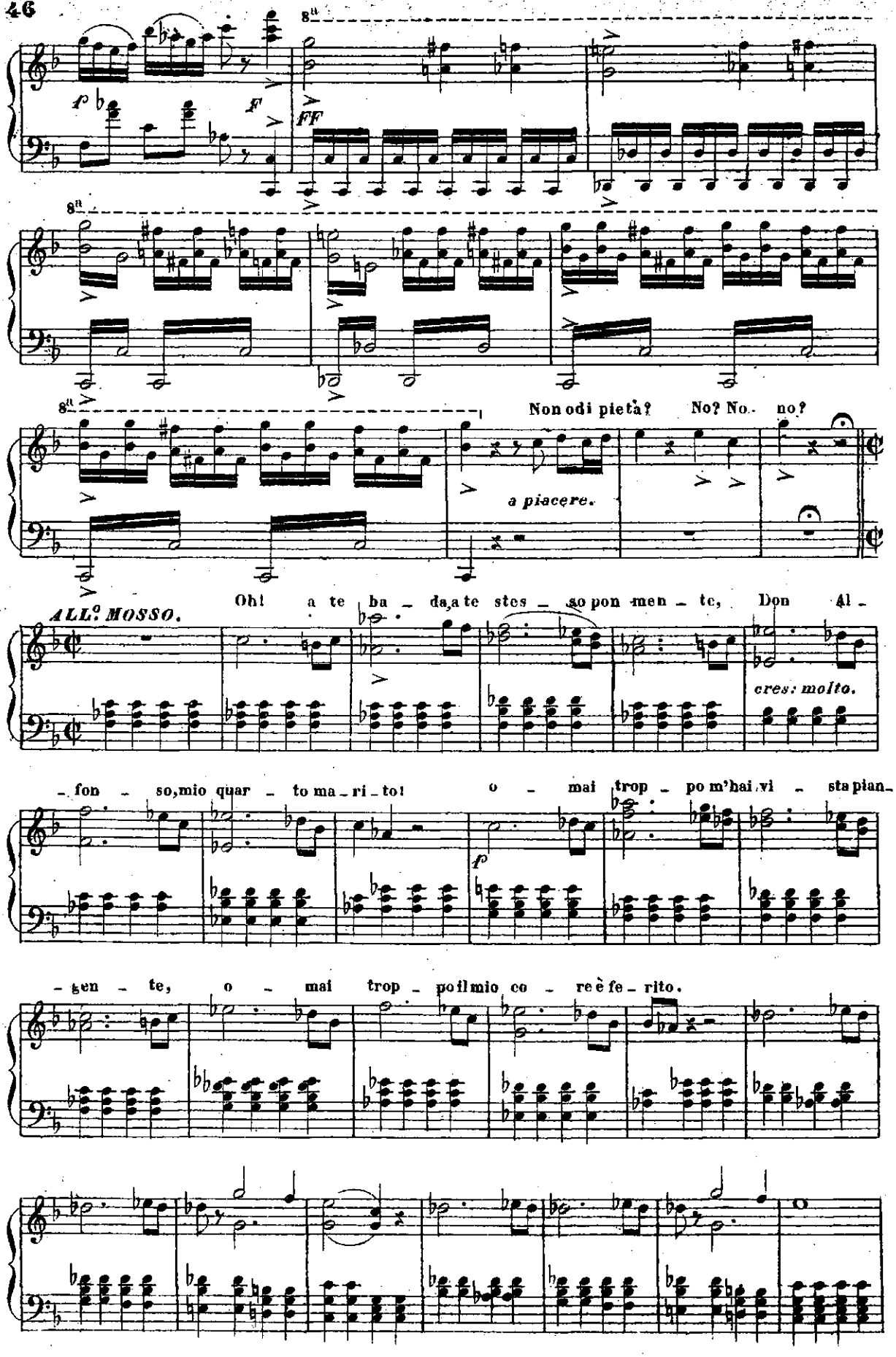
ff

ff *p*


Caro Al-
FF string:
f
rall: f
-fonso, favore ben lieve voi negate a sovrana, a consorte.
f I° Tempo.
ff
ff
ff
spiegando.


cres:e string:
f
cres:
fp
cres:
FF
FF
f
E sì avverso a Gennaro chi vi fè, caro Alfonso? Chi?
REC:vo
a piacere.
Tu!
FF
ALL:o VIVACE.
tu l'ami, sì, tu
FF
l'ami...


FF
Vi giuro, vi giuro...
Non macchiarti di nuovo spergiuro
Tu
f
l'ami e in Venezia il seguisti.
È omai tem - po ch'io pren - da de'miei
f
tor - ti ver. dei - ta tre - men - da.
f f rall:
I.º TEMPO.
F
f
F
f
F
f
F


8va
f
F
FF
8va
8va
Non odi pietà? No? No. no?
a piacere.
ALL.o MOSSO.
Oh! a te ba - da a te stes - so pon men - te, Don Al -
cres: molto.
- fon - so, mio quar - to ma - ri - to! o - mai trop - po m'hai vi - sta pian -
f
- gen - te, o - mai trop - po il mio co - re è fe - rito.

8va

cres.

f

p

cres:

FF

POCO MENO.

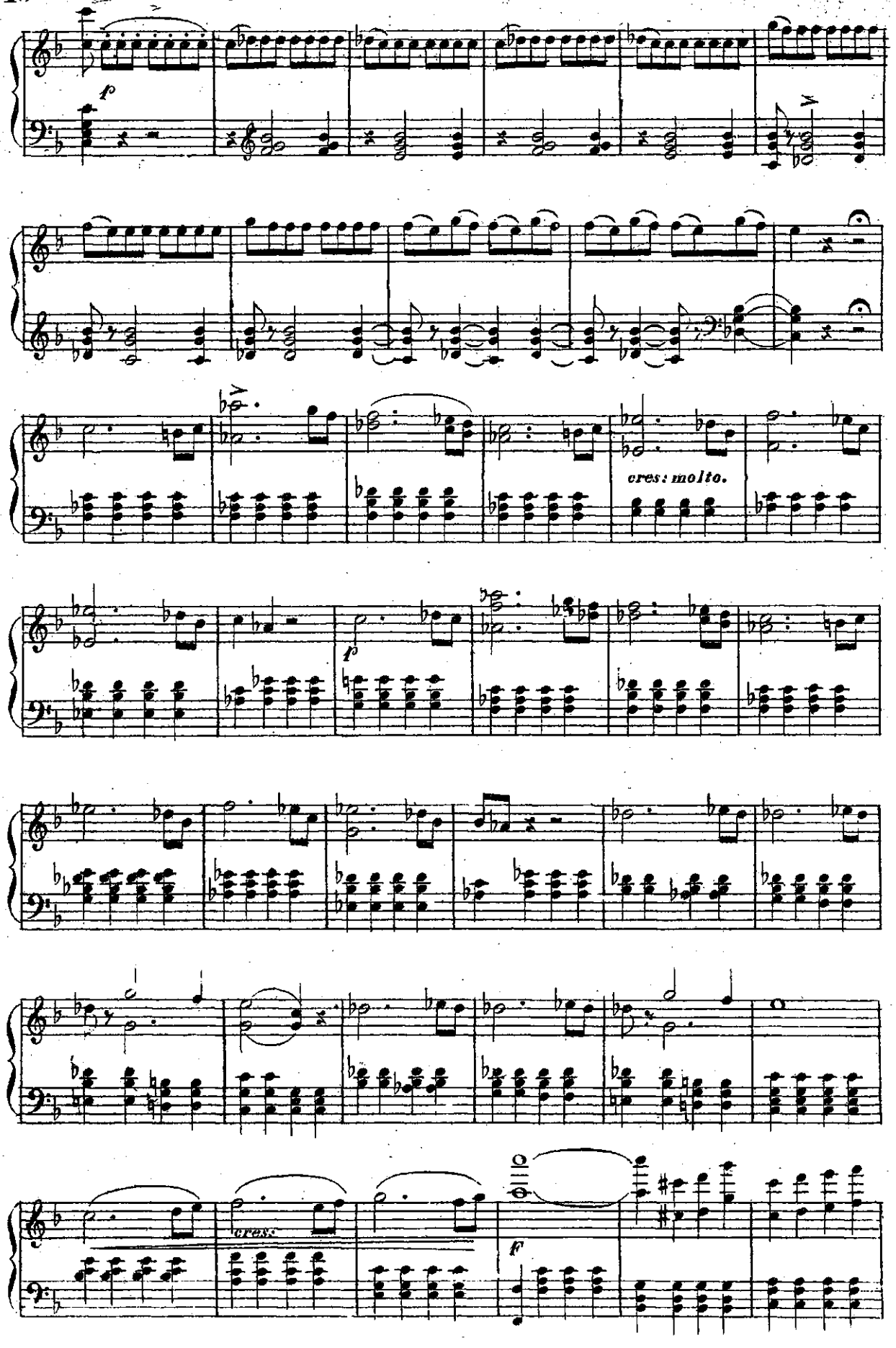
a piacere.

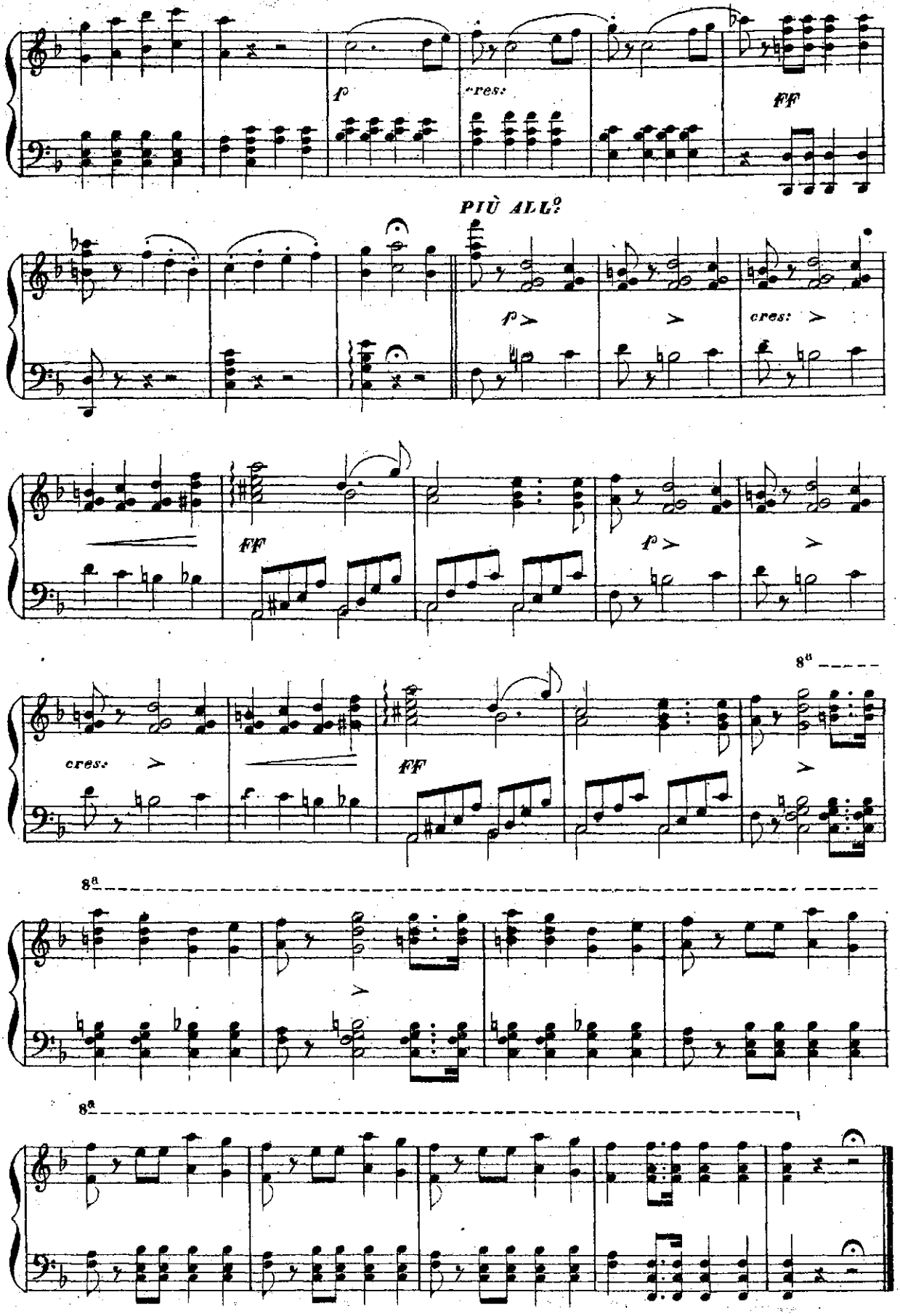
p

cres.

stringendo.

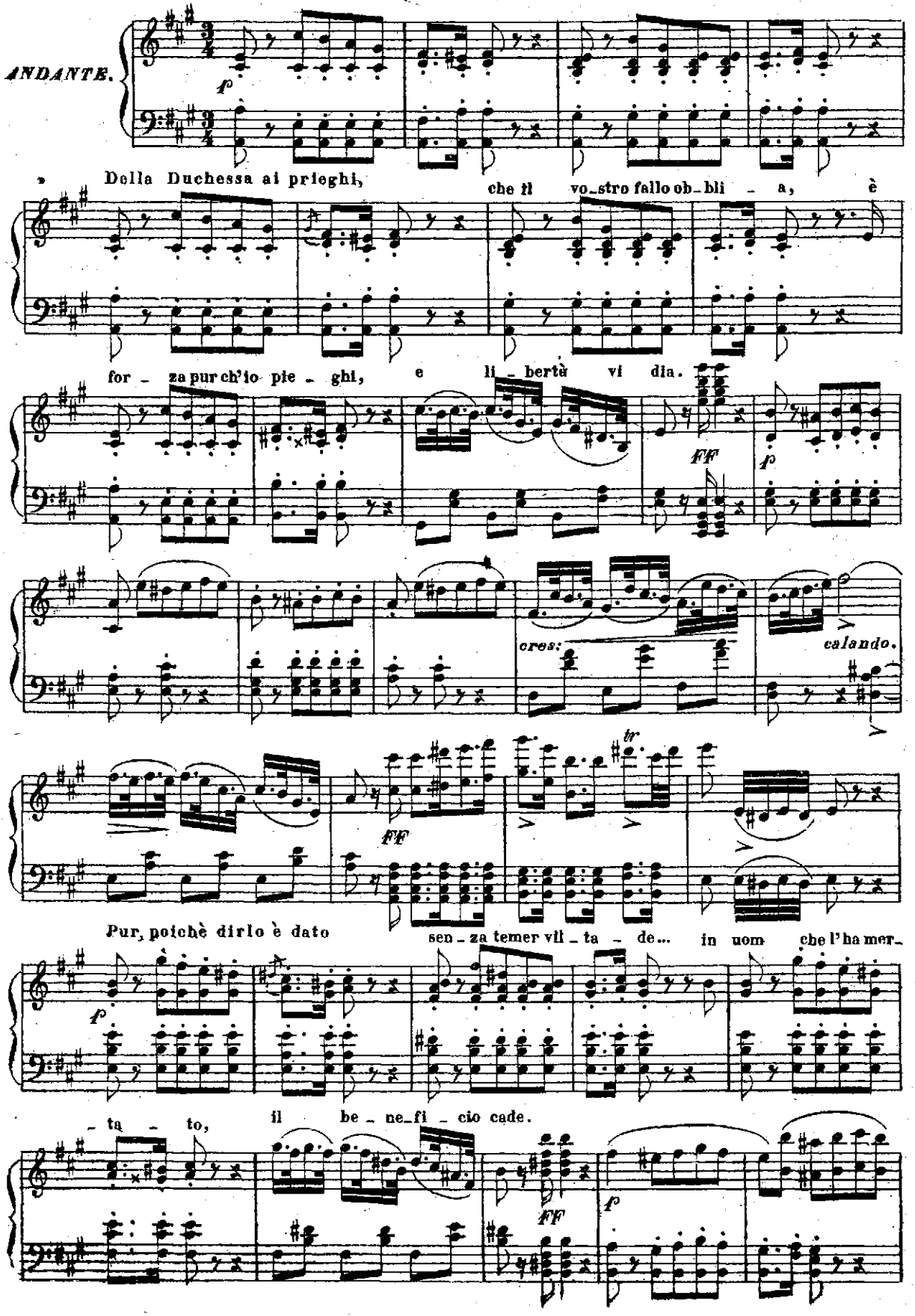
PIÙ ALLEGRO.

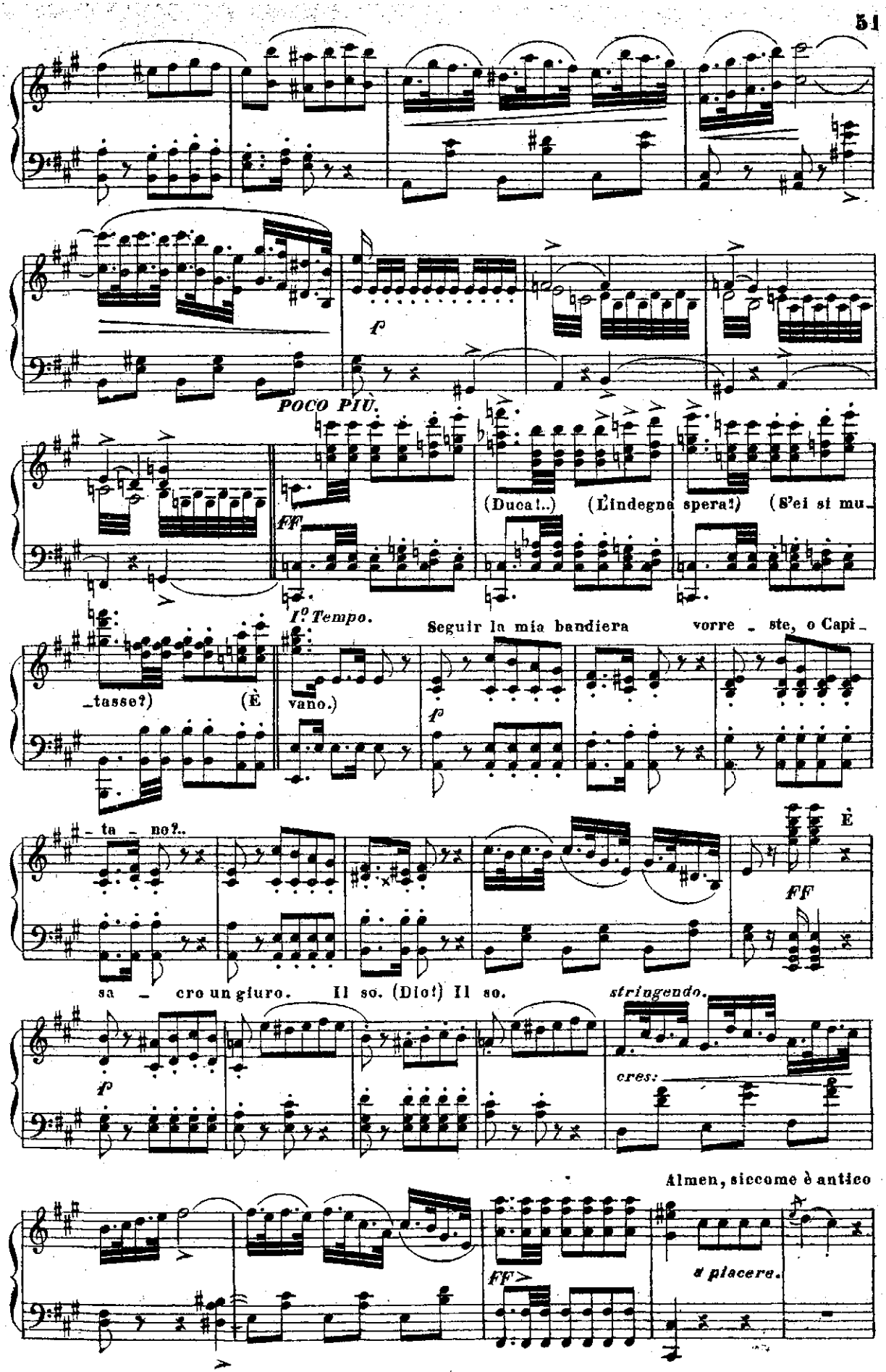


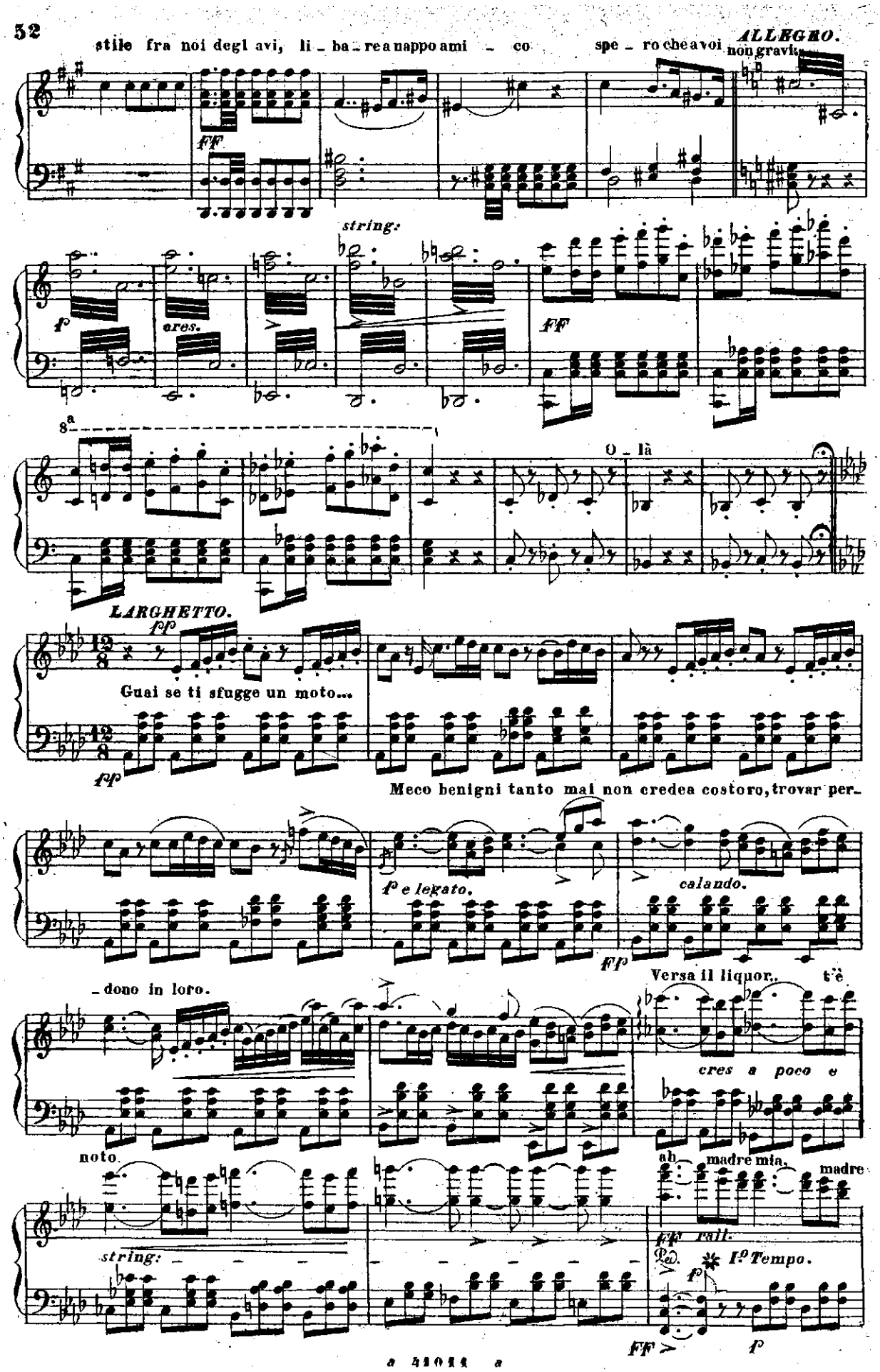

f
cres:
FF
PIÙ ALL°
f
cres:
FF
f
cres:
FF
8ª
8ª
8ª

TERZETTO

„Della Duchessa ai prieghi„




f
POCO PIÙ.
FF
(Duca!..)
(L'indegna spera!)
(S'ei si mu-
I° Tempo.
Seguir la mia bandiera
vorre - ste, o Capi-
-tasse?)
(È
vano.)
f
-ta - no?..
È
FF
sa - cro un giuro.
Il so. (Dio!) Il so.
stringendo.
f
cres:
Almen, siccome è antico
FF
a piacere.


stile fra noi degl avi, li _ ba _ re a nappo ami _ co spe _ ro che a voi

non gravi.

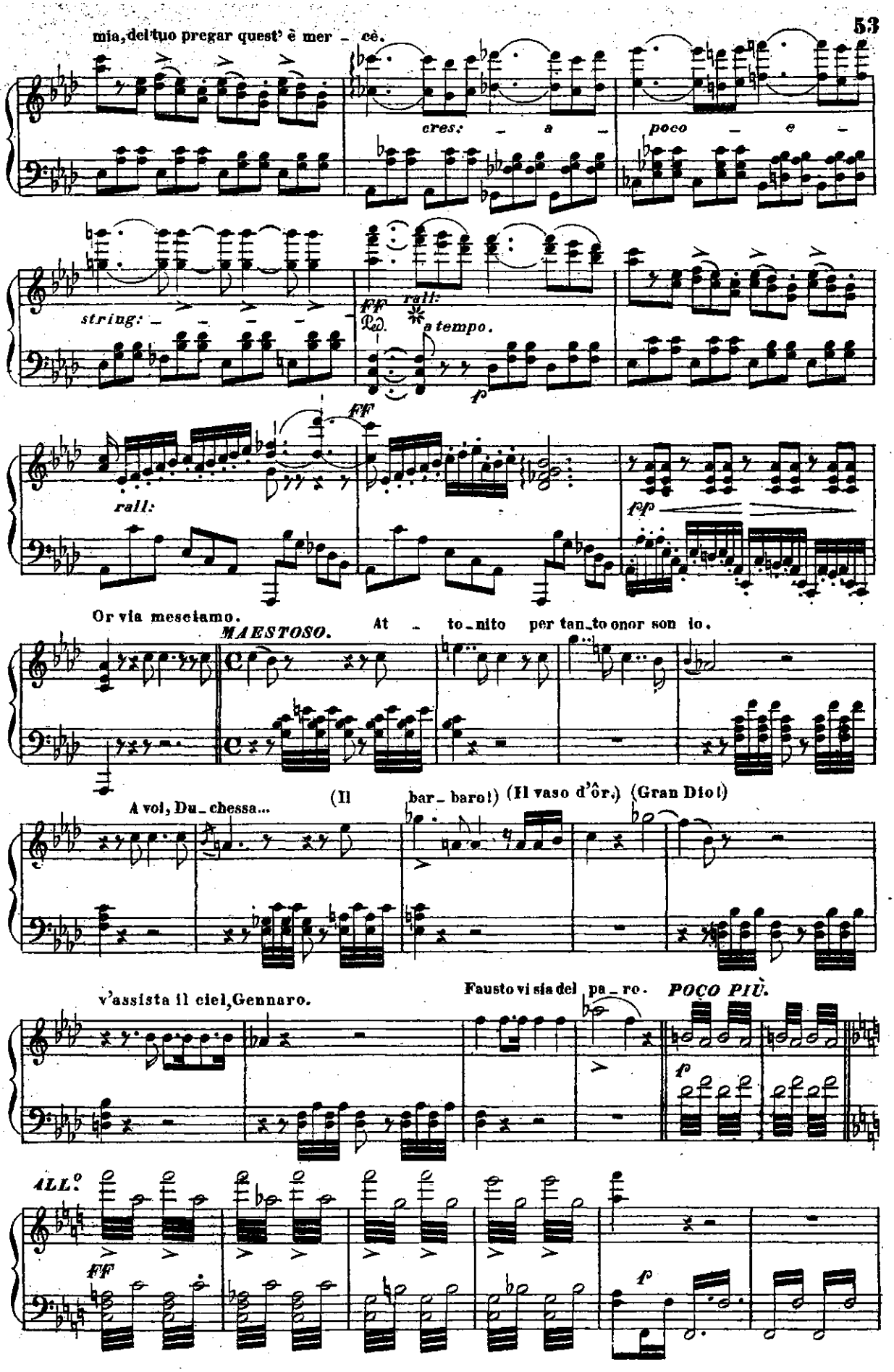
O _ là

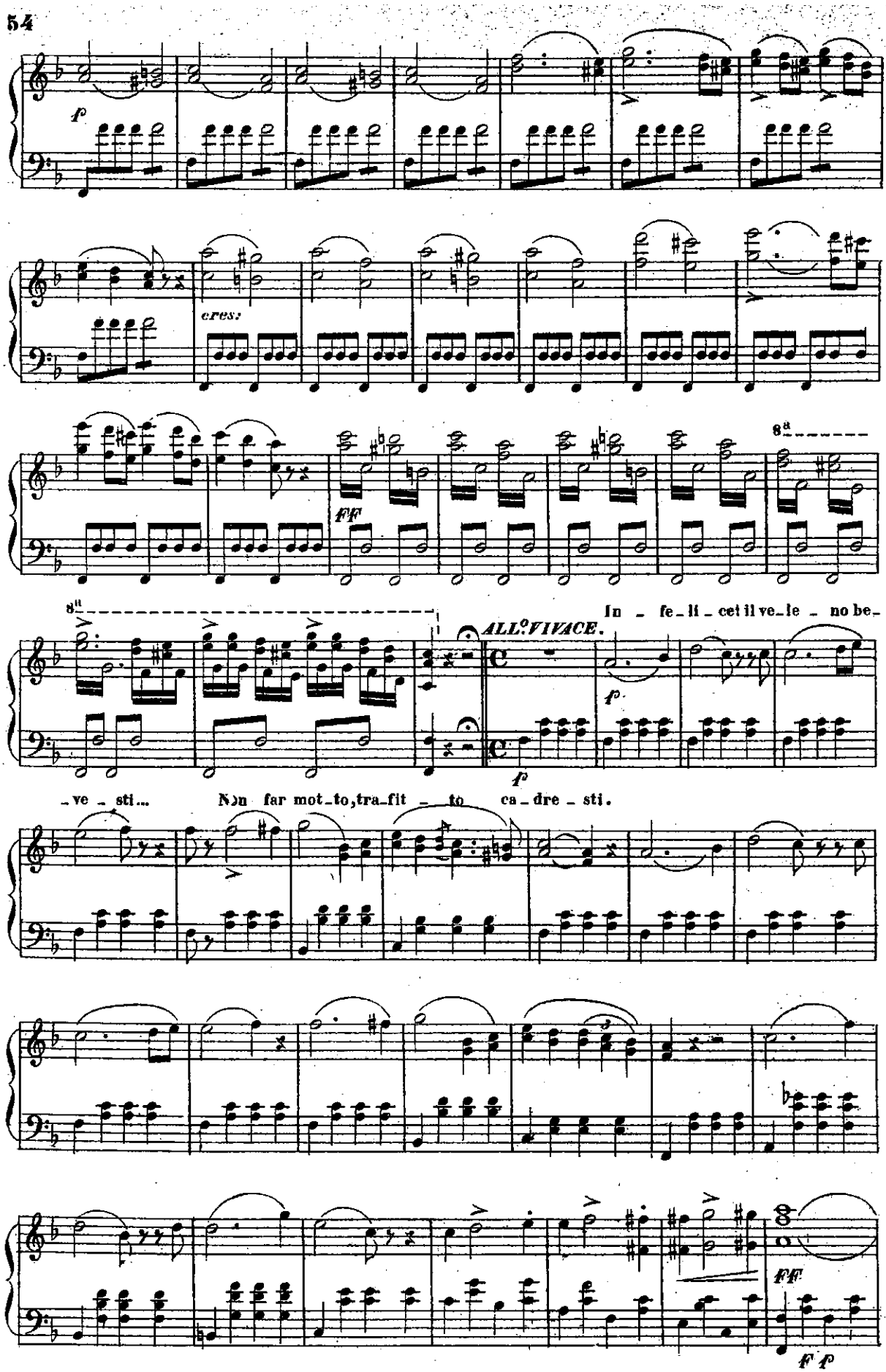
Guai se ti sfugge un moto...

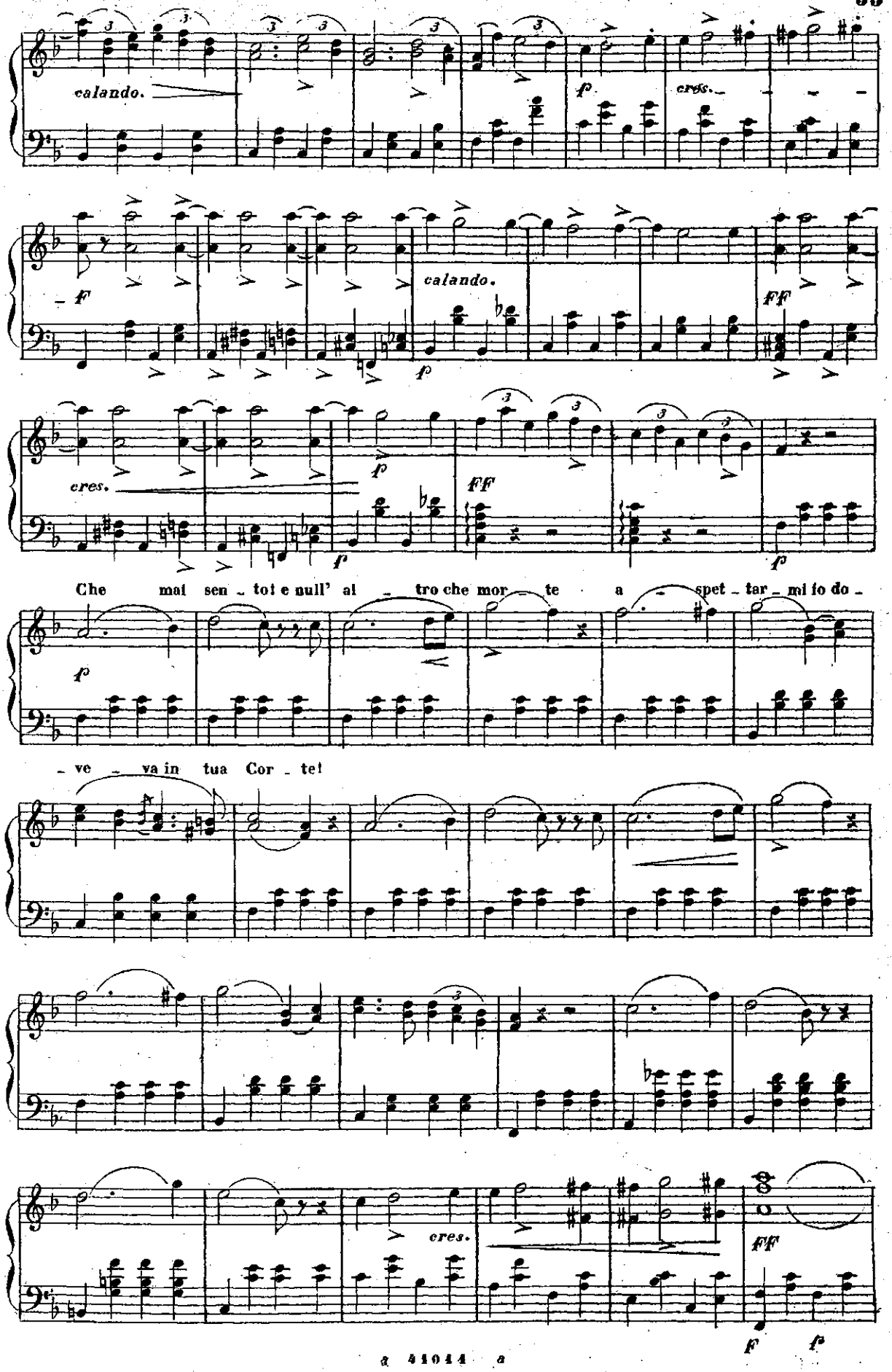
Meco benigni tanto mai non credea costoro, trovar per_

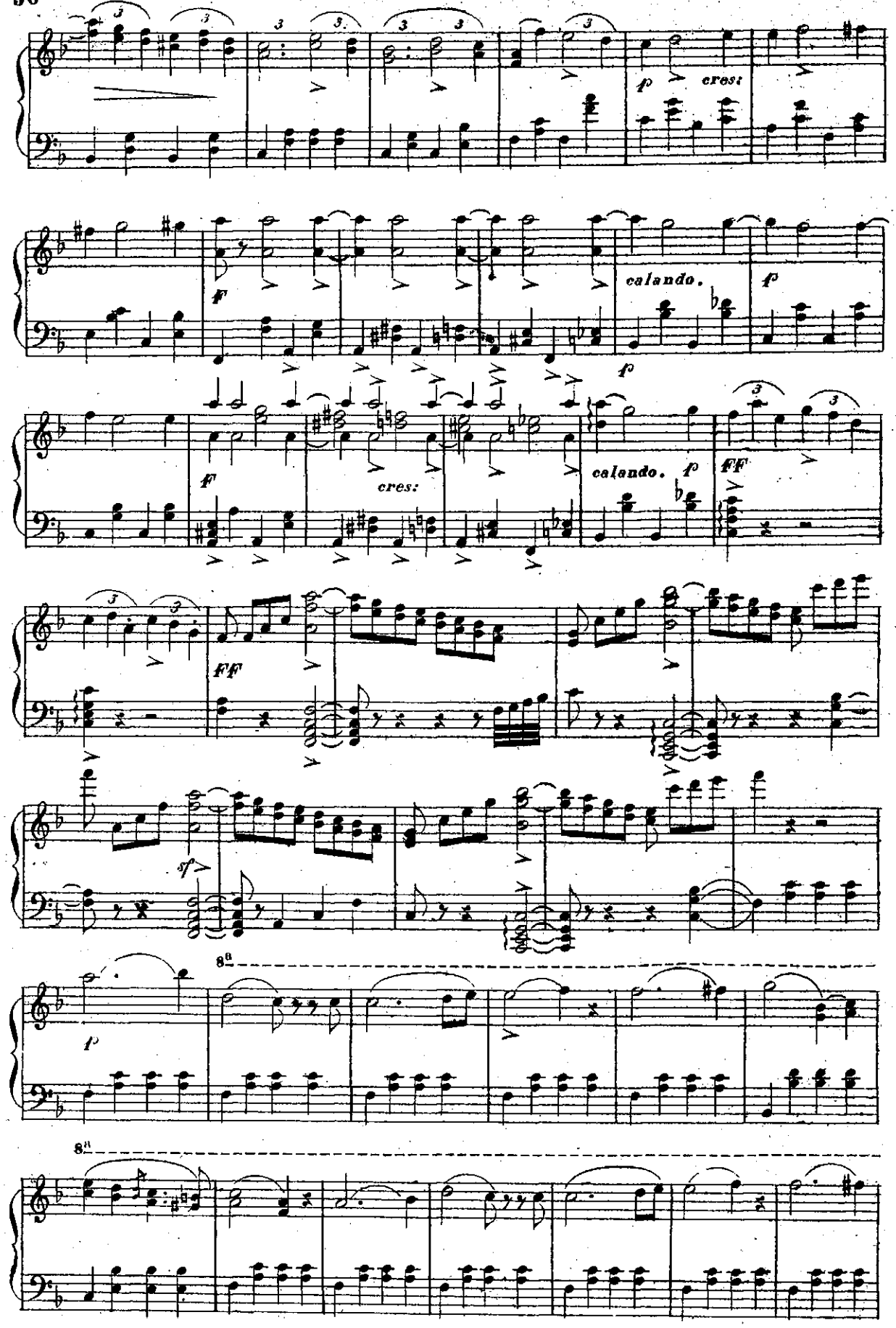
_dono in loro.
Versa il liquor, t'è

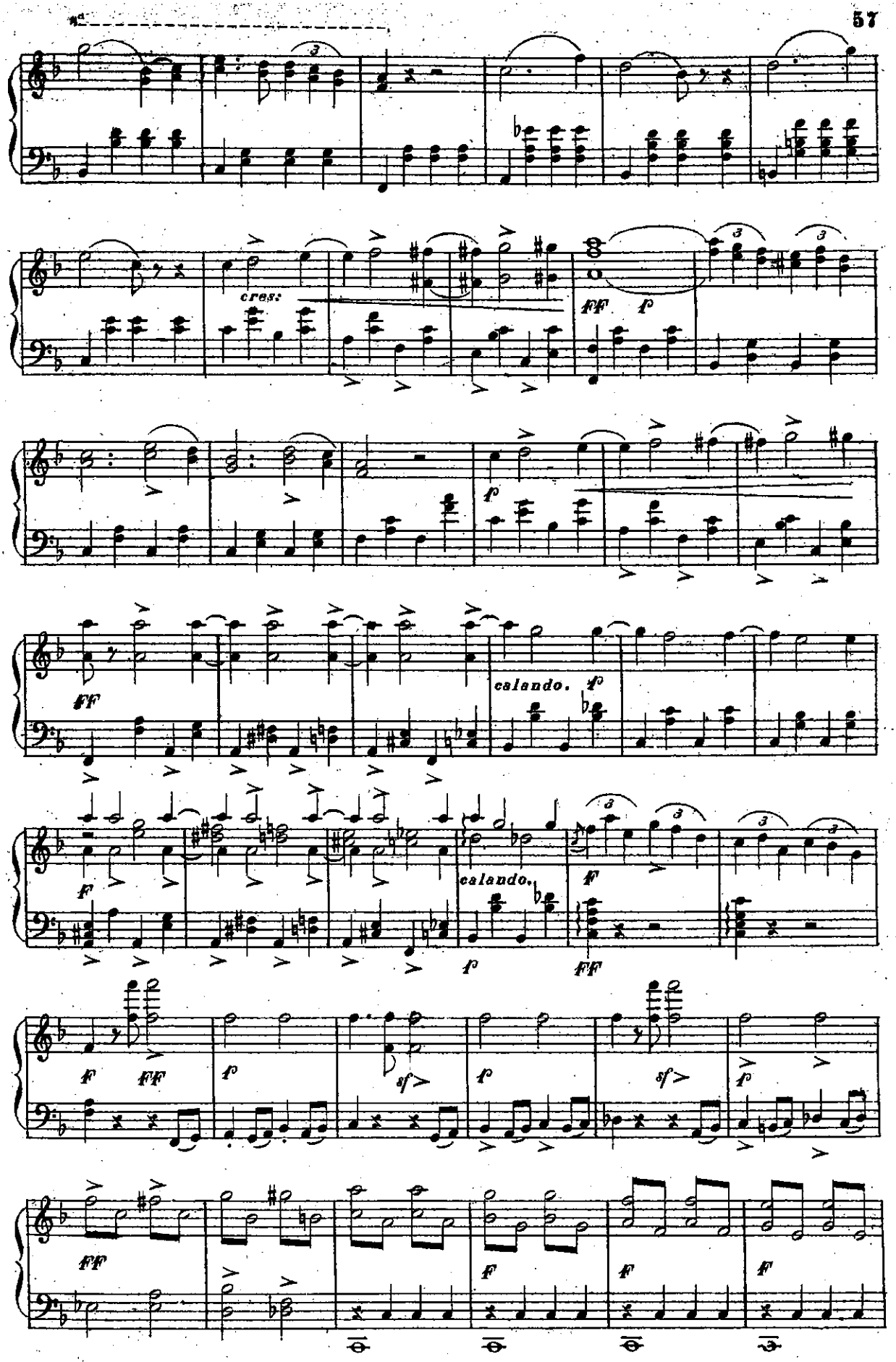
noto.
ah madre mia, madre

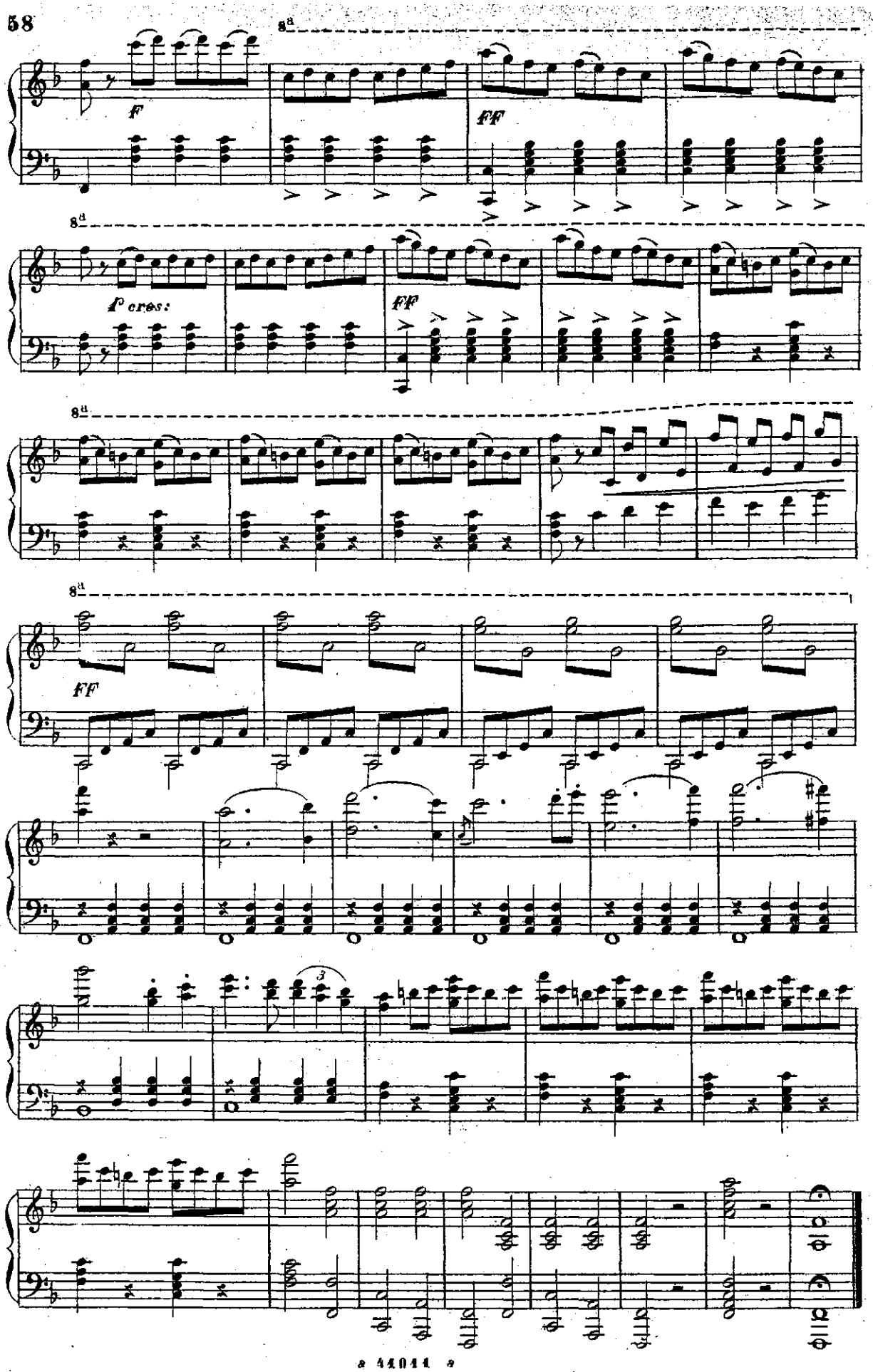

mia, del tuo pregar quest' è mer - cè.
cres: - a - poco - e -
string: - - - - -
FF rall: a tempo.
p
rall:
FF
pp
Or via mesciamo.
MAESTOSO.
At - to - nito per tan - to onor son io.
A voi, Du - chessa...
(Il bar - baro!) (Il vaso d'ôr.) (Gran Dio!)
v'assista il ciel, Gennaro.
Fausto vi sia del pa - ro.
POCO PIÙ.
p
ALL.o
FF
p


p
cres:
ff
8va
In - fe - li - cet il ve - le - no be -
ALL° VIVACE.
p
p
- ve - sti... Non far mot - to, tra - fit - to ca - dre - sti.
ff
f p


calando.
cres.
calando.
cres.
Che mai sen - to! e null' al - tro che mor - te a - spet - tar - mi fo do -
- ve - va in tua Cor - te!
cres.


p
cres:
F
calando.
p
F
cres:
calando.
p
FF
FF
sf
p
8a
8a

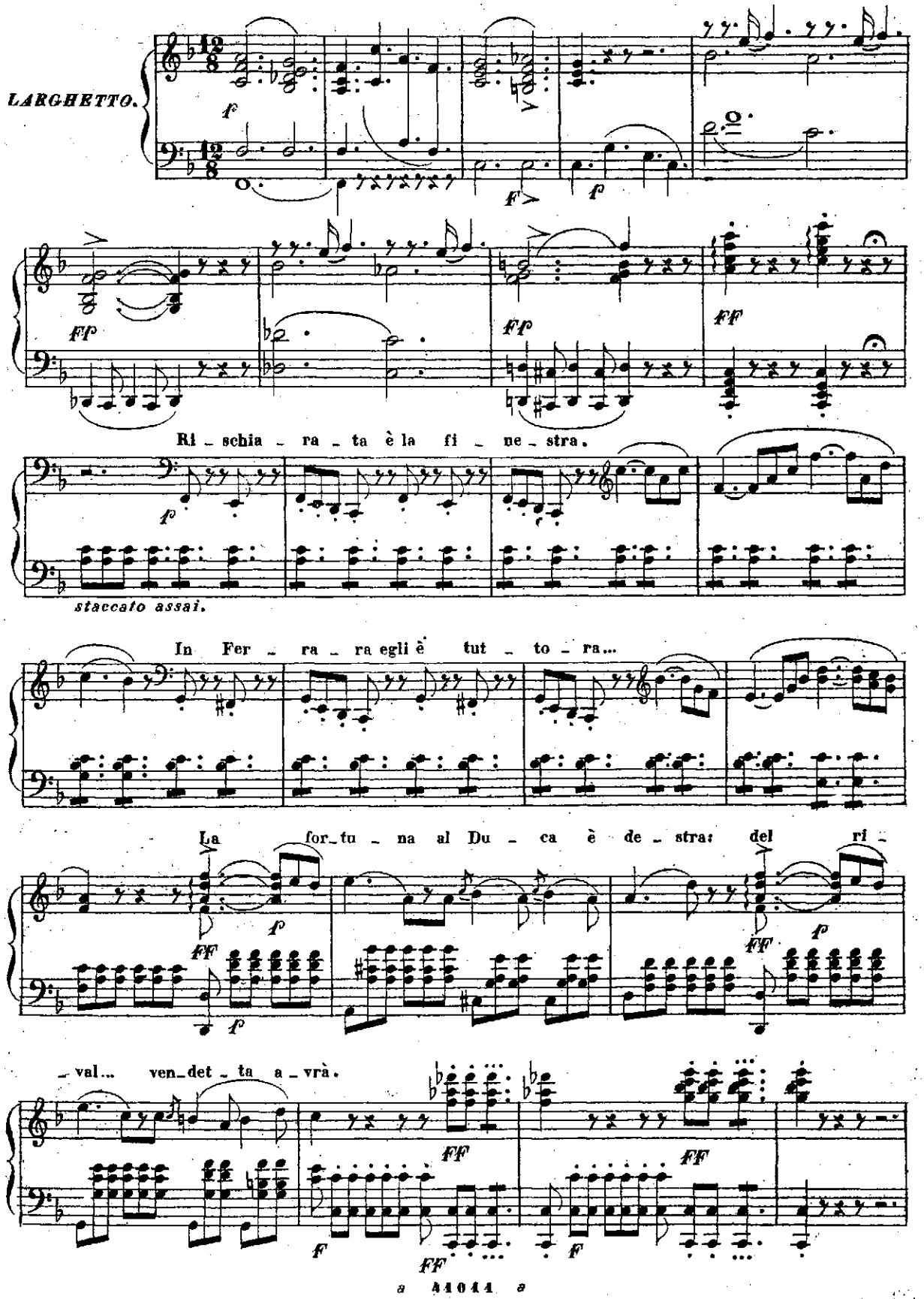

cres:
FF
p
calando.
F
sf

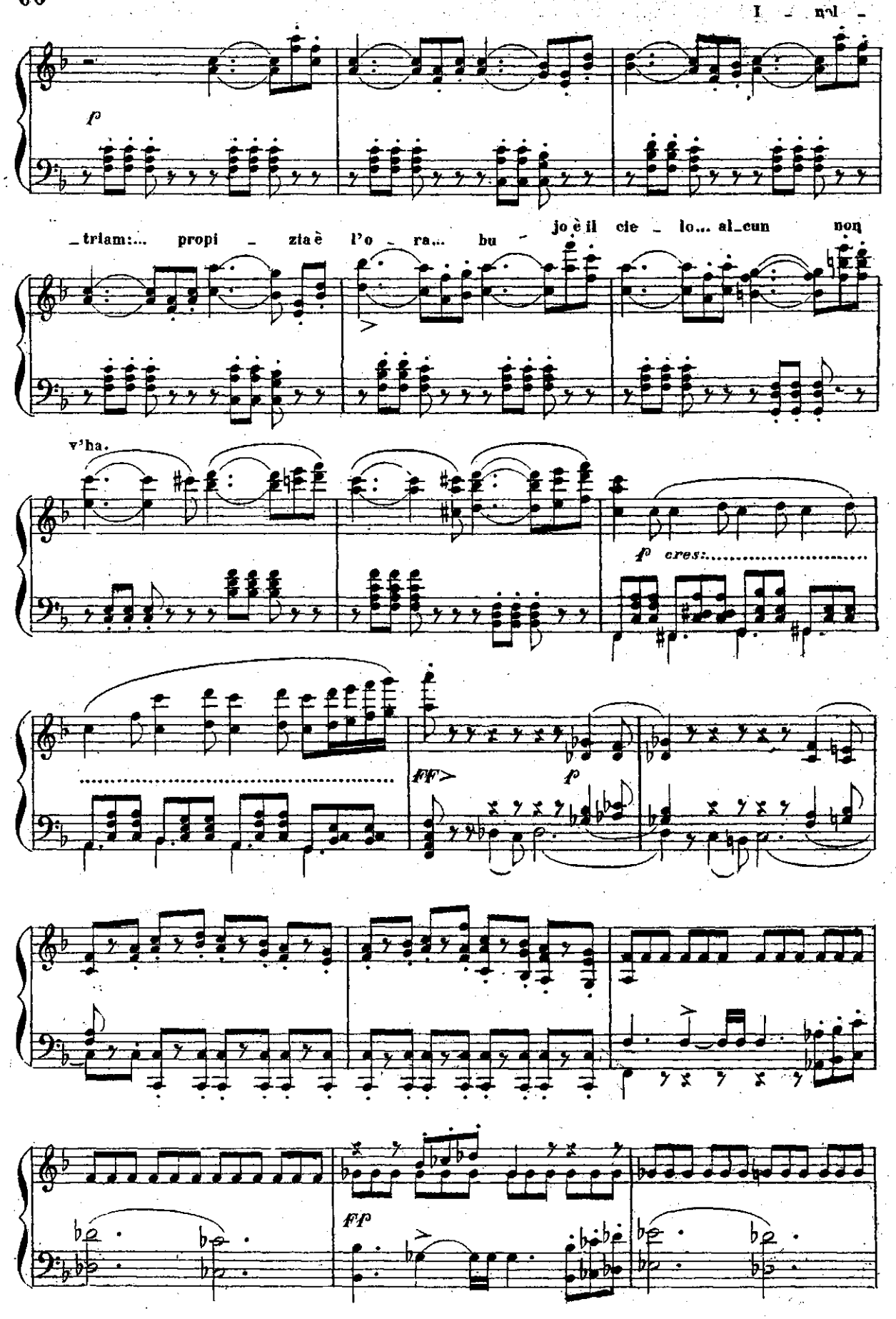

8a
F
FF
8a
f cres:
FF
8a
8a
FF
3

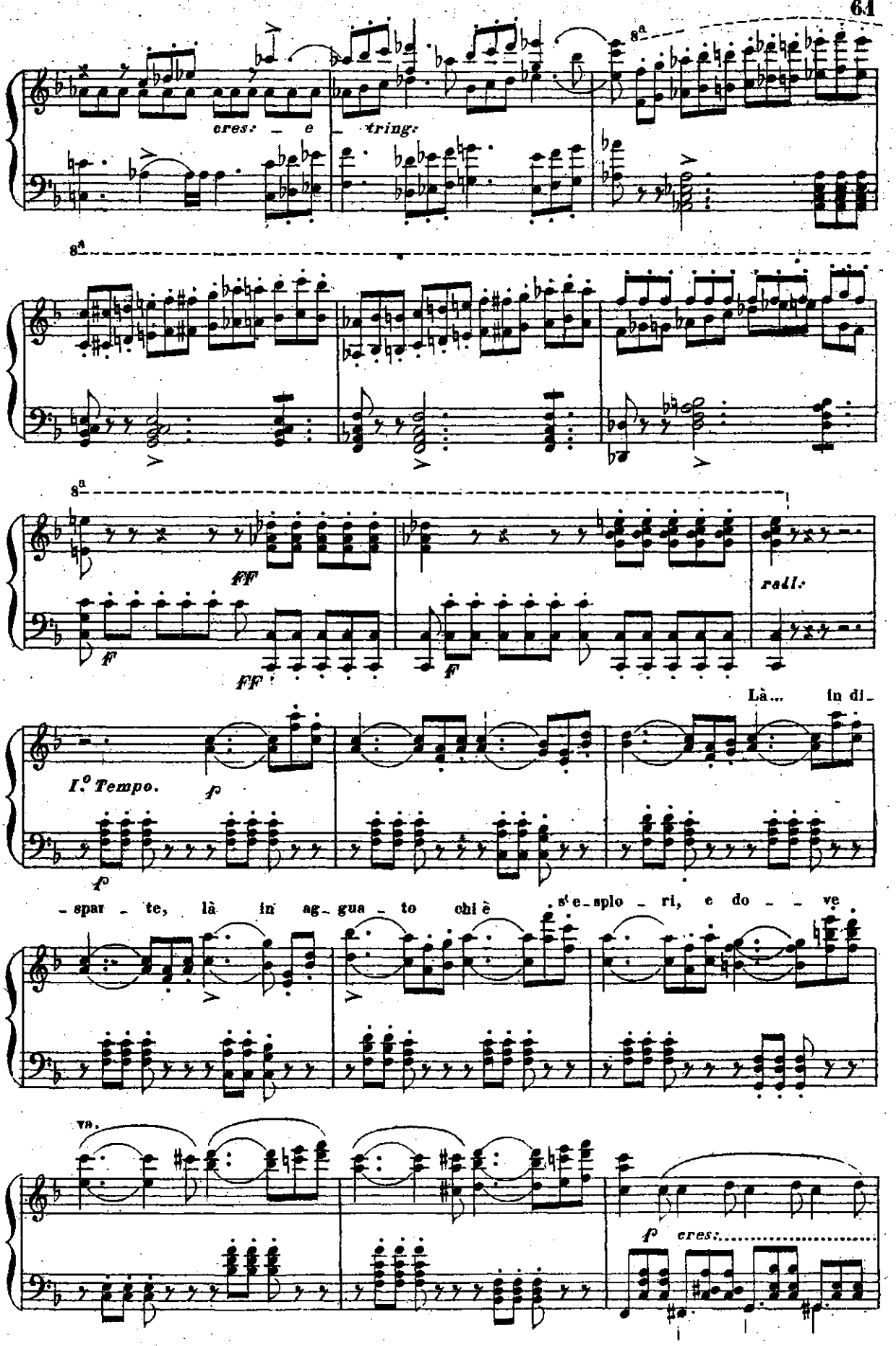
ATTO SECONDO

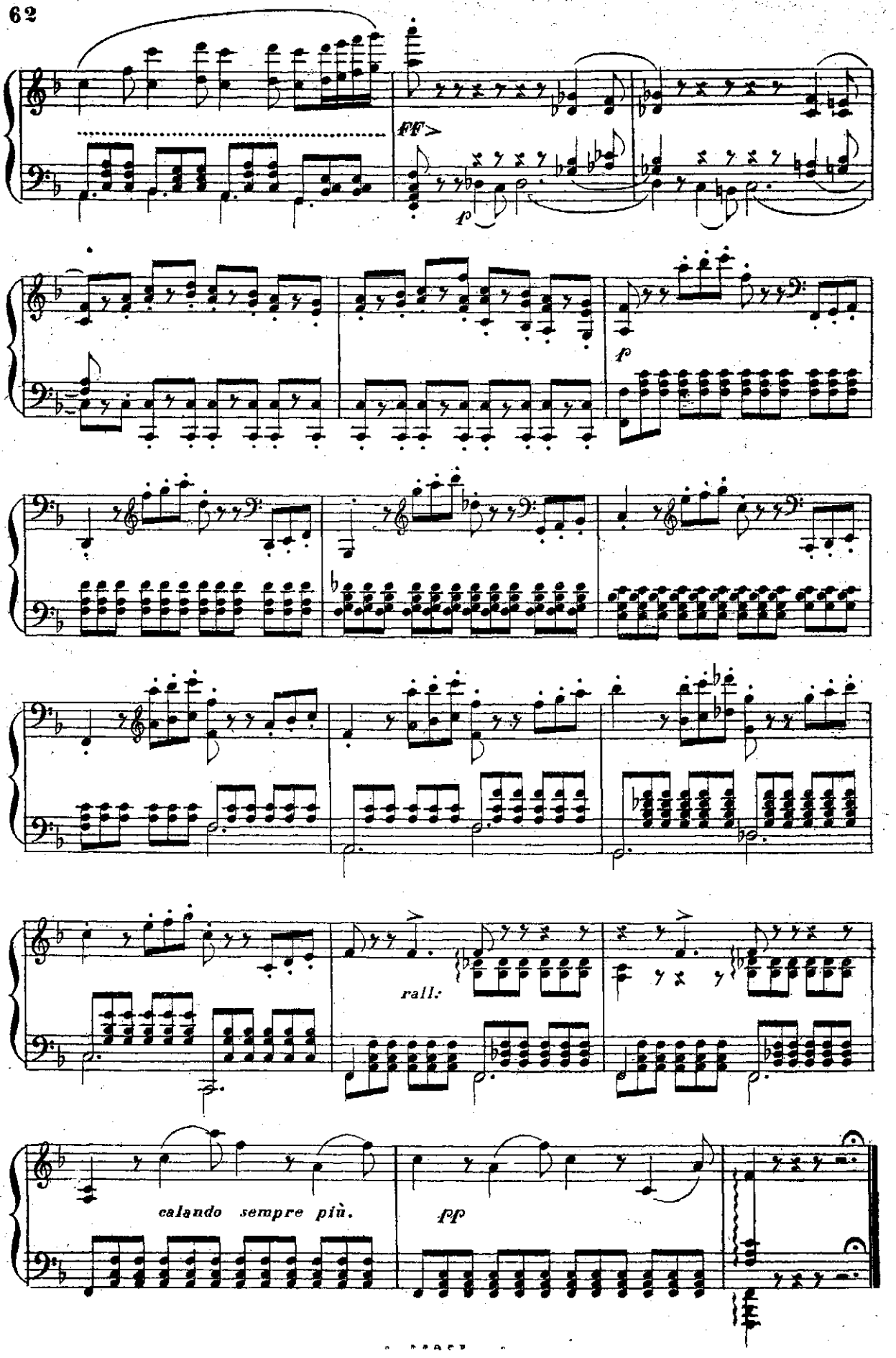
CORO D'INTRODUZIONE

„Rischiarata è la finestra„



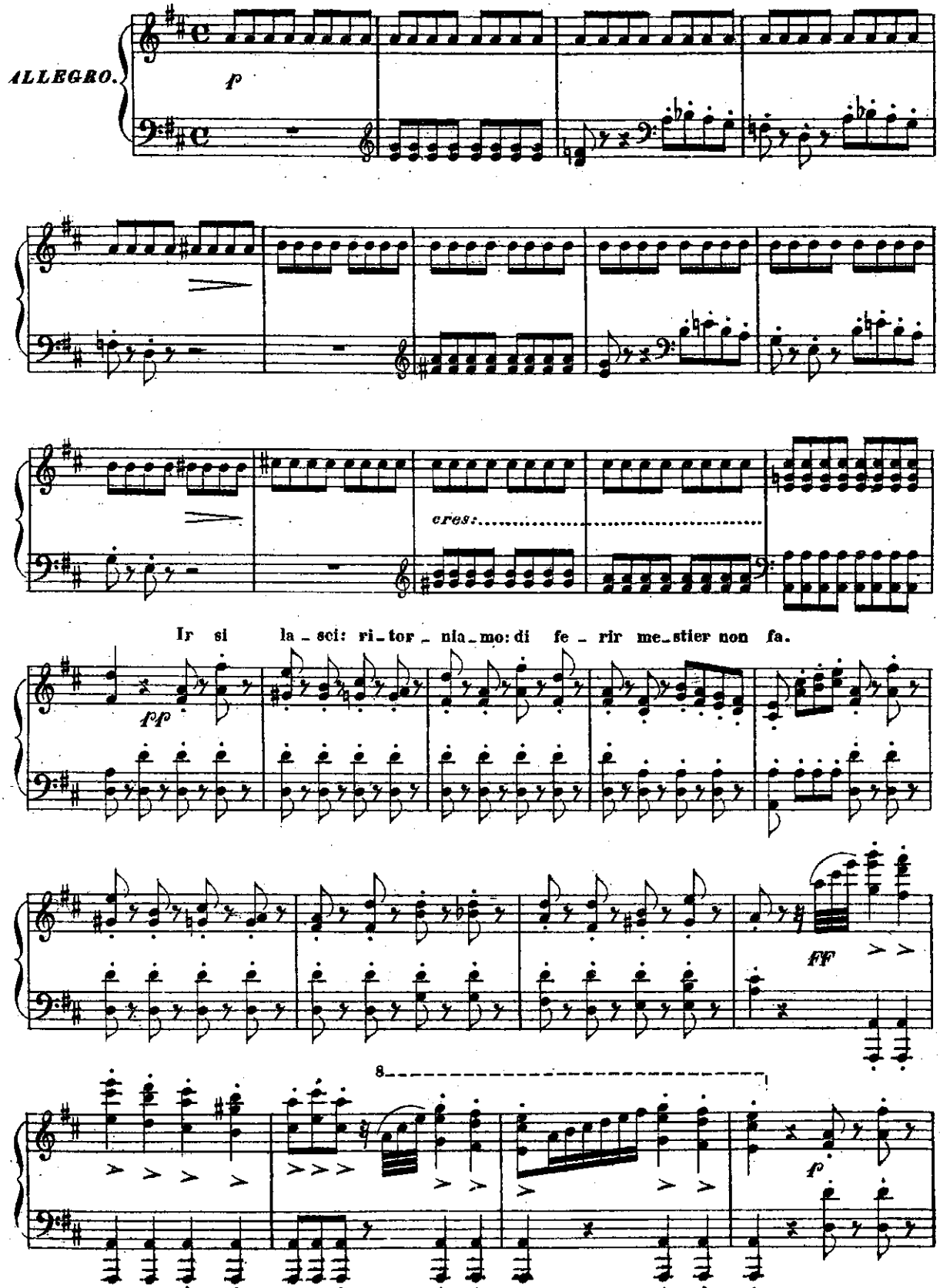

I - nol -
p
_triam:... propi - zia è l'o - ra... bu - jo è il cie - lo... al_cun non
v'ha.
p cres:
fff
f
ff

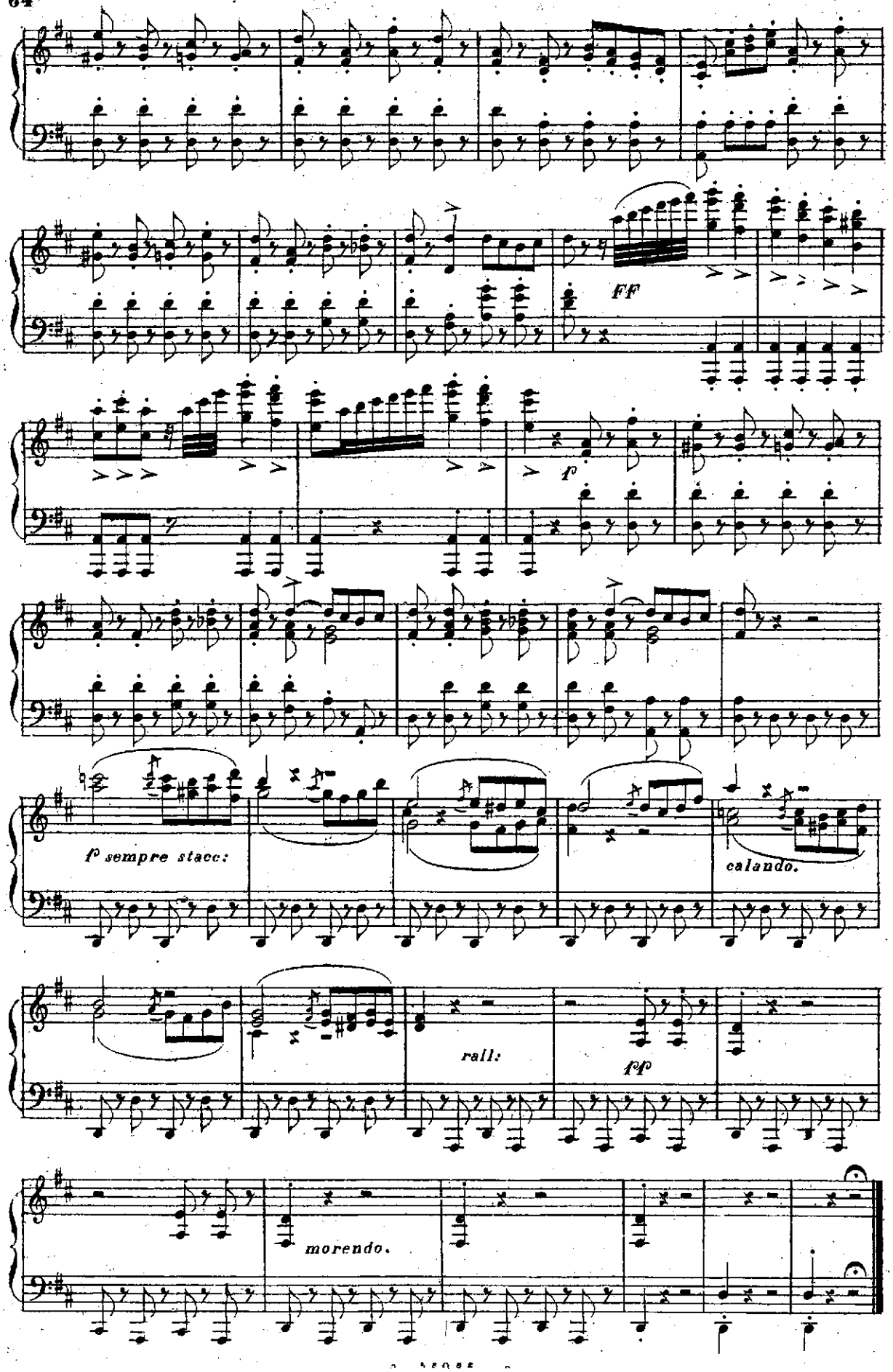

cres: e tring:
8a
8a
8a
FF
F
FF
F
rall:
I.o Tempo.
p
p
Là... in di-
-spar - te, là in ag-gua - to chi è s'e-splo - ri, e do - ve
va.
p cres:


ff
p
p
rall.
calando sempre più.
pp

CORO

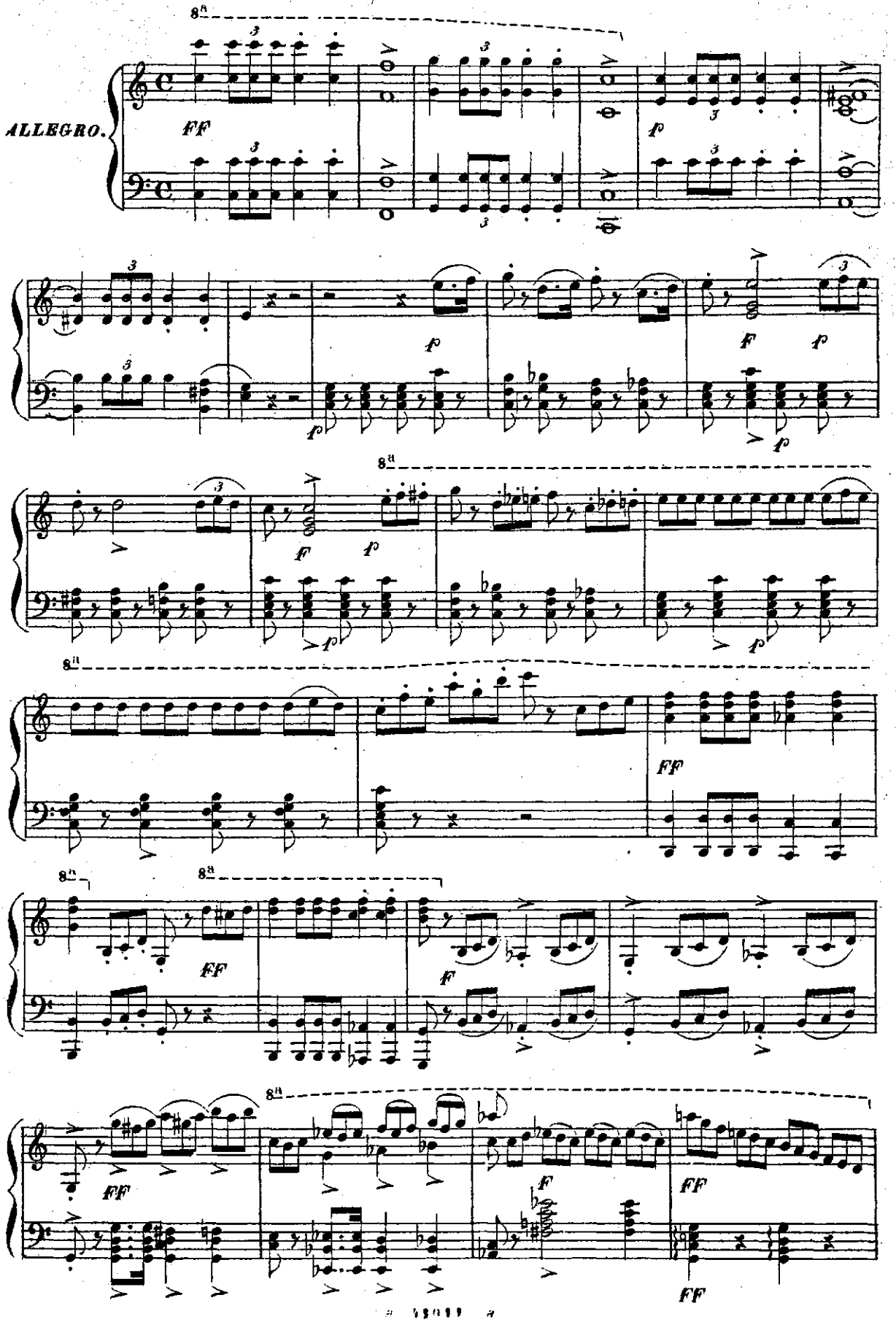
„Stolti! ei corre alla Negroni„

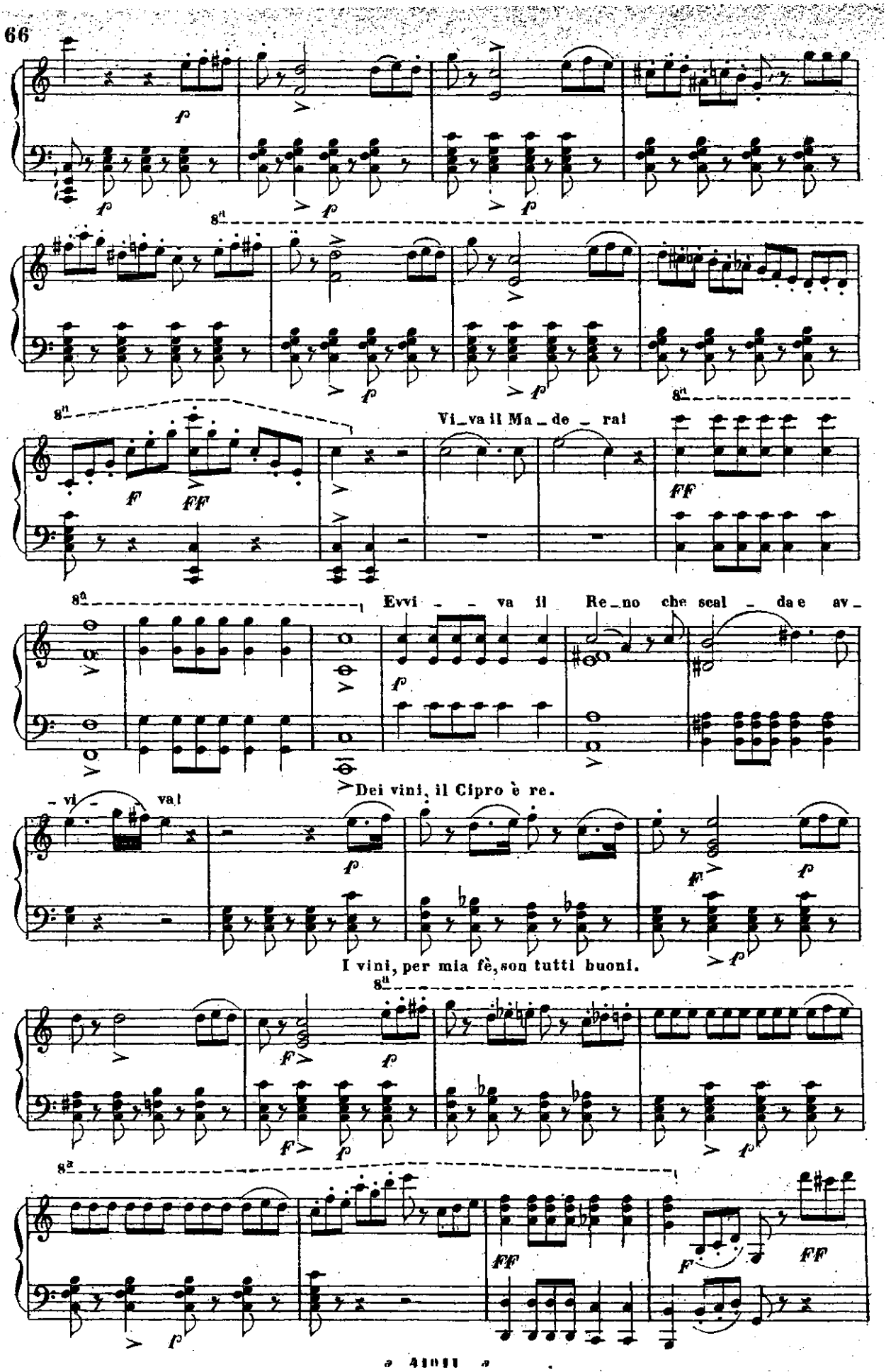


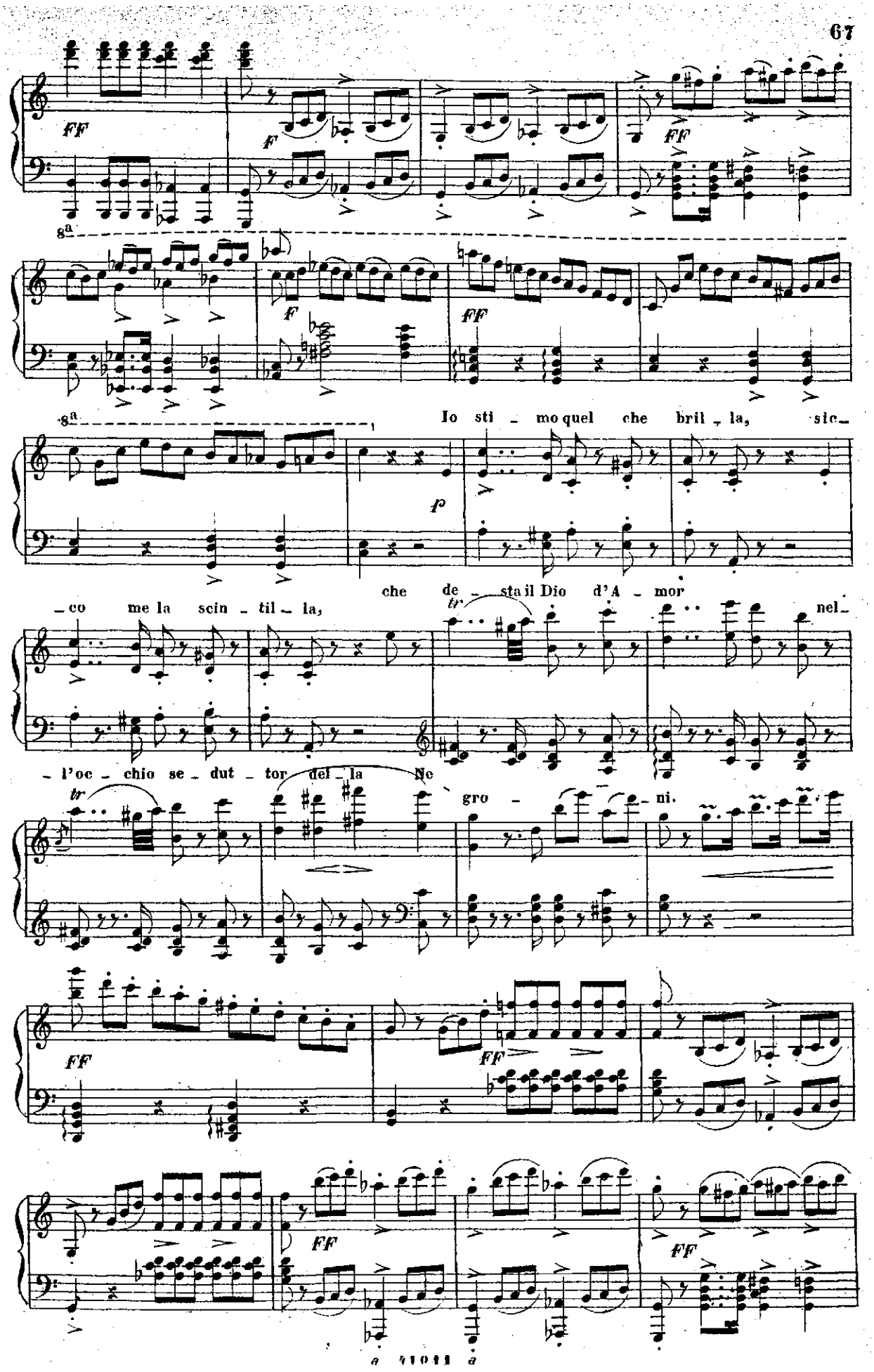

FF
f
fp sempre stacc:
calando.
rall:
pp
morendo.

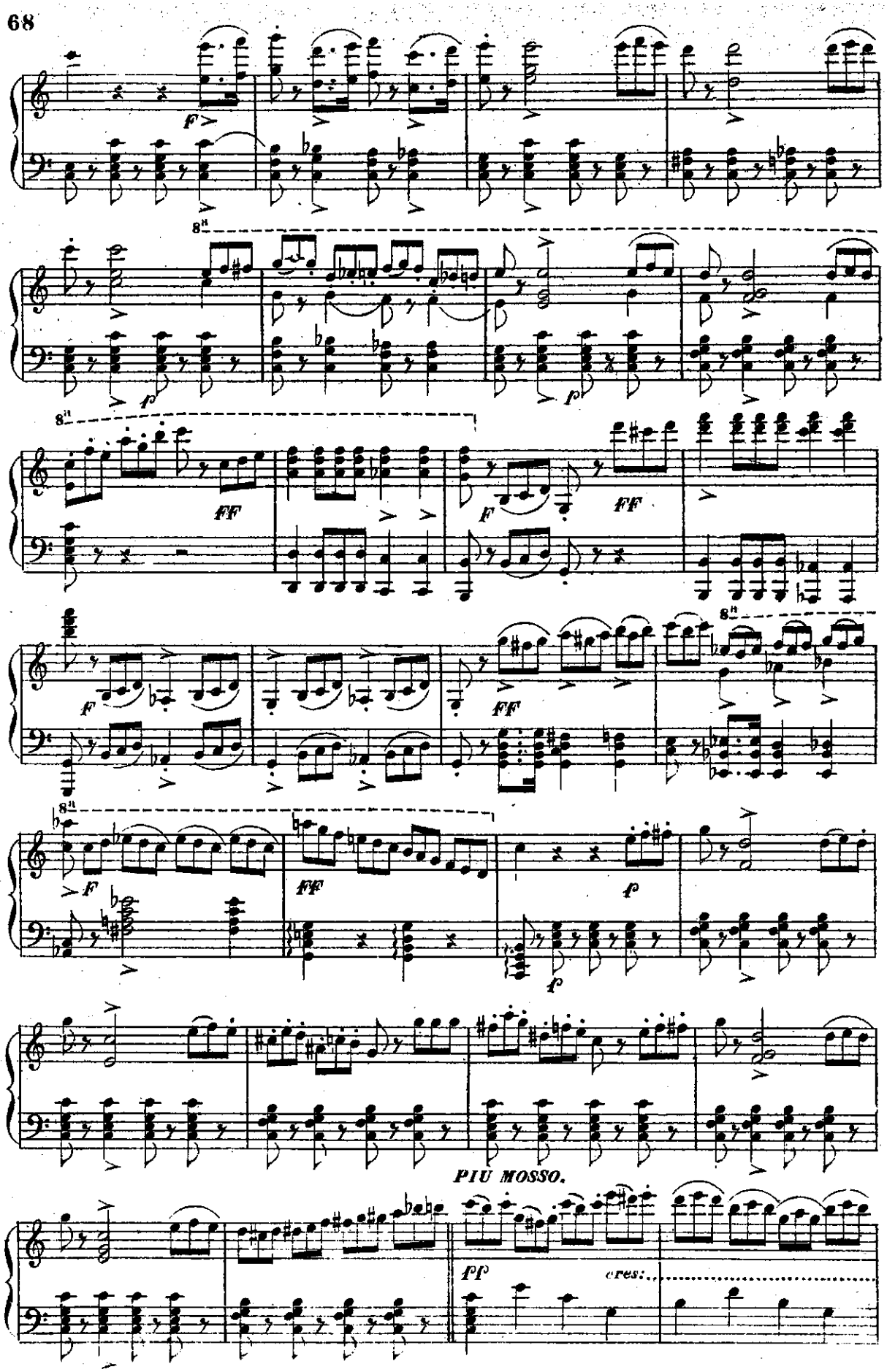
PEZZO CONCERTATO

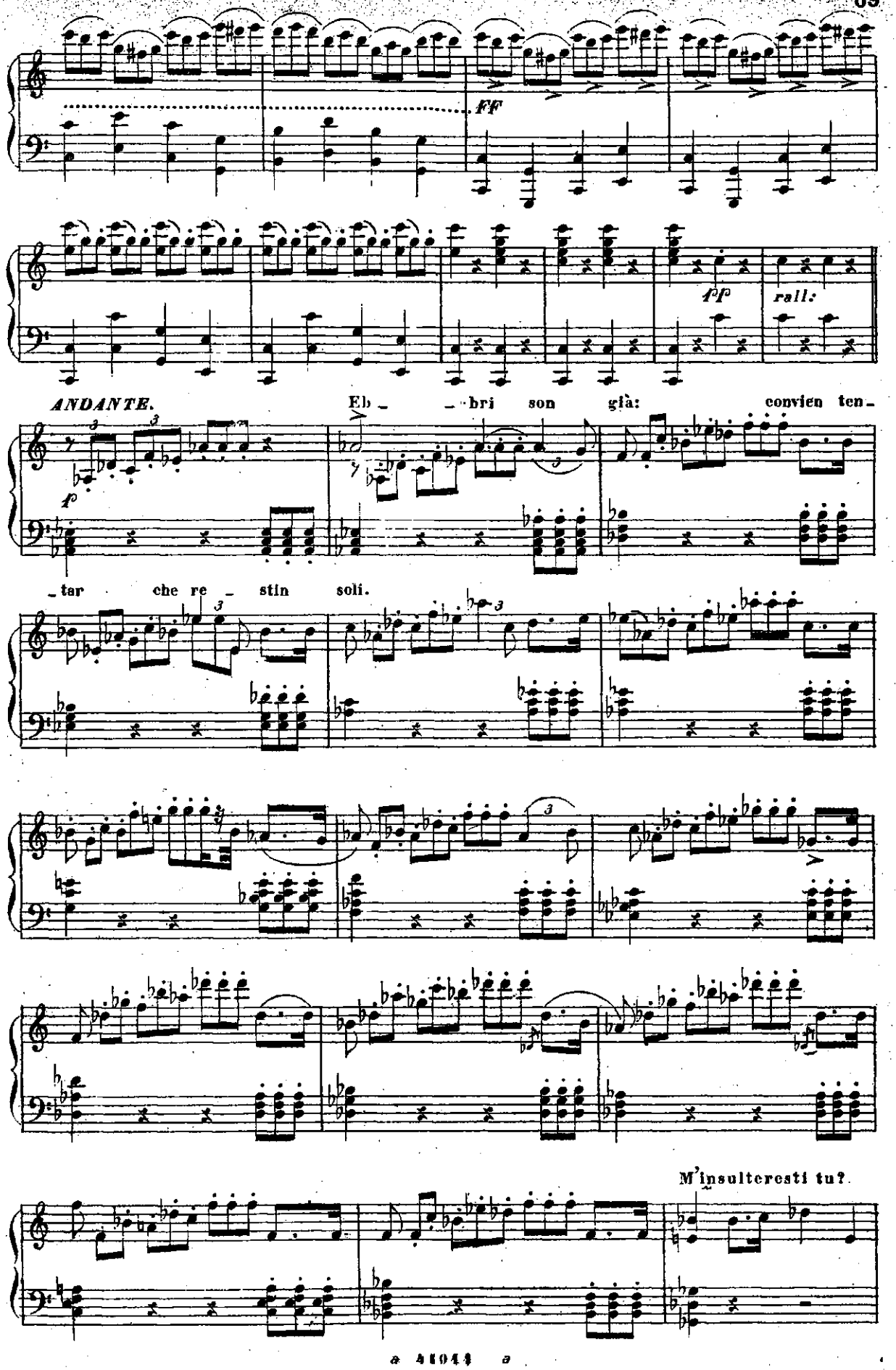
Viva il Madera

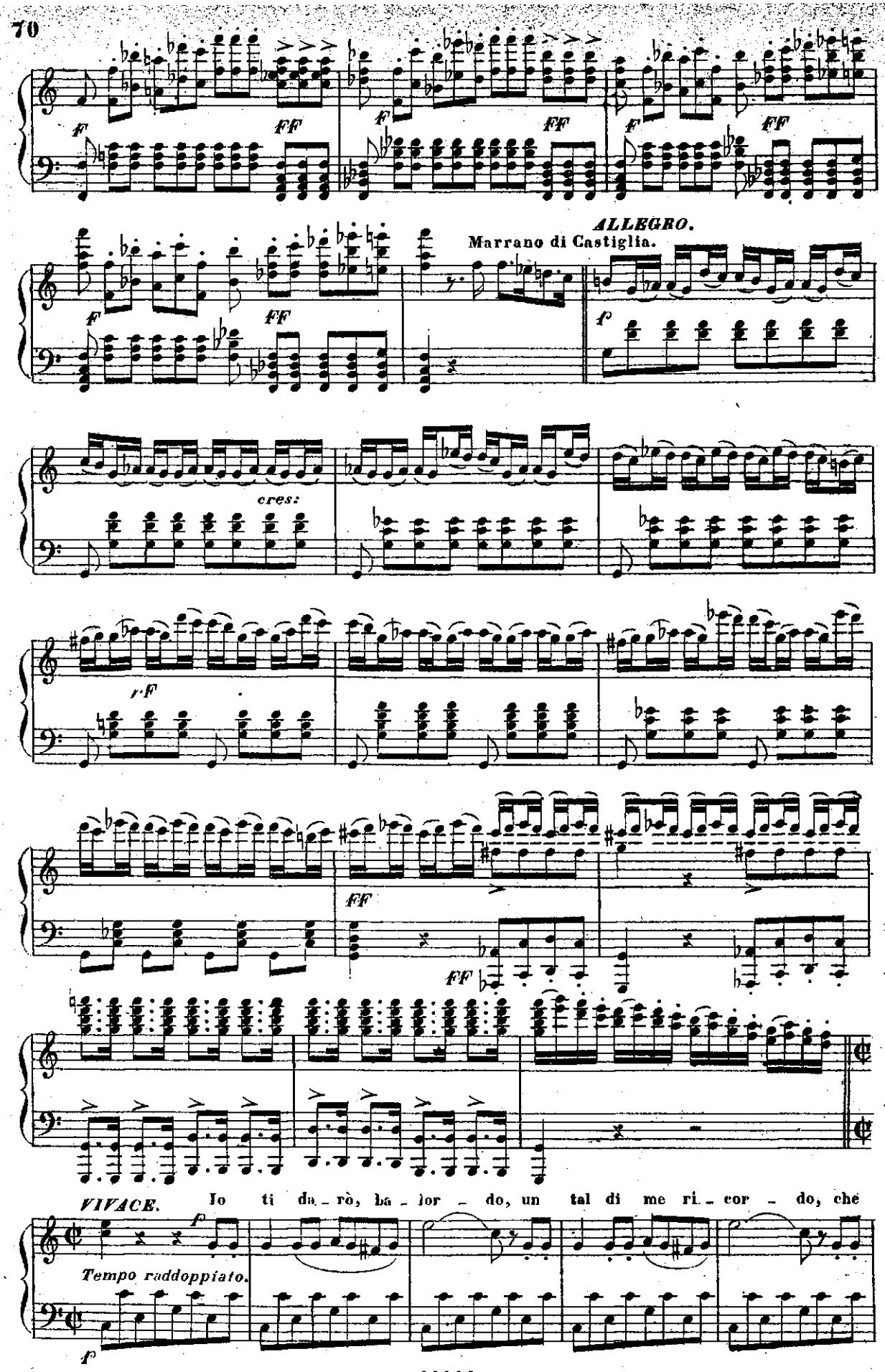


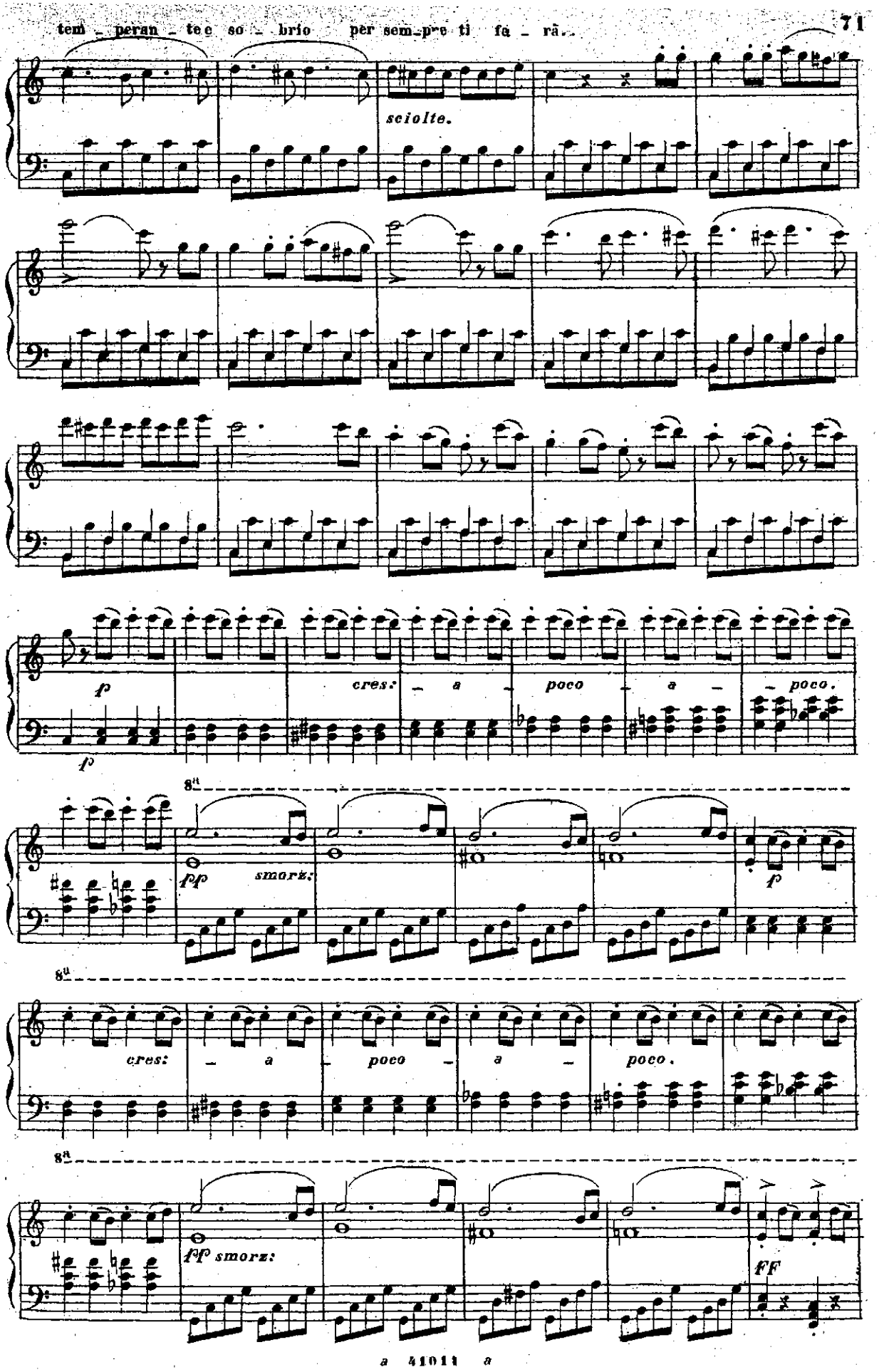

Vi_va il Ma_de_ra!
Evvi - va il Re_no che scal - da e av_
- vi - va!
Dei vini, il Cipro è re.
I vini, per mia fè, son tutti buoni.


8ª
FF
F
FF
8ª
F
FF
8ª
Io sti - mo quel che bril - la, sic-
P
che de - sta il Dio d'A - mor
- co me la scin - til - la,
nel-
- l'oc - chio se - dut - tor del - la Ne
gro - mi.
FF
FF
FF
FF


F
8va
p
FF
F
FF
F
FF
f
f
PIU MOSSO.
ff
cres:


FF
pp
rall:
ANDANTE.
p
Eb _ _ bri son già: convien ten_
_tar che re _ stin soli.
M'insulteresti tu?


ALLEGRO.
Marrano di Castiglia.
cres:
VIVACE.
Io ti da_rò, ba_lor_do, un tal di me ri_cor_do, che
Tempo raddoppiato.


tem - peran - te e so - brio per sem-pre ti fa - rà.
sciolte.
p
cres: - a - poco - a - poco.
fp
8va
fp smorz:
f
cres: - a - poco - a - poco.
fp smorz:
FF

8va

8va

FF

8va

FF

8va

FF

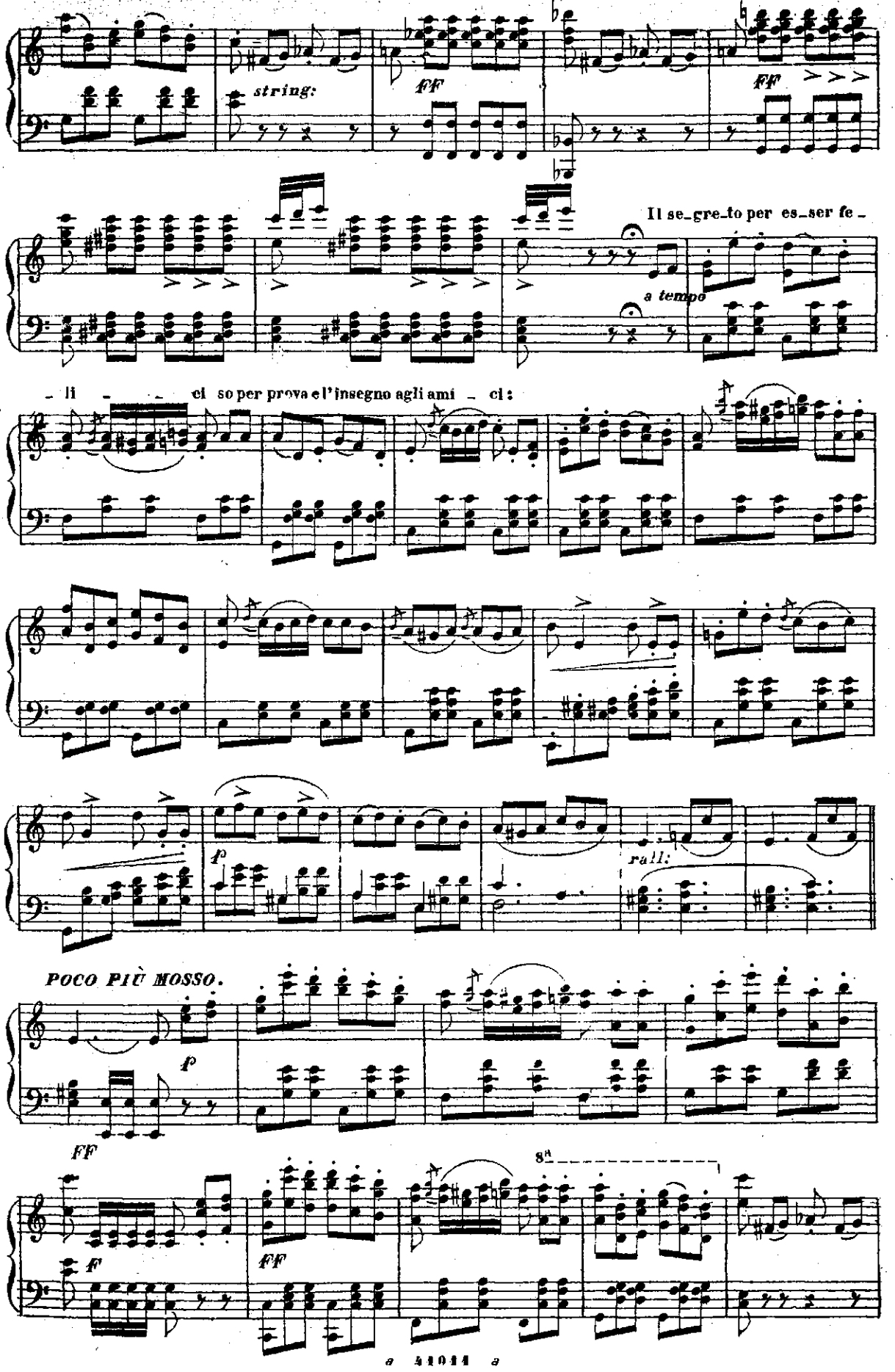
BALLATA

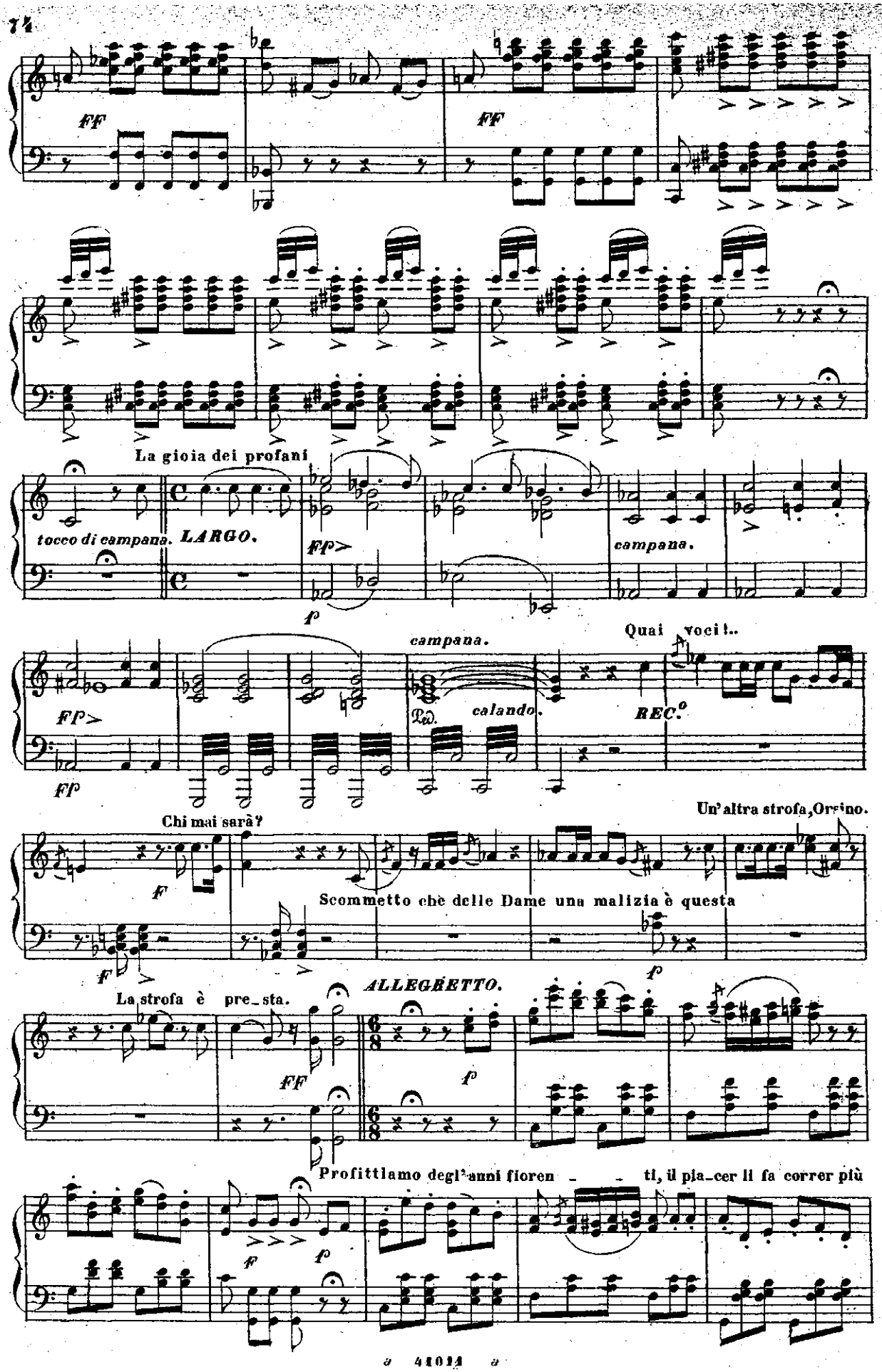
„Il segreto per esser felici„

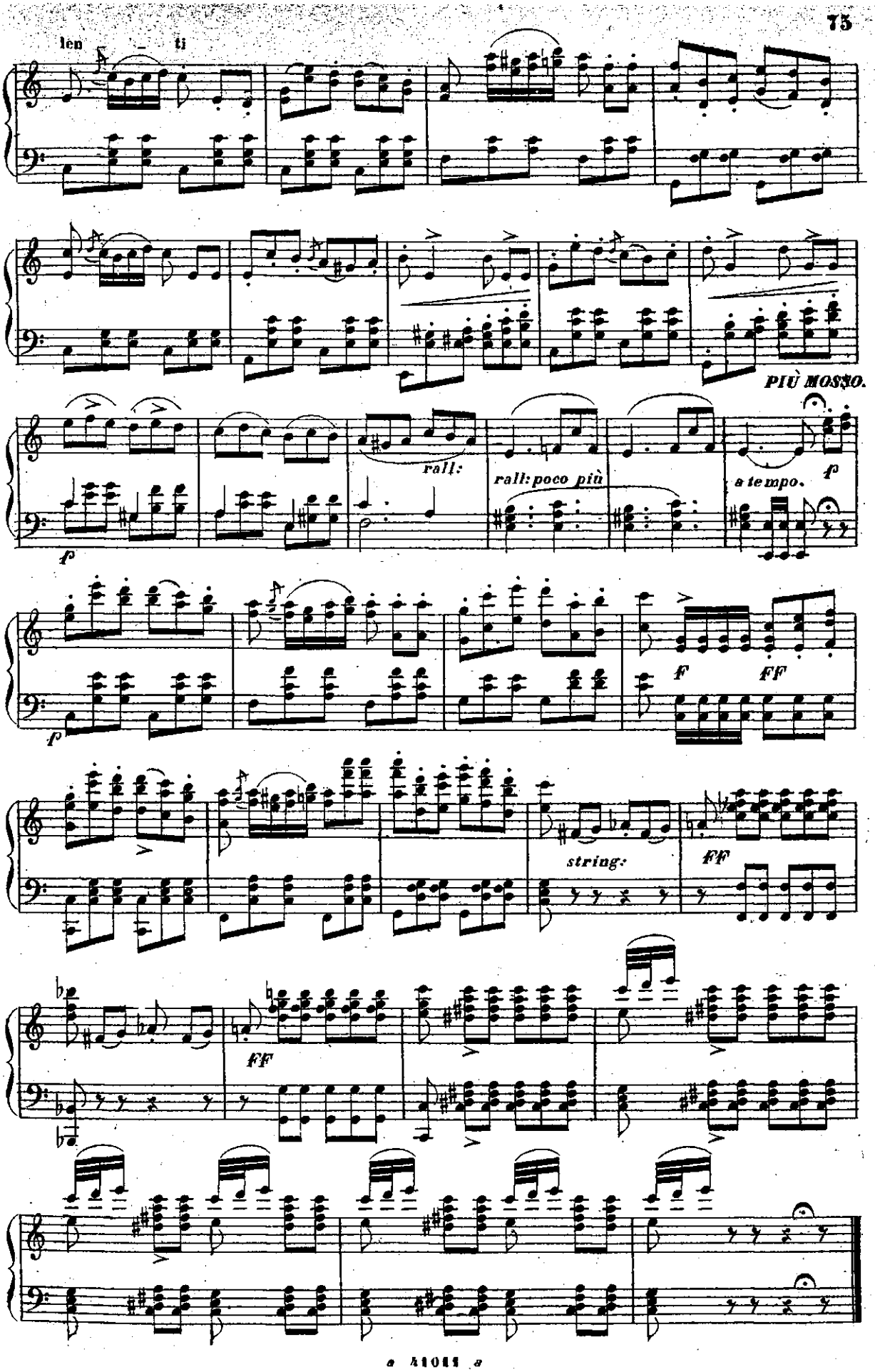
ALLEGRETTO MA NON TROPPO

FF

f

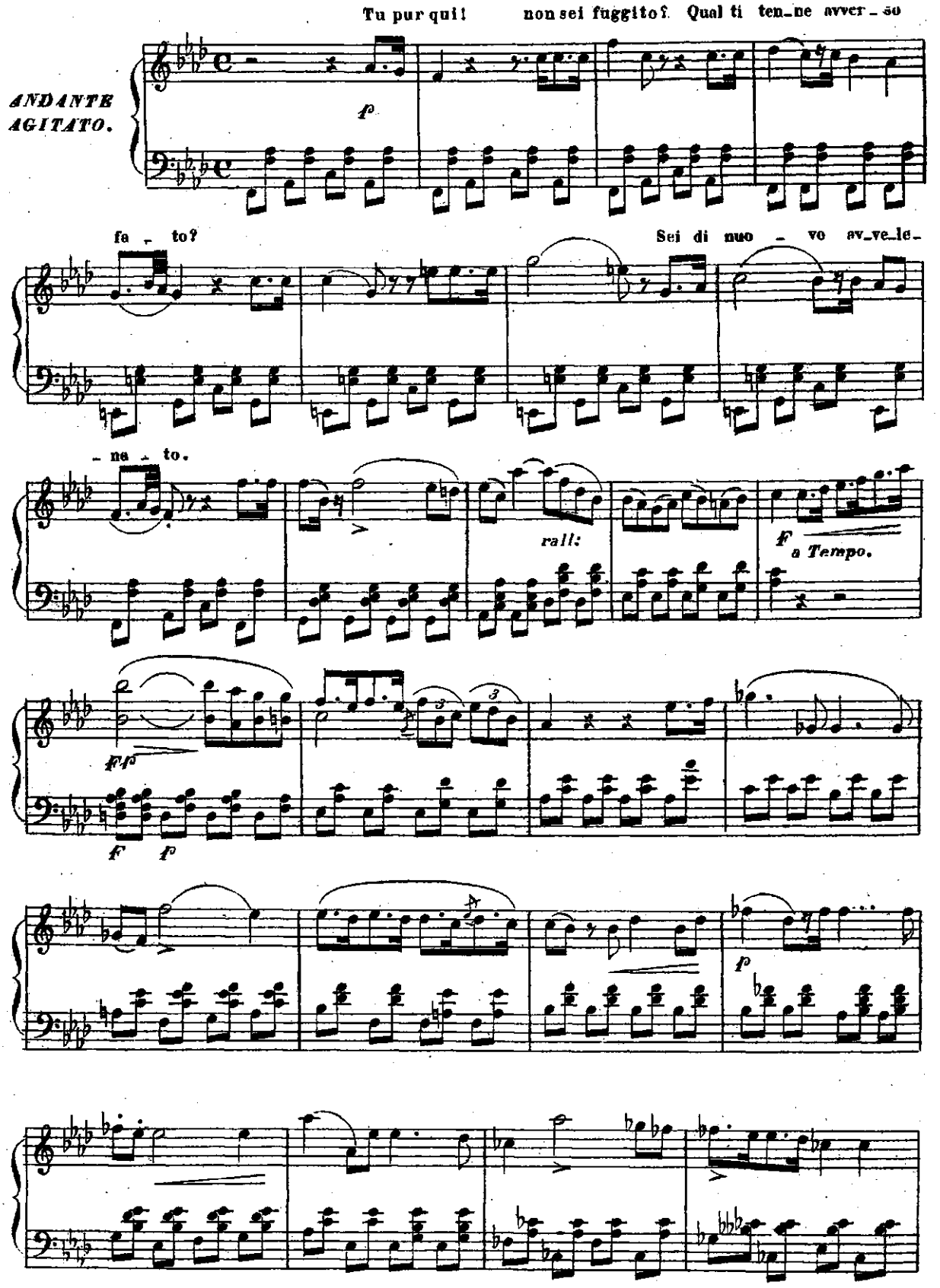

string:
FF
FF
Il se_gre_to per es_ser fe_
a tempo
_li _ _ _ ci so per prova e l'insegno agli ami _ ci:
p
rall:
POCO PIÙ MOSSO.
p
FF
F
FF
8va

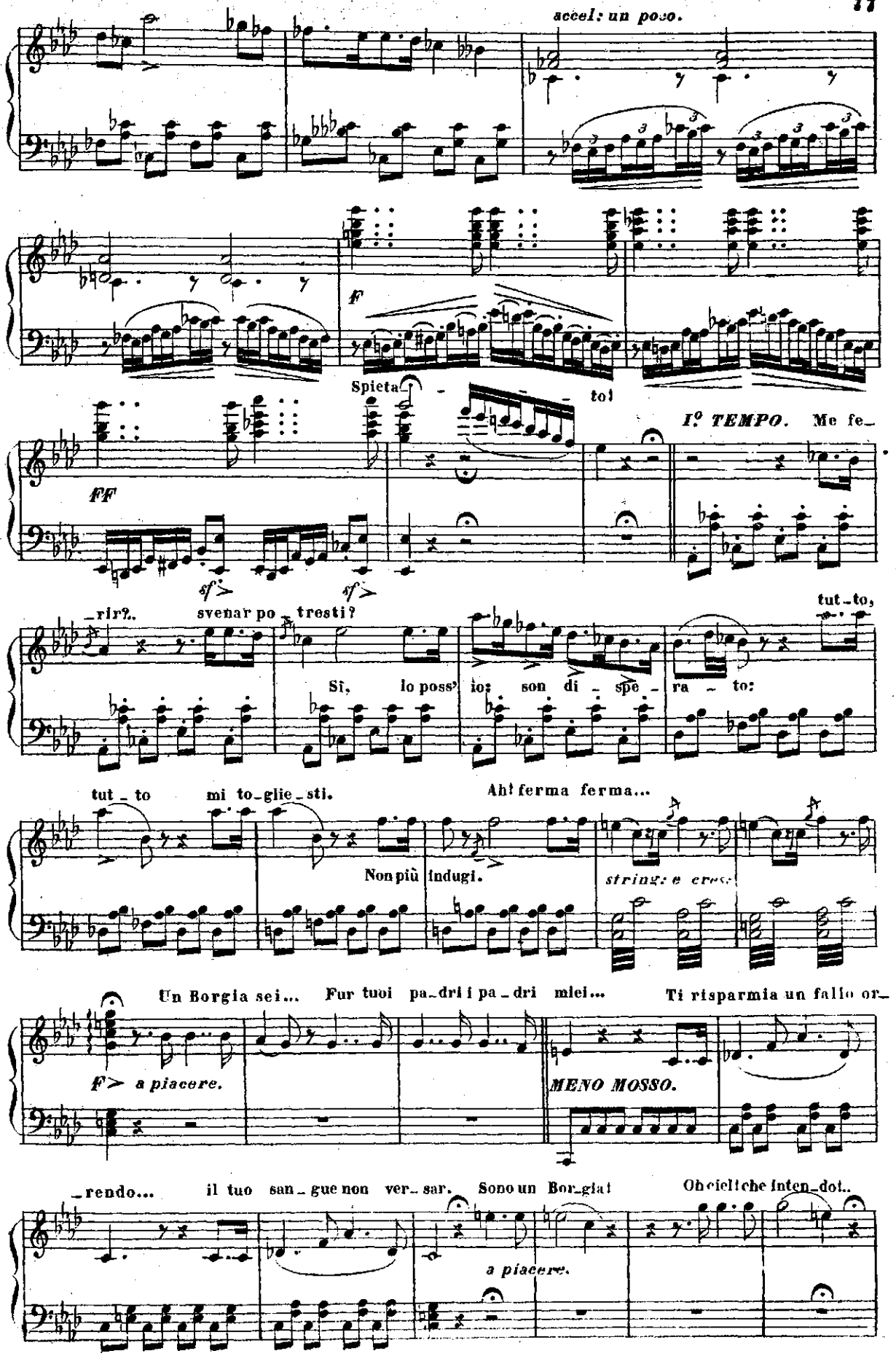

FF
FF
La gioia dei profani
tocco di campana.
LARGO.
FP>
p
campana.
FP>
FP
campana.
Ped.
calando.
Quai voci!..
REC.o
Chi mai sarà?
F
F
Scommetto che delle Dame una malizia è questa
Un'altra strofa, Orsino.
p
La strofa è pre_sta.
FF
ALLEGRETTO.
p
Profittiamo degl'anni fioren _ _ ti, il pia_cer li fa correr più
F
p

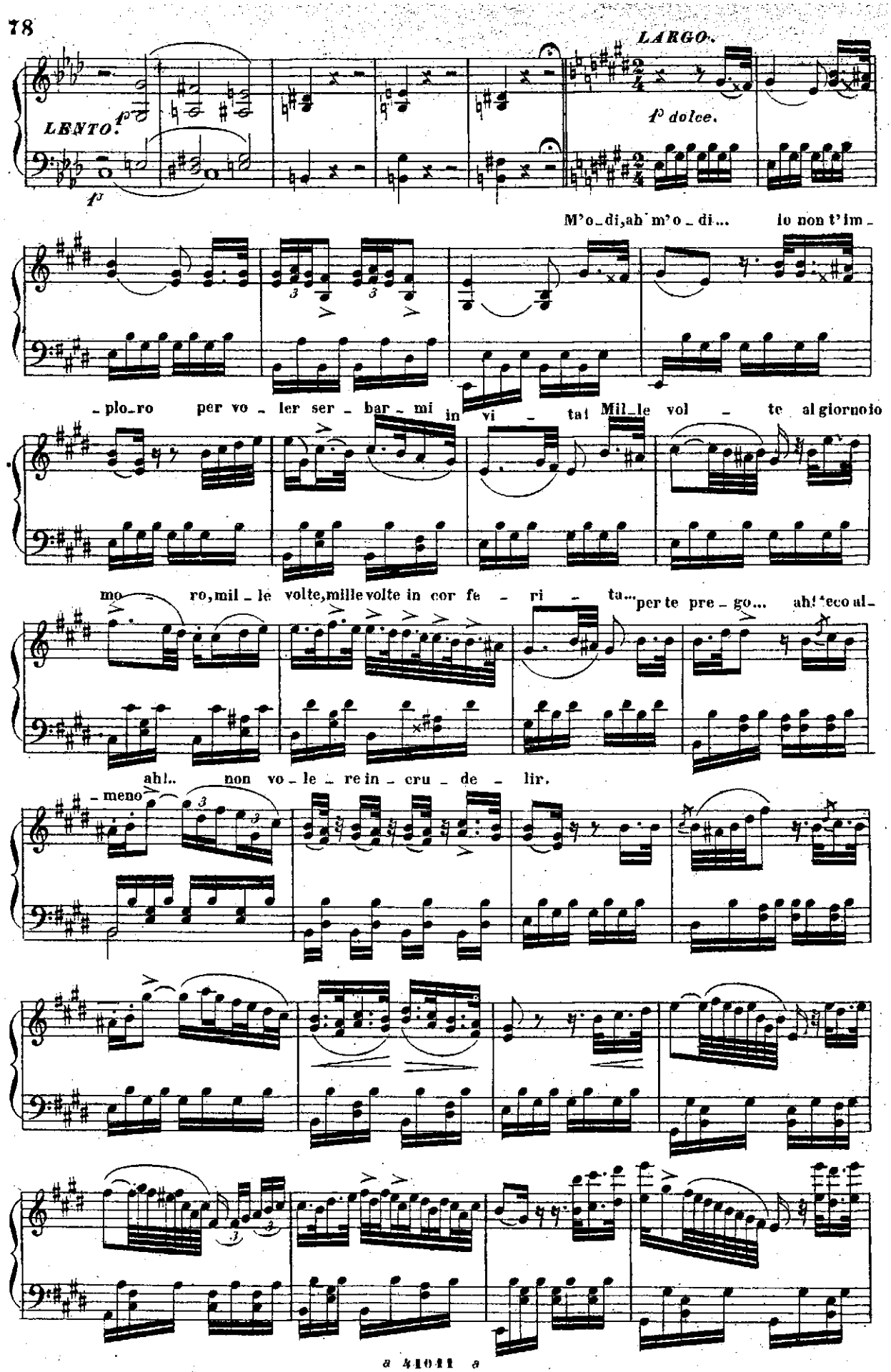

len - ti
PIÙ MOSSO.
rall:
rall: poco più
a tempo.
f
f
f
FF
string:
FF
FF

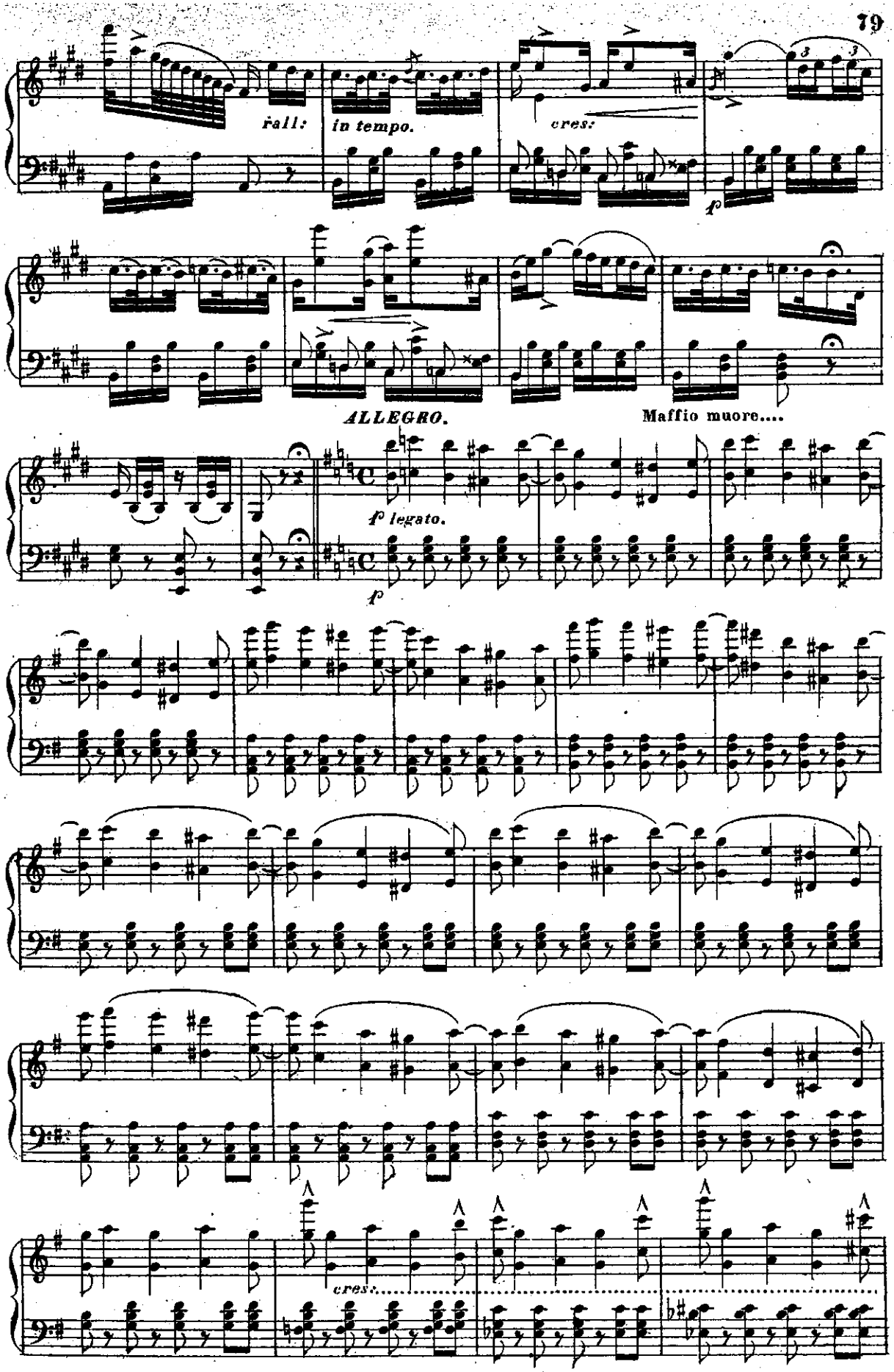
Scena Finale

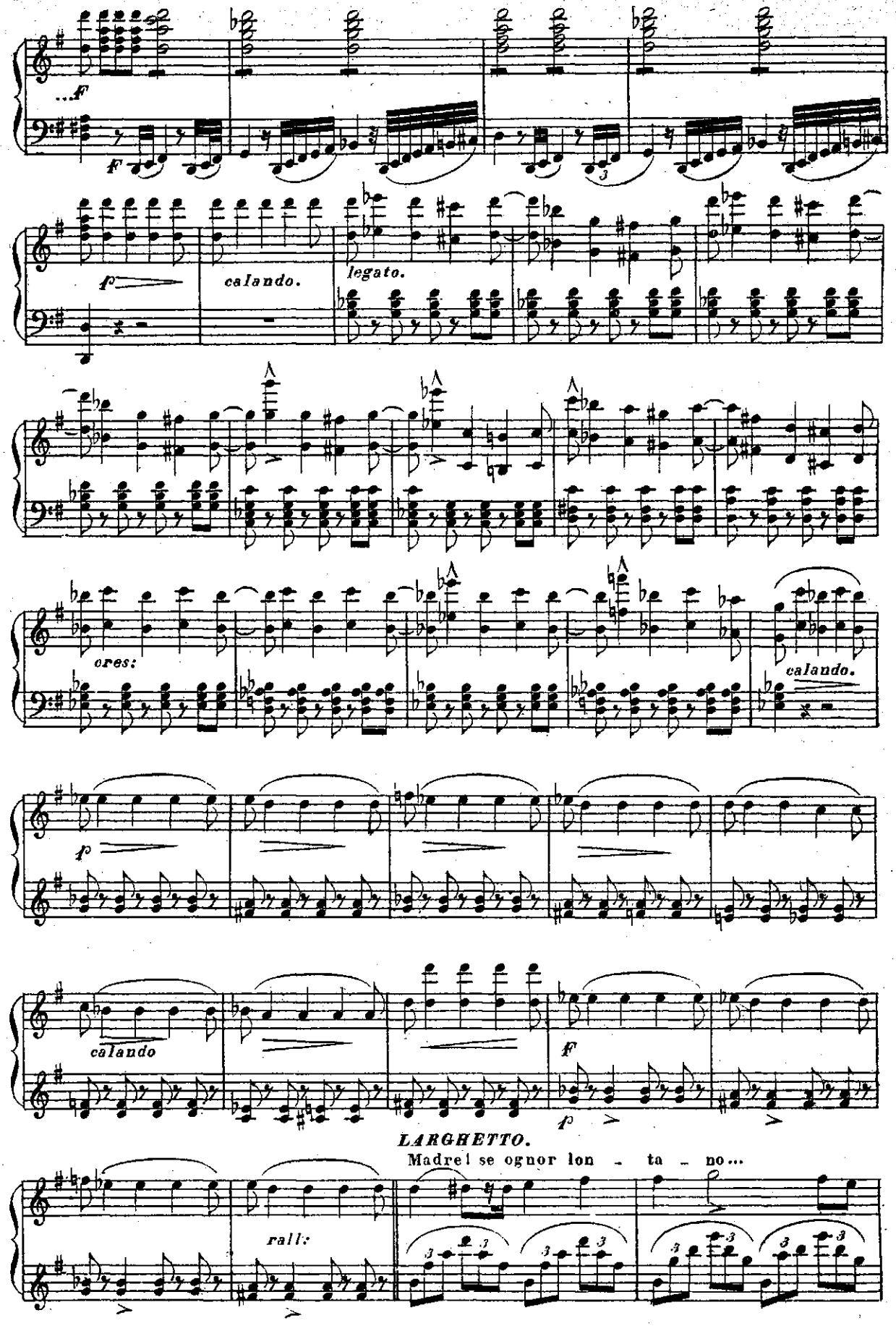
„M'odi, ah m'odi„

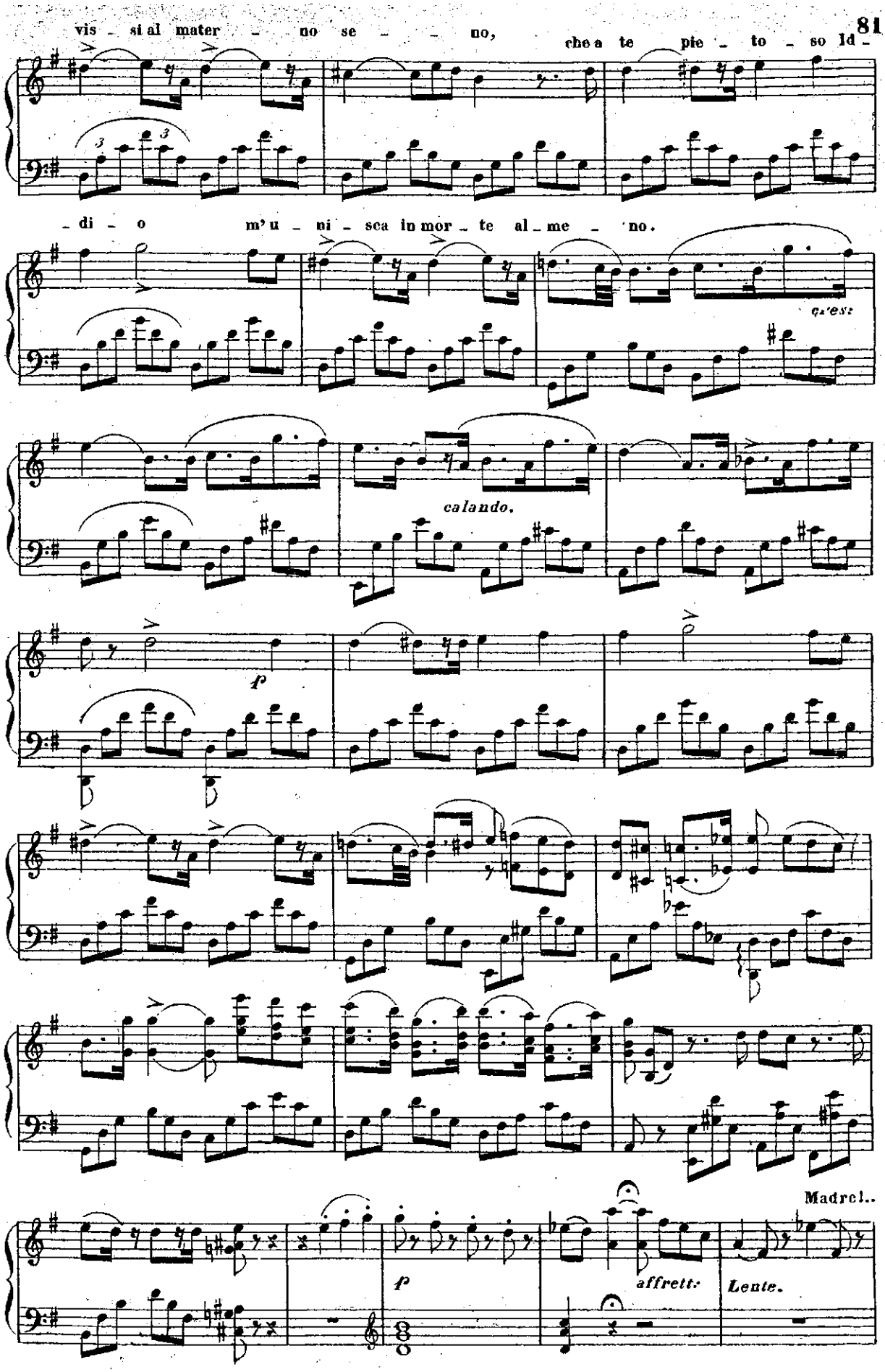



accel: un poco.
f
Spieta - to!
I° TEMPO. Me fe-
FF
sf
sf
-rir?.. svenar po - tresti?
Sì, lo poss' io; son di - spe - ra - to:
tut-to,
tut - to mi to-glie - sti.
Ah! ferma ferma...
Non più indugi.
string: e cresc.
Un Borgia sei... Fur tuoi pa-dri i pa - dri miei...
Ti risparmia un fallo or-
F> a piacere.
MENO MOSSO.
-rendo... il tuo san - gue non ver - sar. Sono un Borgia!
Oh cielli che inten-dot..
a piacere.


LENTO.
LARGO.
p dolce.
M'o_di,ah m'o_di... Io non t'im_
_plo_ro per vo_ler ser_bar_mi in vi_ta! Mil_le vol_te al giornoio
mo_ro, mil_le volte, mille volte in cor fe_ri_ta... per te pre_go... ah! 'eco al_
ah!.. non vo_le_re in_cru_de_lir.
meno


rall:
in tempo.
cres:
f
ALLEGRO.
Maffio muore....
f° legato.
f
cres:

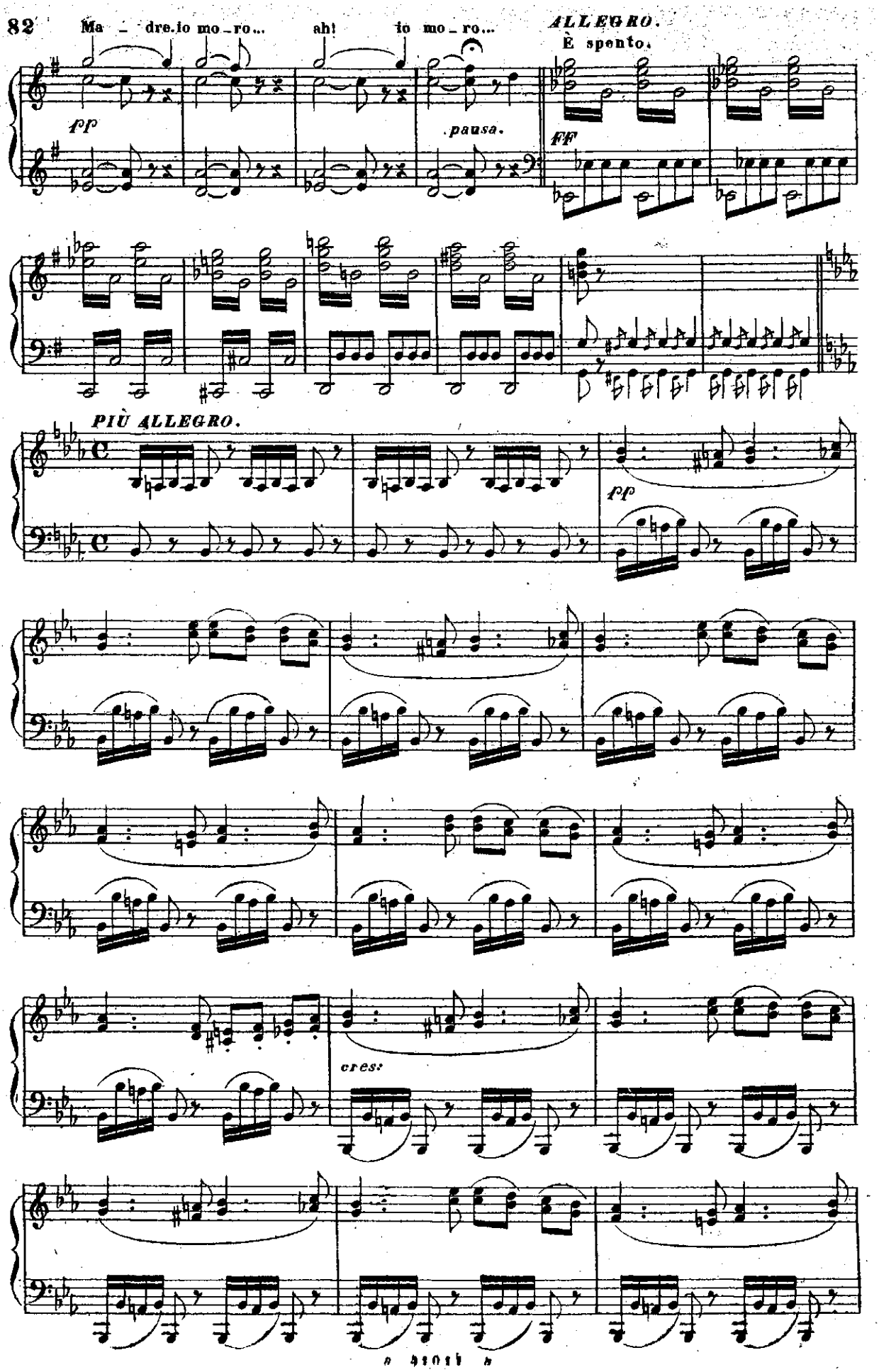

...f
f
f
calando.
legato.
cres:
calando.
p
calando
f
p
LARGHETTO.
Madre! se ognor lon - ta - no...
rall:

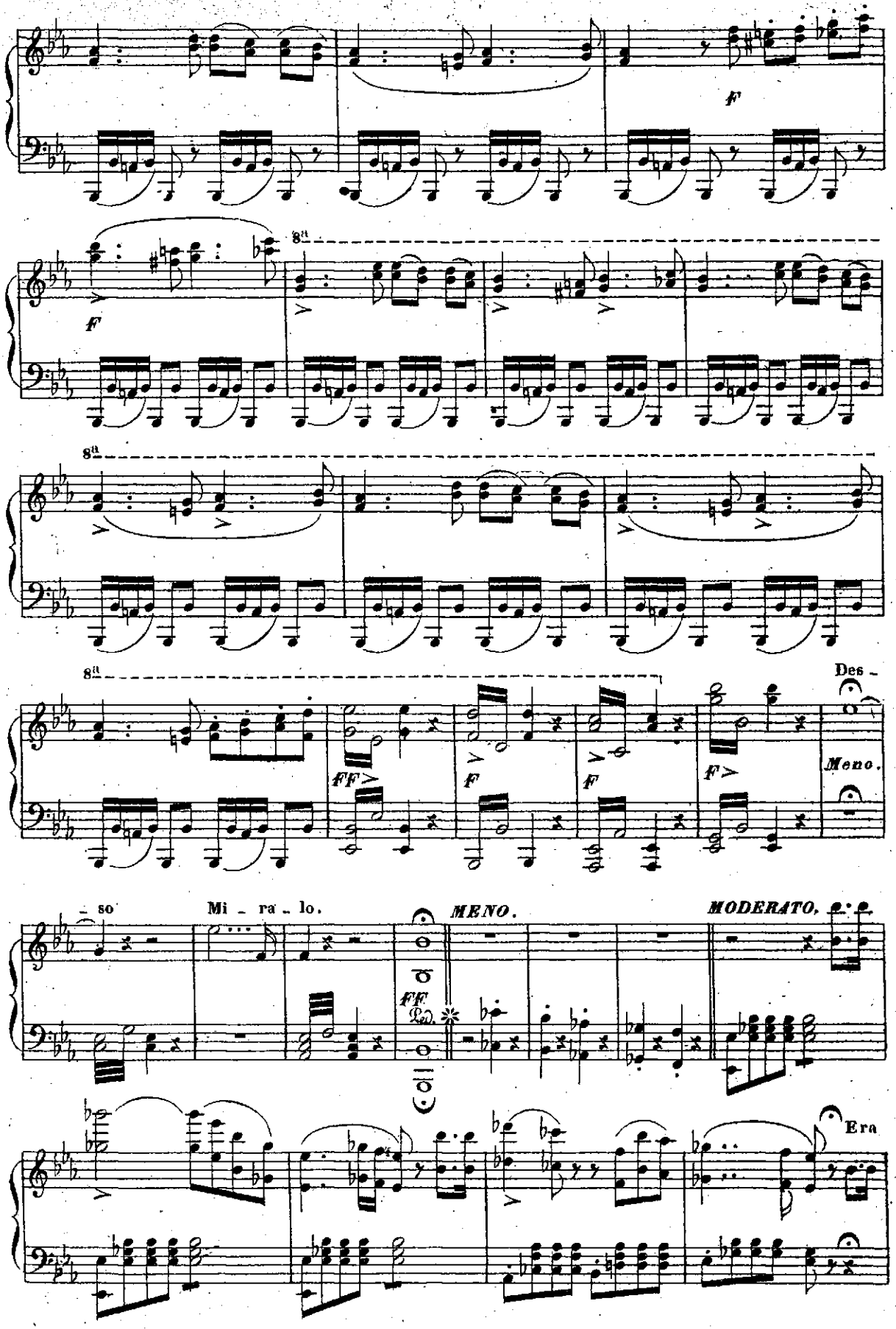

vis - si al mater - no se - - no, che a te pie - to - so Id -
- di - o m'u - ni - sca in mor - te al - me - no.

calando.

Madre!..

affrett:
Lente.


Ma - dre.io mo-ro... ah! io mo-ro...
pp
.pausa.
ALLEGRO.
È spento.
FF
PIÙ ALLEGRO.
pp
cres:


F
8a
FF
Des-
Meno.
-so
Mi-ra-lo.
MENO.
MODERATO.
Era

des - so il figlio mi - - o, la mia spe - me, il mio con - for - to... Ei po -

- tea... placarmi Iddi - - o... me pa - rea far pu - ra an - cor...

ff *f* *f* *f*

PIÙ MOSSO.

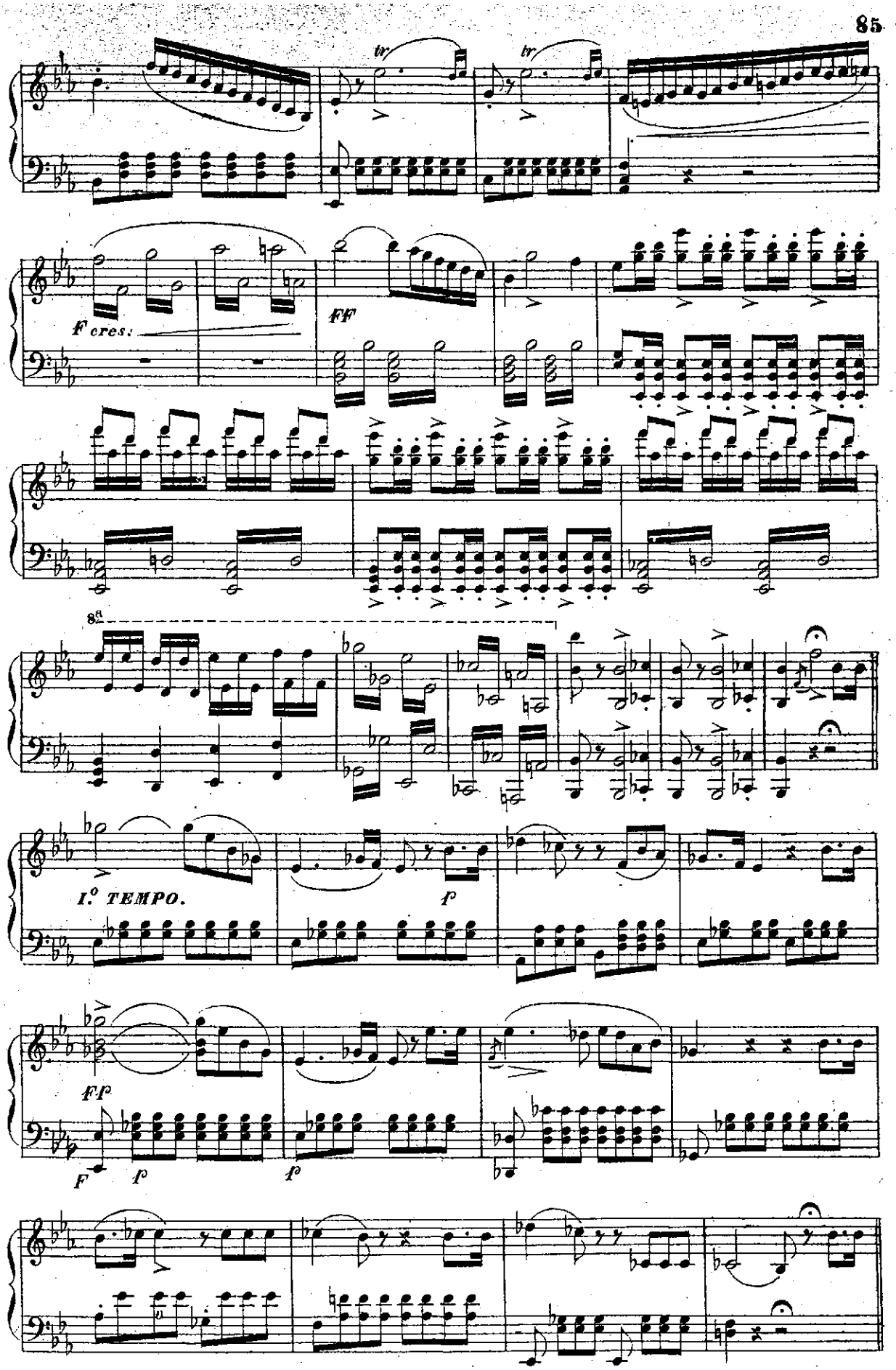
Vibrato.

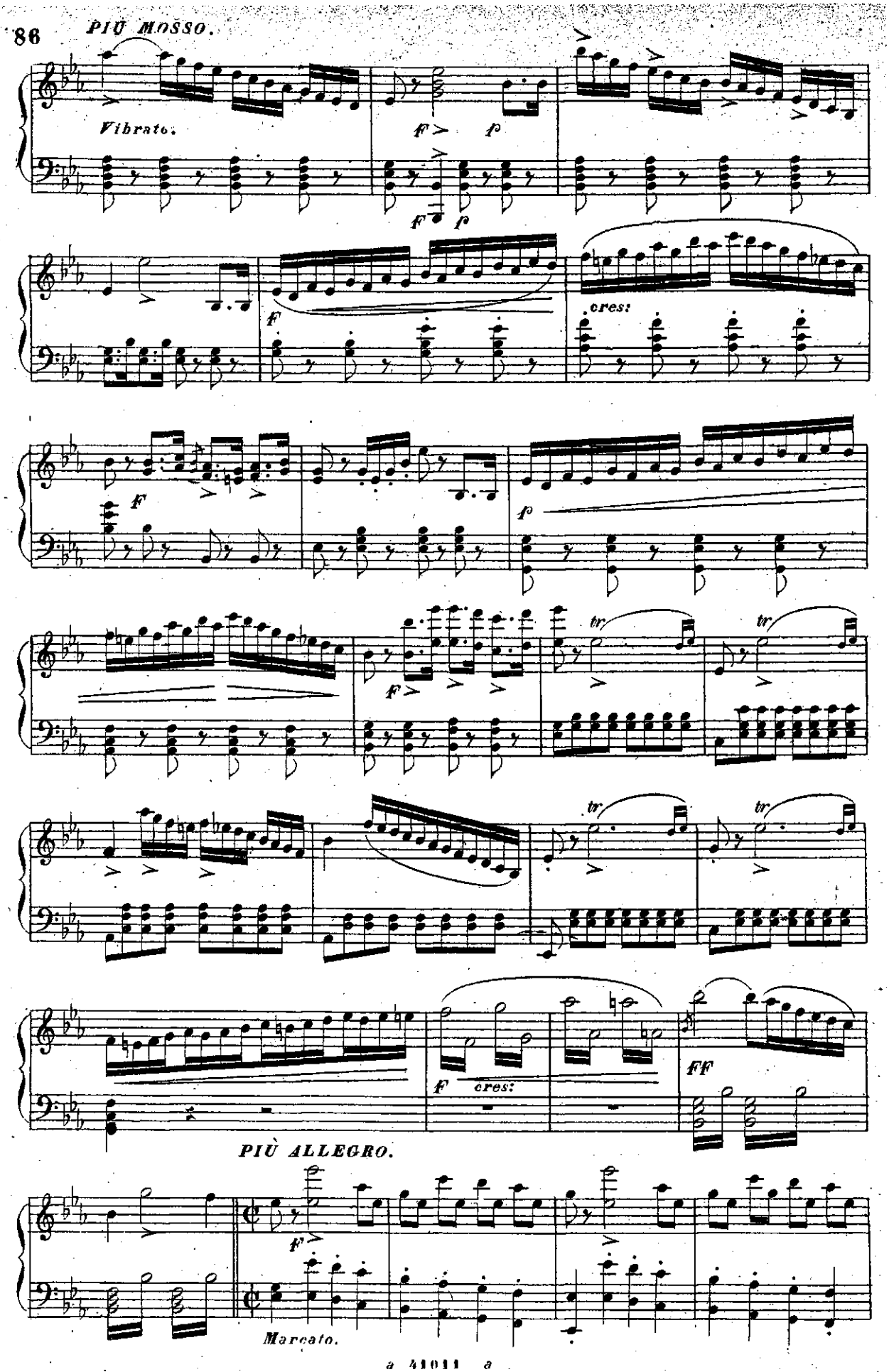
f *f* *f*

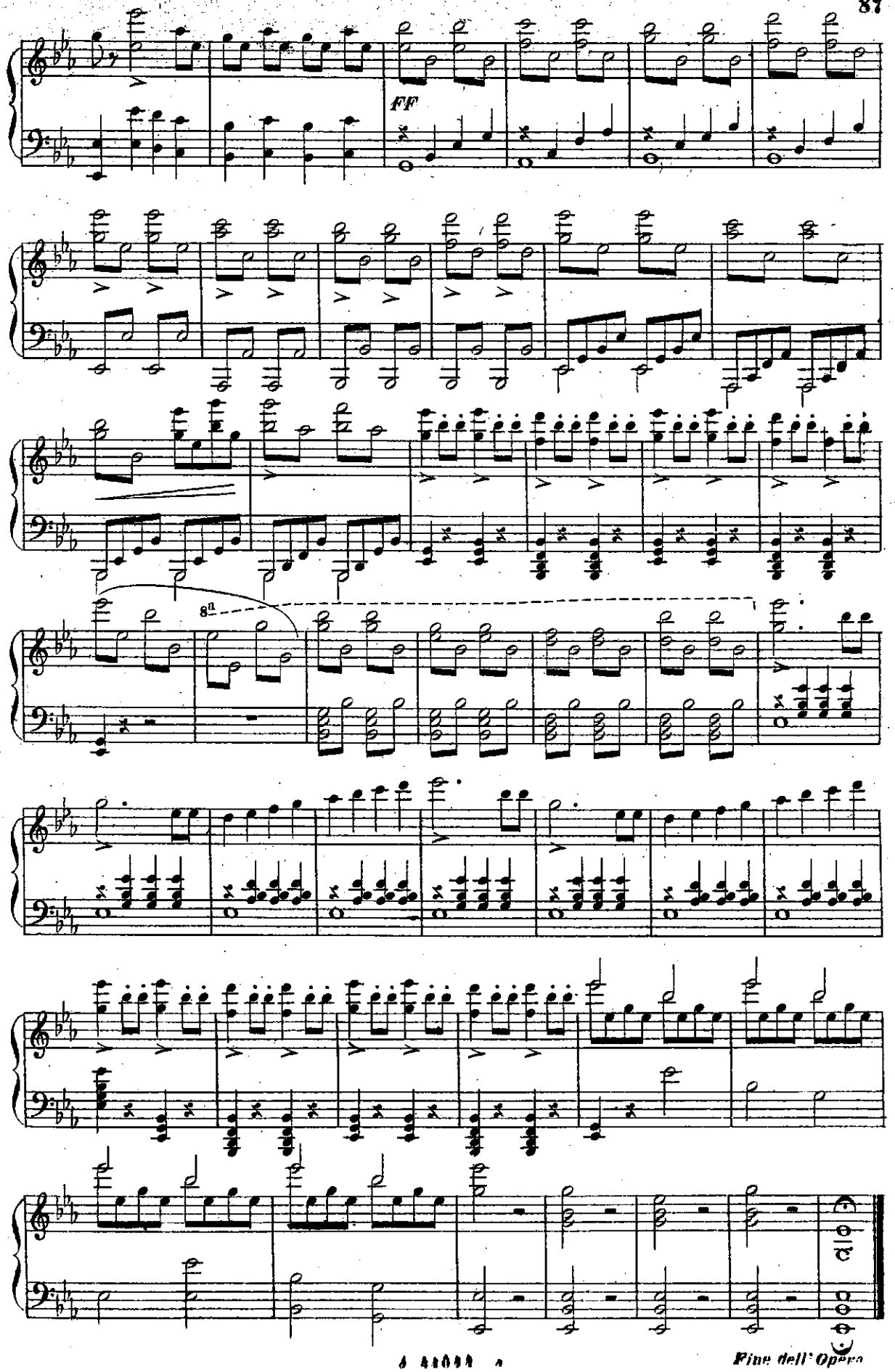
f *cres:* *f*

f

f *tr* *tr*


tr
tr
F cres:
FF
8a
I.° TEMPO.
f
ff
F
f
f


PIÙ MOSSO.
Vibrato.
F
p
cres:
tr
FF
PIÙ ALLEGRO.
Marcato.


FF
8va
Fine dell' Opera

283727